

27º FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE CINEMA AMBIENTAL
DA SERRA DA ESTRELA

CINE ECO SEIA 2021

09-16 out



CATÁLOGO
CATALOG

FICHA TÉCNICA

DATA SHEET

DIREÇÃO DO FESTIVAL

(FESTIVAL BOARD-DIRECTION)

Ana Fonseca
Madalena Cunhal
Mário Jorge Branquinho

PROGRAMADORES

(PROGRAMMERS)

Bruno Manique
Rúben Sevivas
Tiago Alves

ORGANIZAÇÃO

(ORGANIZATION)

Município de Seia
www.cm-seia.pt

CONTACTOS

(CONTACTS)

Casa Municipal da Cultura de Seia
Av. Luís Vaz de Camões
6270-484 | Seia | Portugal



cineeco@cm-seia.pt
www.cineeco.pt

CINE
ECO
SEIA
2021

The text 'CINE ECO SEIA 2021' is presented in a bold, sans-serif font. Each letter is filled with a different nature-related image. The 'C' and 'E' in 'CINE' show green leaves. The 'E' in 'ECO' shows a thin tree trunk. The 'S' in 'SEIA' shows a hand holding dark soil. The 'E' in 'SEIA' shows a hand holding a small white seed. The '2021' is filled with a mix of green leaves and soil.

ÍNDICE

INDEX

07

BEM VINDOS À 27ª EDIÇÃO DO CINEECO

Mensagem do Presidente da Câmara Municipal de Seia

WELCOME TO THE 27th EDITION OF CINEECO By the Mayor of the Municipality

11

PRÉMIOS

AWARDS

14

APRESENTAÇÃO DO JÚRI

JURY PRESENTATION

37

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE CURTAS-METRAGENS

INTERNATIONAL SHORT FILM COMPETITION

09

CINEECO 2021

A direção do CineEco

CineEco Directorate

12

PADRINHOS NACIONAIS

THE NATIONAL GODFATHER

26

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE LONGAS-METRAGENS

INTERNATIONAL FEATURE FILM COMPETITION

83

COMPETIÇÃO DE SÉRIES E REPORTAGENS TELEVISIVAS

TELEVISION SERIES AND REPORTS COMPETITION

96

**COMPETIÇÃO DE LONGAS-METRAGENS EM
LÍNGUA PORTUGUESA**

PORTUGUESE LANGUAGE FEATURE FILM
COMPETITION

117

COMPETIÇÃO PANORAMA REGIONAL

REGIONAL PANORAMA COMPETITION

131

ATIVIDADES PARALELAS

PARALLEL ACTIVITIES

146

PROGRAMA CINEECO 2021

Cineteatro

CINEECO 2021 PROGRAM

101

**COMPETIÇÃO DE CURTAS-METRAGENS EM
LÍNGUA PORTUGUESA**

PORTUGUESE LANGUAGE SHORT FILM
COMPETITION

124

EXTRACOMPETIÇÃO

EXTRA COMPETITION

142

PROGRAMA CINEECO 2021

Auditório

CINEECO 2021 PROGRAM

153

FESTIVAIS GRENN FILM NETWORK

GRENN FILM NETWORK FESTIVALS

BEM VINDOS À 27ª EDIÇÃO DO CINEECO

Chegados à 27ª edição do CineEco, que marca um ponto importante neste longo e proveitoso percurso do festival de Seia, desejo a todos os convidados, demais participantes e público em geral, uma boa jornada de cinema, com foco nas temáticas ambientais em geral.

As circunstâncias em que vivemos, decorrentes das alterações climáticas, colocam-nos desafios para a mudança de comportamentos que nos levem ao afastamento de um caminho que comprometa, cada vez mais, o futuro das novas gerações. Todos contamos para esta luta, individualmente, mas também enquanto membros políticos, responsáveis empresariais e de outras coletividades, com responsabilidades sociais e ambientais.

É neste contexto que se tem colocado o CineEco, dando pequenos contributos no quadro de educação ambiental, seja a nível local, nacional ou internacional, para o grande público, mas, também, e sobretudo, para alunos dos vários níveis de ensino.

Satisfaz-nos saber que a edição deste ano dá mais um importante passo no cumprimento da missão do festival, quer enquanto evento que valoriza as questões ambientais, quer no quadro de afirmação do nosso concelho, enquanto território que aposta na cultura e no ambiente, como fatores de desenvolvimento.

Tendo em conta o atual contexto de pandemia por COVID-19, o Município de Seia, entidade organizadora do CineEco, entende ter asseguradas as condições necessárias para que o público possa usufruir de toda a programação preparada, no estrito cumprimento das normas e recomendações emanadas pela Direção-Geral de Saúde.

Reitero as minhas saudações a todas as personalidades envolvidas, que tornam possível a realização deste festival que, mesmo em tempo adverso, representa um sinal de esperança e um fator de afirmação e confiança para o futuro.

A todos, votos de um bom festival e saúde!

O Presidente da Câmara
CARLOS FILIPE CAMELO MIRANDA DE FIGUEIREDO

WELCOME TO THE 27th EDITION OF CINEECO

Having arrived at the 27th edition of CineEco, an important milestone in the long and rewarding journey the Seia's festival has made, I would like to wish all our guests, other participants, and the general public an enjoyable cinema experience, focused on environmental issues.

Today's world circumstances, mainly due to climate change, challenges us to change behaviours and move away from a pathway that is increasingly compromising the future of the upcoming generations. We all, individually, have a role to play in this battle, but also as politicians, as CEO's leaders organisations with social and environmental responsibilities.

Considering the aforementioned, and bearing it in mind, CineEco is making contributions towards environmental education, both at a local, national and international level, for the general public but also, and above all, for students at all educational levels.

We are pleased to know that this year's edition takes another important step in achieving the festival's mission, both as an event that values environmental issues, and also by affirming our municipality as a region that believes in culture and in the environment as catalyst for development.

Given the current context of the COVID-19 pandemic, Seia's Municipality, which is organising CineEco, has implemented the conditions necessary to make sure everyone can enjoy the entire programme in strict compliance with the regulations and recommendations from the Health Authorities.

I reiterate my greetings to everyone involved, who have made it possible to organise this festival, which even in adverse times, represents a beacon of hope, a strong statement, and a sign of confidence in the future.

To one and all, I hope you enjoy the festival, take care and best wishes!

Mayor of the Municipality
CARLOS FILIPE CAMELO MIRANDA DE FIGUEIREDO

CINEECO 2021

Ao longo do seu percurso de 26 anos, o CineEco renova-se de ano para ano, redobrando a sua capacidade criativa que se espelha na programação oferecida à fruição dos públicos. Todos os anos, o festival faz história e, este ano, oferece novos e redobrados pretextos para a sua consolidação, reiterando o propósito de provocar mudanças a partir da 7ª Arte.

Esta 27ª edição traz-nos o melhor da produção nacional e internacional de longas, médias e curtas-metragens, com temáticas preocupantes, mas com laivos de esperança para inverter um declínio cada vez mais à escala global.

A partir de Seia, cidade pequena do interior de Portugal, continuamos a construir um festival que lança sementes no mundo, quer através da exibição de filmes sobre temática ambiental, quer na realização de outras atividades paralelas, com debates e reflexões junto dos públicos. Um trabalho sem fronteiras alargado à ousadia de não se descolar do pioneirismo que sempre o caracterizou.

Todos são convocados para um festival inclusivo, que pretende fomentar o gosto pelo cinema e, simultaneamente, impulsionar para a mudança de hábitos e de comportamentos, na perspetiva de que todos podemos fazer algo. As alterações climáticas são uma dura realidade que afeta seriamente as futuras gerações.

A resiliência do CineEco é reveladora da pertinência da temática ambiental nos dias de hoje, tendo em conta episódios marcantes que acontecem cada vez mais em todo o mundo, com consequências avassaladoras.

Este ano, o festival de Seia regressa com sentido renovado de missão pelo cinema, pela divulgação de jovens realizadores nacionais, pela educação ambiental da comunidade e pelo apoio à cultura e ao cinema.

Agrademos aos patrocinadores e a todos aqueles que nos permitem levar a cabo este importante evento do município de Seia, lembrando que a “festa do cinema” não se restringe a uma semana de outubro, mas que se prolonga ao longo de todo o ano, no cumprimento de uma missão que se reforça e torna o CineEco como “O Festival de Cinema Ambiental de Portugal.

A direção do CineEco
ANA FONSECA, MADALENA CUNHAL E MÁRIO BRANQUINHO

CINEECO 2021

Throughout its 26 years of existence, CineEco is reinvented itself year after year, redoubling its creative capacity which is mirrored in the programme brought to the public. Every year the festival makes history, and this year it offers new and reinforced pretexts for its consolidation, reiterating its purpose of provoking change through the 7th Art.

This 27th edition brings us the best of national and international production of long, medium-length and short films, focusing on pressing issues, but with rays of hope when it comes to reversing a problem in an increasingly global scale. Based in Seia, a small city in inland Portugal, we continue to build a festival that sows seeds in the world, both by showcasing films on the topic of the environment, and through other parallel activities such as debates and reflections with the public. It is an event that has no borders, and which continues on a bold and pioneering path that has always characterised the festival.

Everyone is invited to an inclusive festival, which intends to foster the enjoyment of cinema, and simultaneously encourage changes in habits and behaviours, from the perspective that we can all do something. Climate change is a harsh reality that will seriously affects the future generations.

The resilience of CineEco reveals the pertinence of the issue of the environment today, considering the striking events that are happening with increasing frequency all over the world, with devastating consequences.

This year, Seia's festival returns with a renewed sense of its mission to showcase young national directors through cinema, to environmentally educate the community and to support culture and cinema.

We would like to thank to the sponsors and everyone who allowed us to organise this important event of Sei's municipality and remind you that the "cinema festival" is not restricted to one week in October, but is ongoing throughout the year, in line with its mission of reinforcing and making CineEco "The Environmental Cinema Festival of Portugal.

CineEco Directorate

ANA FONSECA, MADALENA CUNHAL E MÁRIO BRANQUINHO

PRÊMIOS AWARDS

JÚRI DA COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE LONGAS-METRAGEM

PANEL OF JUDGES FOR INTERNATIONAL
FEATURE FILM COMPETITION

I - Grande Prémio Ambiente no valor de € 2000 (dois mil euros), atribuído à obra que seja considerada a melhor nesta categoria;

II - Prémio Antropologia Ambiental no valor de € 500 (quinhentos euros), atribuído à obra da categoria de Competição Internacional de Longas-Metragens que melhor aborde a temática de antropologia ambiental.

I - Grand Prix Environment, which will win € 2000 (two thousand euros), that will be given to the work considered to be the best in this category;

II - Environmental Anthropology Award, which will win € 500 (five hundred euros), that will be given to the work considered to be the best in the category of International Feature Film Competition, which better shows the environmental anthropology theme.

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE CURTAS-METRAGENS

INTERNATIONAL SHORT FILM
COMPETITION

III - Prémio Curta-Metragem Internacional no valor de € 500 (quinhentos euros), atribuído à obra que seja considerada a melhor nesta categoria;

IV - Prémio Educação Ambiental no valor de € 500 (quinhentos euros), atribuído à obra que melhor possibilite promover a temática da educação ambiental nesta categoria.

III - International Short Film Award, which will win € 500 (five hundred euros), that will be given to the work considered to be the best in this category;

IV - Environmental Education Award, which will win € 500 (five hundred euros), that will be given to the work that better helps to promote the environmental education theme in this category.

COMPETIÇÃO DE SÉRIES E REPORTAGENS TELEVISIVAS

TELEVISION SERIES AND REPORTS
COMPETITION

V - Prémio Televisão, no valor de € 500 (quinhentos euros), atribuído à obra que seja considerada a melhor nesta categoria.

V - Television Award, which will win € 500 (five hundred euros), that will be given to the work considered to be the best in this category.

COMPETIÇÃO DE LONGAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA

PORTUGUESE LANGUAGE FEATURE FILM
COMPETITION

VI - Prémio Camacho Costa no valor de € 1000 (mil euros), atribuído à Longa-Metragem de Língua Portuguesa que seja considerada a melhor nesta categoria.

VI - Camacho Costa Award, which will win € 1000 (one thousand euros), that will be given to the portuguese language feature film considered to be the best in this category.

COMPETIÇÃO DE CURTAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA

PORTUGUESE LANGUAGE SHORT FILM
COMPETITION

VII - Prémio Curta-Metragem em Língua Portuguesa, no valor de € 500 (quinhentos euros), atribuído à obra que seja considerada a melhor curta-metragem nesta categoria.

VII - Portuguese Language Short Film Award, which will win € 500 (five hundred euros), that will be given to the work considered to be the best short –film in this category.

COMPETIÇÃO PANORAMA REGIONAL REGIONAL PANORAMA COMPETITION

VIII - Prémio Panorama Regional no valor de € 500 (quinhentos euros), atribuído a uma obra produzida na região da serra da Estrela que melhor promova as temáticas ambientais locais.

VIII - Regional Panorama Award, which will win € 500 (five hundred euros), that will be given to the work developed in the region of Serra da Estrela and which best promotes the local environmental issues.

TODAS AS CATEGORIAS ALL THE CATEGORIES

IX - Prémio Valor da Água no valor de € 500 (quinhentos euros), atribuído à obra que melhor aborde a temática da Água de entre todas as categorias competitivas;

X - Prémio Juventude atribuído à melhor obra de cada uma das categorias em competição, que melhor reflita os interesses e as preocupações ambientais dos jovens.

IX - Water Value Award, which will win € 500 (five hundred euros) that will be given to the work that best shows the Water theme, among all the competitive categories;

X - Youth Award, which will be given to the best work of each one of the categories in competition that best reflects the youth environmental interests and concerns.



SOFIA ALVES

Sofia Alves é uma das atrizes mais requisitadas e mais populares na televisão portuguesa.

Depois de, no final de 1992, ter iniciado a sua carreira televisiva em "A Banqueira do Povo" e de participar em várias séries, como "Ballet Rose" (1998) ou "Jornalistas" (1999), destacou-se como protagonista de várias telenovelas. É protagonista na novela "A Serra", rodada na serra da Estrela.

Atualmente, concilia uma grande digressão internacional em Espanha, com a peça "Freno de mano", paralelamente com o espetáculo "porta com porta" que estreou em 2017. Tem várias nomeações e prémios enquanto atriz e foi homenageada no passeio da fama em Portugal com o seu nome inscrito na calçada à portuguesa.

Foi Júri da Juventude do 4º CineEco em 1998 e aceitou ser Madrinha Nacional desta 27ª edição do CineEco.

Sofia Alves is one of the most in-demand and popular actresses in Portuguese television.

She started her TV career in late 1992 in "A Banqueira do Povo" and participated in several series such as "Ballet Rose" (1998) and "Jornalistas" (1999) and played leading roles in several soap operas. She is the main character in "A Serra", which is shot in the serra da Estrela.

She is currently conciliating a long international tour in Spain of the play "Freno de mano", in tandem with the "porta com porta" show, that started in 2017. She has earned several nominations and awards as an actress and was paid homage through the Walk of Fame in Portugal, with her name written in the Portuguese pavement.

She was in the Youth Panel of Judges in the 4th CineEco in 1998 and has accepted the role of the National Patron of this 27th edition of CineEco.



JÚLIO ISIDRO

Júlio José de Pinho Isidro do Carmo nasceu em Lisboa nos anos 40 do século XX e, desde pequeno, revelou grande criatividade, em especial na arte de comunicar. É reconhecido como um dos mais bem-sucedidos profissionais da televisão portuguesa, enquanto apresentador de programas, além da sua faceta de locutor de rádio.

Tem mais de 15 mil horas de televisão e 35 mil de rádio. Escreve para jornais e tem oito livros editados com histórias para crianças.

Continua a trabalhar em televisão na RTP Memória, com dois programas semanais, e na Rádio Renascença. Nos tempos livres, gosta de construir modelos de aviões e, depois, pô-los a voar.

Em 2020 foi condecorado pelo Presidente da República com a Grã-Cruz da Ordem de Mérito.

Foi um dos convidados de honra do CineEco 2015 e, neste ano, aceitou o desafio de ser Padrinho Nacional do festival de Seia.

Júlio José de Pinho Isidro do Carmo was born in Lisbon in the 1940s, and since an early age displayed great creativity, especially in the art of communicating. He is acknowledged as one of the most successful professionals of Portuguese television as a presenter, as well as his facet as a radio host.

He has accumulated over 15,000 hours of television broadcasts and 35,000 hours of radio airtime. He writes for newspapers and has published eight children's story books.

He continues to work in television on the RTP Memória TV channel, with two weekly programmes, and in radio for Rádio Renascença. In his free time, he likes to build model aeroplanes and set them flying.

In 2020 he was awarded with the Grã-Cruz da Ordem de Mérito honour by the Portuguese President.

He was one of the guests of honour of CineEco 2015, and this year he accepted the challenge of being National Patron of the Seia's festival.

ANABELA OLIVEIRA

Portugal, Docente de Cinema,
Universidade de Trás-os-Montes e Alto
Douro, Vila Real



JÚRI DA COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE LONGAS-METRAGENS

Professora auxiliar na Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro e investigadora no Labcom. Doutorada em Literatura Comparada, orienta a sua investigação científica no âmbito dos estudos interartes, nomeadamente nas relações entre literatura e cinema, literatura e arquitetura e, também, na cinematografia de Manoel de Oliveira, Fellini e Jacques Tati. Participou em júris e workshops em festivais e mostras de escolas de cinema e nos júris nacionais do ICA (2014-2021). Autora dos livros "Entre Vozes e Imagens – a presença das imagens cinematográficas nas múltiplas vozes do romance português (anos 70-90)", Porto, Edições Pena Perfeita, 2007 e "Federico Fellini – a inevitabilidade da arte", Editora DebatEvolution, 2020.

PANEL OF JUDGES FOR INTERNATIONAL FEATURE FILM COMPETITION

An assistant professor at the University of Trás-os-Montes e Alto Douro and researcher at Labcom. She has a PhD in Comparative Literature, her scientific research focuses on inter-art studies, especially the relationships between literature and cinema, literature and architecture and also the cinematography of Manoel de Oliveira, Fellini and Jacques Tati. She has participated on judging panels and workshops at festivals and displays of cinema schools and on the national ICA judging panels (2014-2021). She is the author of the books "Entre Vozes e Imagens – a presença das imagens cinematográficas nas múltiplas vozes do romance português (anos 70-90)" (Between Voices and Images – the presence of cinematographic images in the multiple voices of Portuguese romance (1970s-90s)), published by Pena Perfeita in 2007 and "Federico Fellini – a inevitabilidade da arte" (Federico Fellini – the inevitability of art), published by DebatEvolution in 2020.



TIAGO SANTOS

Portugal, Festival Caminhos do Cinema Português, Coimbra

JÚRI DA COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE LONGAS-METRAGENS

Tiago Santos (Cantanhede, 1984) é licenciado e Pós-Graduado em Tecnologias de Informação Visual e Mestre em Design e Multimédia. Frequentou o Doutoramento em Arte Contemporânea e atualmente é Doutorando do Programa de Materialidades da Literatura na Universidade de Coimbra.

Tem participado em conferências e publicado em revistas científicas. Colabora nos Caminhos do Cinema Português desde 2007 intervindo nas áreas da comunicação, produção multimédia e produção. É Vice-Presidente da Caminhos do Cinema Português - Associação de Artes Cinematográficas de Coimbra e, desde 2021, Vice-Diretor da Revista Cinema publicada pela Federação Portuguesa de Cineclubes.

Integrou a Direção da Federação Portuguesa de Cineclubes no biénio 2018-19.

PANEL OF JUDGES FOR INTERNATIONAL FEATURE FILM COMPETITION

Tiago Santos (Cantanhede, 1984) is a graduate and Post-Graduate in Visual Information Technologies and a Master in Design and Multimedia. He attended a PhD course in Contemporary Art and is currently doctoral student in the Literature Materiality Programme at the University of Coimbra.

He has taken part in conferences and published articles in scientific journals. He has collaborated with "Caminhos do Cinema Português" since 2007, in the areas of communication, multimedia production and production. Vice President of the Caminhos do Cinema Português - Cinematographic Arts Association of Coimbra, and since 2021 the Vice Director of the Cinema Magazine published by the Portuguese Federation of Cinema Clubs.

He served on the Board of the Portuguese Federation of Cinema Clubs in the 2018-19 two-year period.

FILIPE REIS

Portugal, Antropólogo, ISCTE – Instituto
Universitário de Lisboa

**JÚRI DA COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE
LONGAS-METRAGENS**

Antropólogo, professor no ISCTE e investigador integrado no Centro em Rede de Investigação em Antropologia. Trabalha e pesquisa na área da antropologia dos media e da tecnologia, com um enfoque nas tecnologias de som e na problematização do conceito de paisagem sonora. Tem desenvolvido e coordenado projectos que envolvem a criação e a experimentação de novos formatos de comunicação da antropologia através do recurso às artes sonora e visual.



**PANEL OF JUDGES FOR INTERNATIONAL
FEATURE FILM COMPETITION**

Anthropologist, professor at ISCTE university and researcher in the Anthropology Research Network. He works and carries out research in the field of media and technology anthropology, focusing on the technology of sound and framing the concept of soundscape. He has carried out and coordinated projects that involve the creation and experimentation of new communication formats of anthropology through the use of the audio and visual arts.



NUNO BARROS

Portugal, Lipor

JÚRI DAS COMPETIÇÕES INTERNACIONAL DE CURTAS-METRAGENS E DE SÉRIES E REPORTAGENS TELEVISIVAS

Licenciado em Biologia, pela Faculdade de Ciências da Universidade do Porto, em 1996, tem estado sempre ligado, na maior parte da sua vida profissional, ao Ambiente e à Sustentabilidade.

Depois de ter começado a trabalhar em gestão de populações piscícolas, ingressou na Lipor onde iniciou o seu percurso na área da Educação e Sensibilização Ambiental. Mais tarde criou e coordenou o Gabinete de Sustentabilidade da Lipor, implementando projetos de Agenda 21 Local, projetos de Sustentabilidade e projetos na área da Responsabilidade Social.

Esteve durante quatro anos nos Estados Unidos, onde trabalhou no "Houston Museum of Natural Science" e no "Museum of Fine Arts, Houston" nas áreas de formação, apoio educativo e acompanhamento ao visitante.

Regressou à Lipor em 2014, integrando, atualmente, a Unidade de Comunicação, Marketing e Sustentabilidade, onde é responsável pela gestão dos suportes de comunicação, interna e externa.

PANEL OF JUDGES FOR INTERNATIONAL SHORT FILM AND TELEVIION SERIES AND REPORTS COMPETITIONS

Graduated in Biology, by the Faculty of Sciences of the University of Porto, in 1996, he has always been connected, for the most part of his professional life, to Environment and Sustainability.

After having started to work on management of fish populations, he joined Lipor where he began his career in the area of Education and Environmental Awareness. Later he created and coordinated Lipor's Sustainability Office, implementing Local Agenda 21 projects, Sustainability projects and projects in the area of Social Responsibility.

He spent four years in the United States where he worked in the Houston Museum of Natural Science and the Museum of Fine Arts in Houston in the areas of training, educational support and visitor assistance.

He returned to Lipor in 2014, currently integrating the Communication, Marketing and Sustainability Unit, where he is responsible for the management of internal and external communication media.

RITA SALDANHA

Portugal, Jornalista e realizadora de documentários, Lisboa

JÚRI DAS COMPETIÇÕES INTERNACIONAL DE CURTAS-METRAGENS E DE SÉRIES E REPORTAGENS TELEVISIVAS

Rita Saldanha é jornalista há 30 anos. O seu percurso começa no jornal 'A Capital', passa pelo Correio da Manhã Radio, entra para a RTP em 1992. Na informação diária especializa-se em política nacional, mas em 1996, propõe um programa de ambiente na RTP, o '7 Graus Oeste', a que se segue o 'Repórteres da Terra', e o 'Bombordo'. 'Escrava de Pedra' sobre as pedreiras no Parque Natural da Arrábida, é a sua primeira Grande Reportagem televisiva. 'Uivos do Mar', que retrata o exemplo de conservação dos lobos marinhos na Madeira é um dos seus documentários, e 'Em Nome da Terra' uma biografia sobre Gonçalo Ribeiro Telles, o pai da ecologia em Portugal. Estreia-se como realizadora na série documental 'Portugal Culto e Oculto' sobre ordens espirituais, que estende agora à série sobre história da Medicina, 'A Arte da Cura'.



PANEL OF JUDGES FOR INTERNATIONAL SHORT FILM AND TELEVISION SERIES AND REPORTS COMPETITIONS

Rita Saldanha has been a journalist for 30 years. She began at the 'A Capital' newspaper, then moved to Correio da Manhã Radio, and she joined RTP in 1992. Working on daily news programmes, she specialised in Portuguese politics, but in 1996 she suggested the environmental programme on RTP, "7 Graus Oeste" (7 Degrees West), followed by "Repórteres da Terra" (Reporters of the Land), and "Bombordo". "Escrava de Pedra" (Stone Slave) about the quarries in Arrábida Nature Park was her first major television report. "Uivos do Mar" (Howls from the Sea) reporting on the conservation of the sea lions in Madeira is one of her documentaries, and "Em Nome da Terra" (In the Name of the Earth) is a biography about Gonçalo Ribeiro Telles, the father of ecology in Portugal. She directed her first documentary series "Portugal Culto e Oculto" (Cultured and Occult Portugal) about spiritual orders, followed by a the series on the history of Medicine, "A Arte da Cura" (The Art of Curing).



JORGE VAZ GOMES

Portugal, Ator, Videoartista e Fotógrafo,
Lisboa

JÚRI DAS COMPETIÇÕES INTERNACIONAL DE CURTAS-METRAGENS E DE SÉRIES E REPORTAGENS TELEVISIVAS

Viveu na Guarda até aos 18 anos, idade na qual ingressou num curso de Engenharia do Ambiente na Universidade Nova de Lisboa. Em 2006 estudou Realização na ETIC (Escola de Tecnologias, Inovação e Criação), em Lisboa, e mais tarde Fotografia no Ar.Co. Realizou programas de televisão e publicidade e fez parte da equipa que fundou o Canal Q, onde trabalhou como realizador, guionista e ator. Enquanto ator trabalhou com Fernando Vendrell, António-Pedro Vasconcelos, Vicente Alves do Ó e Rita Nunes. Realizou as curtas-metragens "Sobre a mesa", 2010; "O Quarteirão", 2015; "Jean-Claude", 2016, (menção especial do júri IndieLisboa); e "mapa-esquisito" 2018, (Competição de Curtas do IndieLisboa 2018, Prémio de melhor filme Português no festival Cinenova). Está de momento a terminar a primeira longa-metragem, "Soldado Nobre", uma pesquisa sobre o bisavô que combateu na Grande Guerra, e a elaborar um Doutoramento em Arte Multimédia na Faculdade de Belas-Artes de Lisboa e na Universidade Sorbonne-Nouvelle.

PANEL OF JUDGES FOR INTERNATIONAL SHORT FILM AND TELEVISION SERIES AND REPORTS COMPETITIONS

He lived in Guarda until he was 18 years old, when he started an Environmental Engineering Degree at the Nova University Lisbon. In 2006 he studied filmmaking at ETIC Escola de Tecnologias, Inovação e Criação (Technologies, Innovation and Creation School), in Lisbon, and later Photography at Ar.Co. He has directed television programmes and advertisements and was part of the team that founded Canal Q, where he worked as a director, scriptwriter and actor. As an actor, he has worked with Fernando Vendrell, António-Pedro Vasconcelos, Vicente Alves do Ó and Rita Nunes. He directed the short films "Sobre a mesa" (On the Table), 2010; "O Quarteirão" (The Block), 2015; "Jean-Claude", 2016, (special mention by the IndieLisboa judging panel); and "mapa-esquisito" (weird map) 2018, (Short film contest of IndieLisboa 2018, best Portuguese film award at the Cinenova festival). He is currently finishing his first feature film, "Soldado Nobre" (Noble Soldier), which involves research on his grandfather who fought in the First World War, and is doing a PhD in Multimedia Art at the Faculdade de Belas-Artes de Lisboa (Lisbon University of Fine Arts) and at the Sorbonne-Nouvelle University.

CRISTIANA GIUSTINO

Brasil, Gestora e produtora cultural

JÚRI DAS COMPETIÇÕES DE LONGAS-METRAGENS E CURTAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA E PANORAMA REGIONAL

Cristiana Giustino é gestora e produtora cultural com experiência no desenvolvimento e produção de eventos e conteúdo no Brasil, Itália e Portugal. Integra as equipas de programação do FESTin – Festival de Cinema Itinerante da Língua Portuguesa (Portugal, desde 2019) e Agenda Brasil – Festival Internazionale di Cinema Brasiliano (Itália, desde 2017). Em 2020 participou do júri do 6º CineEMA - Festival Nacional de Cinema Ambiental do Espírito Santo (Brasil). Já atuou em variadas funções de produção em festivais, como no Brazilian Film Festival of Miami, Brazilian Film Festival of NY, Festival do Rio - Rio de Janeiro International Film Festival, MOTELX - Lisbon International Horror Film Festival e FIKE - Évora International Short Film Festival.



PANEL OF JUDGES FOR PORTUGUESE LANGUAGE FEATURE FILM, SHORT FILM AND REGIONAL PANORAMA COMPETITIONS

Cristiana Giustino is a manager and cultural producer with experience in events and content development and production in Brazil, Italy and Portugal. She belongs to the programming teams of FESTin – Portuguese Language Travelling Cinema Festival (Portugal, since 2019) and Agenda Brazil – International Brazilian Cinema Festival (Italy, since 2017). In 2020 she took part in the judging panel of the 6th CineEMA – National Environmental Cinema Festival of Espírito Santo (Brazil). She has done several production jobs at festivals, such as the Brazilian Film Festival of Miami, Brazilian Film Festival of NY, Festival do Rio – Rio de Janeiro International Film Festival, MOTELX – Lisbon International Horror Film Festival and FIKE – Évora International Short Film Festival.sim



JOAQUIM RAMOS PINTO

Portugal, Presidente da ASPEA _
Associação Portuguesa de Educação
Ambiental

**JÚRI DAS COMPETIÇÕES DE LONGAS-
METRAGENS E CURTAS-METRAGENS EM
LÍNGUA PORTUGUESA E PANORAMA
REGIONAL**

Licenciado em Educação do Ensino Básico pela Universidade de Aveiro; Diploma de Estudos Avançados obtido pela Universidade de Santiago de Compostela e a frequentar, atualmente, a etapa final da tese do Programa de Doutoramento em Educação Ambiental. Professor em mobilidade ao abrigo do protocolo entre o Ministério da Educação e Ministério do Ambiente, na coordenação de projetos de Educação Ambiental de âmbito nacional, Europeu e CPLP. Integrou a comissão organizadora e científica de várias jornadas, conferências e congressos de Educação Ambiental de âmbito nacional e internacional, e onde apresentou várias comunicações. Tem várias publicações em livros e revistas no âmbito de projetos e investigações que desenvolveu. Participou em várias comissões e grupos de trabalho, assim como orientou estágios, nas áreas da Educação Ambiental, Participação Social, Ecoturismo e Diversidade Cultural. Atualmente é presidente da Associação Portuguesa de Educação Ambiental.

**PANEL OF JUDGES FOR PORTUGUESE
LANGUAGE FEATURE FILM, SHORT FILM
AND REGIONAL PANORAMA
COMPETITIONS**

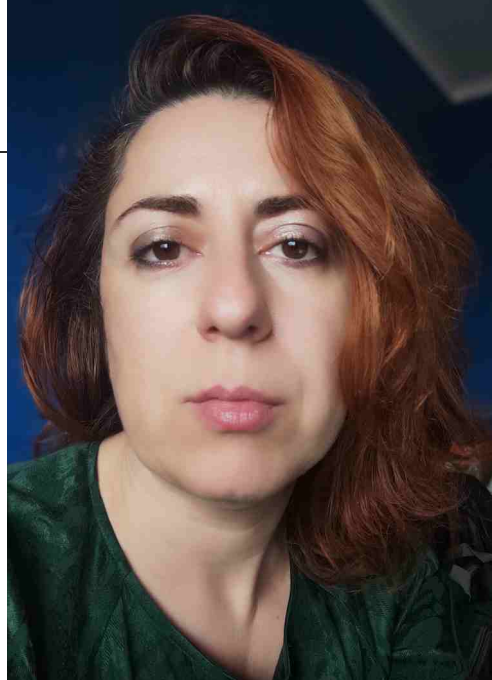
With a bachelor in Primary Education Teaching at the University of Aveiro, an Advanced Studies Diploma at the University of Santiago de Compostela and is currently in the final stage of the PhD Programme in Environmental Education. Teacher on mobility under the protocol between the Ministry of Education and the Ministry of the Environment, coordinating Environmental Education projects on a national and European level and in Portuguese-speaking countries. He has been part of the organising and scientific committee of several projects, conferences and congresses on Environmental Education, both nationally and internationally, where he has given several speeches. His projects and research have been published in several books and magazines. He has taken part in numerous committees and working groups, and supervised internships in the areas of Environmental Education, Social Participation, Ecotourism and Cultural Diversity. He is currently the president of the Portuguese Environmental Education Association.

ELISA BOGALHEIRO

Portugal, Produtora audiovisual, Covilhã

JÚRI DAS COMPETIÇÕES DE LONGAS-METRAGENS E CURTAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA E PANORAMA REGIONAL

Elisa Bogalheiro nasceu em 1978 na cidade da Covilhã. Licenciou-se em Línguas e Literaturas Modernas na variante de Inglês e Alemão, na Universidade de Coimbra. Em 2003 mudou-se para Berlim para frequentar o mestrado de Antropologia Visual e Cinema na Freie Universität. Na capital alemã exerceu diversas atividades ligadas ao jornalismo televisivo e à produção audiovisual, nomeadamente, nas áreas de produção, edição e redação de notícias para diversos meios televisivos espanhóis como correspondente na agência de notícias Europainformación. Depois de uma curta passagem pelo Panamá, onde trabalhou na criação de conteúdos para televisão, regressou a Portugal no final de 2012, onde reside atualmente. Tem desenvolvido o seu trabalho entre Barcelona e Portugal, como produtora audiovisual, empreendedora cultural e jornalista, tendo-se estreado recentemente na realização cinematográfica, com um documentário criativo que se encontra em pós-produção.



PANEL OF JUDGES FOR PORTUGUESE LANGUAGE FEATURE FILM, SHORT FILM AND REGIONAL PANORAMA COMPETITIONS

Elisa Bogalheiro was born in 1978 in the city of Covilhã. She has a bachelor in Modern Languages and Literature in the English and German variant at the University of Coimbra. In 2003, she moved to Berlin to study a Master's Degree in Visual Anthropology and Cinema at Freie Universität. In the German capital she carried out several activities linked to television journalism and audio-visual production, namely in the areas of production, editing and writing news for several Spanish television media outlets as a correspondent for the Europainformación news agency. After a short stay in Panamá, where she worked in content creation for television, she returned to Portugal at the end of 2012, where she currently lives. She has worked between Barcelona and Portugal as an audio-visual producer, cultural organiser and journalist, and has recently turned her hand to cinema production, directing a creative documentary that is in the post-production phase.

JÚRI DA JUVENTUDE YOUTH PANEL OF JUDGES

JÚRI DA COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE LONGAS-METRAGENS PANEL OF JUDGES FOR INTERNATIONAL FEATURE FILM COMPETITION



JÉSSICA MAXIMINO

Jéssica Maximino é natural de Seia, cresceu na serra da Estrela e é este o seu porto de abrigo de todas as vezes que precisa de energia: a natureza. Licenciada em Administração Público-privada pela Faculdade de Direito da Universidade de Coimbra, frequentou a licenciatura de Direito da mesma instituição. Mestre na área da Gestão pelo ISCAC e atual aluna da pós-graduação em contratação pública do CEDIPRE. Cresceu ligada ao teatro em Seia e o facto de trabalhar na área da contratação pública na cidade de Coimbra permite-lhe ter acesso a muito do que se passa no âmbito cultural, nomeadamente, na programação do Convento São Francisco, nos diversos museus e espaços culturais da cidade, nas suas tradições e na candidatura de Coimbra a Capital Europeia da Cultura 2027.

Jéssica Maximino was born in Seia, grew up in Serra da Estrela and she has one safe haven whenever she needs to recharge her energies: nature.

A graduate in Public-Private Administration at University of Coimbra, she attended a law degree at the same institution. She obtained a Master's Degree in Management at ISCAC and is currently studying a post-graduation in public contracting at CEDIPRE.

She grew up with close connections to theatre in Seia and her occupation in the area of public contracting in the city of Coimbra has given her access to how things work in the cultural world, namely as regards scheduling programmes at São Francisco Convent and for several museums and cultural facilities in the city, its traditions and Coimbra's candidature as the European Capital of Culture 2027.



HUGO FREIRE

Formado na área de Produção Musical, Hugo Freire é fascinado pelas áreas audiovisuais e por pessoas. Motivado pelo gosto à vida, está sempre a procura de novas inspirações e conhecimento. Tem um prazer enorme em criar, gerir e participar em projetos movidos por criatividade, dedicação e sonhos. O tempo que não passa

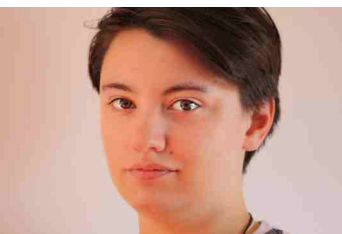
Trained in the area of Musical Production, Hugo Freire has always been fascinated by the audio-visual area and by people. Motivated by a love of life, he is constantly searching for new inspirations and knowledge. He takes delight in creating, managing and taking part in projects driven by creativity, dedication and dreams. When he

com a natureza e os outros, fá-lo em casa a explorar os mais variados interesses (design, edição, jogos, séries, filmes e boa culinária). Possui experiências profissionais na área da produção, eventos, música e turismo, adquiridas pelo país fora, através da participação em musicais, concertos, gravações em estúdio, multiatividades, etc. Atualmente, encontra-se no 3º ano da Licenciatura de Gestão de Lazer e Animação Turística na Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril (ESHTE) para complementar as suas competências.

is not spending time with nature and with others, he can be found at home exploring his vast range of interests (design, publishing, games, series, films and fine gastronomy). He has acquired professional experience in the areas of production, events, music and tourism throughout the country by taking part in musicals, concerts, studio recordings, multi-activities, etc. He is currently in his 3rd year of the Leisure Management and Tourism Activity Degree at Estoril Higher Institute for Tourism and Hotel Studies (ESHTE) to complement his skills.

JÚRI DAS COMPETIÇÕES INTERNACIONAL DE CURTAS-METRAGENS E DE SÉRIES E REPORTAGENS TELEVISIVAS

PANEL OF JUDGES FOR INTERNATIONAL SHORT FILM AND TELEVISION SERIES AND REPORTS COMPETITIONS



INÊS BERNARDO

Inês Veiga Bernardo, 24 anos, natural de Gouveia, é estudante de Comunicação e Relações Públicas no Instituto Politécnico da Guarda. Fez diversos trabalhos de fotografia e vídeo e é membro do Escola Velha Teatro de Gouveia enquanto atriz, produtora e membro do conselho fiscal do grupo. Ultimamente, tem realizado trabalhos na área da sonoplastia.

Inês Veiga Bernardo, 24 years old, born in Gouveia, is a Communication and Public Relations student at Polytechnic of Guarda. She has carried out several photography and video projects and is also a member of the Escola Velha Teatro de Gouveia as an actress, producer, and member of the group's supervisory board. Lately, she has been working in the area of sound design.



DIOGO PEREIRA

Diogo Aires Pereira, nascido a 06 de março de 1994, senense e filho de pais senenses, realizou o seu percurso estudantil na sua cidade até ao 12º ano. Licenciou-se em Gestão de Empresas no Instituto Politécnico de Viseu, realizou estágio profissional em Inglaterra e hoje integra uma equipa dinâmica na BLC3, em

Diogo Aires Pereira was born on 6 March 1994, in Seia, and is son of parents also from Seia. He completed his schooling in his hometown and graduated in Business Management at Polytechnic of Viseu. He underwent professional training in England and today he is part of a dynamic team working for

Lagares da Beira. O prazer do CINEMA revelou-se desde muito cedo na sua vida e considera que não há ARTE como a 7ª.

BLC3, in Lagares da Beira. He has been a cinema lover since an early age, and he believes there is no art without the 7th art.

JÚRI DAS COMPETIÇÕES DE LONGAS-METRAGENS E CURTAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA E PANORAMA REGIONAL

PANEL OF JUDGES FOR PORTUGUESE LANGUAGE FEATURE FILM, SHORT FILM AND REGIONAL PANORAMA COMPETITIONS



CAROLINA FERREIRA

Carolina Ferreira frequenta o 12º ano, no curso de Ciências e Tecnologias, na Escola Secundária de Seia. Estudou no Conservatório de Seia, onde concluiu o 5º grau de viola dedilhada. Mais recentemente, participou na realização de uma curta-metragem, intitulada de "Espécies Invasoras", no âmbito do Projeto LivingRiver, culminando na sua divulgação no CineEco.

Carolina Ferreira is attending the 12th grade in the Science and Technologies course at Seia Secondary School. She studied at Seia Conservatory, where she completed the 5th degree in guitar. More recently, she took part in a short film called "Espécies Invasoras", within the scope of the LivingRiver project, culminating in its showing at CineEco.



MARCO COSME

Marco Cosme, 25 anos, reside em São Romão, concelho de Seia. Historiador com licenciatura e mestrado em História pela Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, encontra-se, atualmente, a concluir o Mestrado em Ensino de História pela mesma instituição. Apaixonado pela História da sociedade e da cultura, bem como pelo património local, desde cedo desenvolveu um particular interesse pela música, literatura e, sobretudo, pela sétima arte. Tem na divulgação e na defesa da Cultura um dos principais âmagos da sua intervenção cívica e social.

Marco Cosme, 25 years old, lives in São Romão, Seia Municipality. A historian with a bachelor's and master's degree in History obtained at the Faculty of Arts and Humanities of the University of Coimbra, he is currently completing a master's degree in History Teaching at the same institution. He has a passion for the society and culture history of, as well as for local patrimony, and since a young age developed a particular interest for music, literature and above all the seventh art. His dissemination and defence of Culture is one of the core driving forces behind his civic and social intervention.

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE LONGAS-METRAGENS

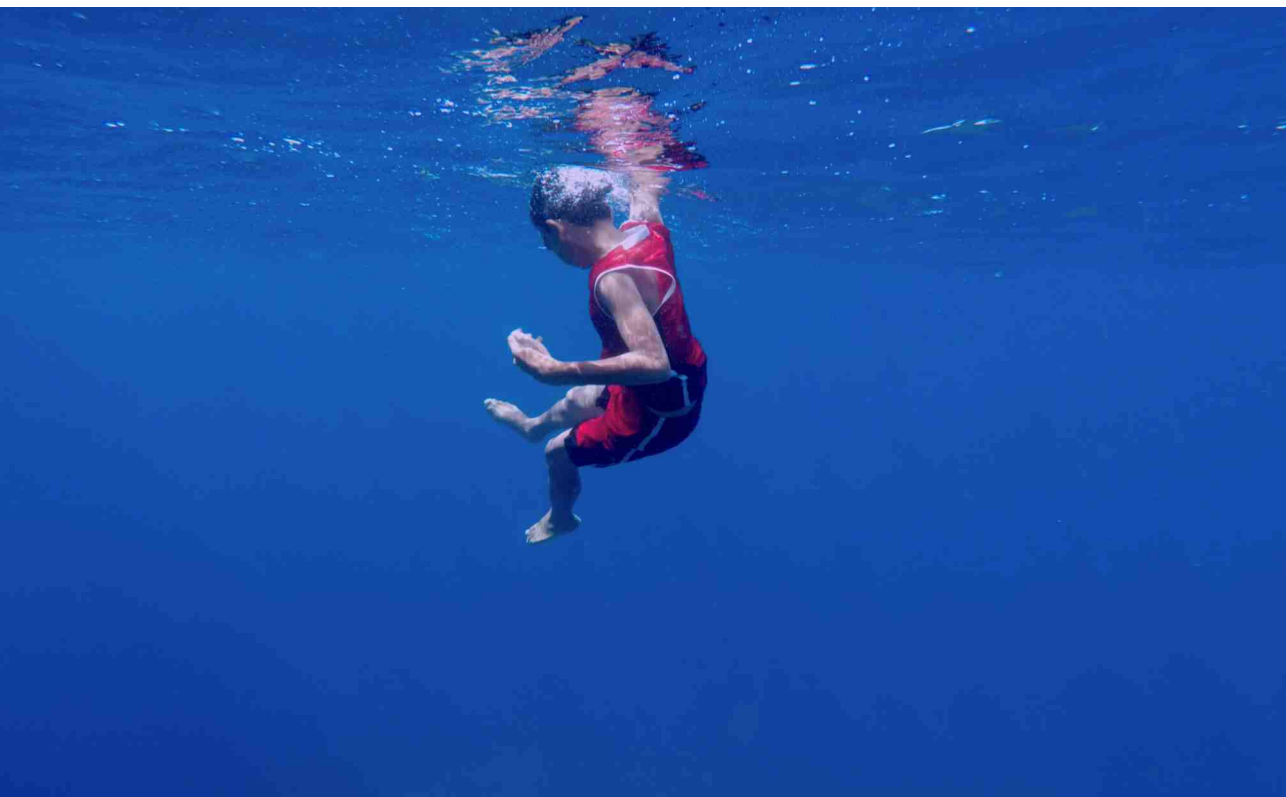
INTERNATIONAL
FEATURE FILM
COMPETITION

LAST DAYS AT SEA | OSTROV - LOST ISLAND | LIVING WATER | DOUCE FRANCE |
MOM, I BEFRIENDED GHOSTS | LEGACY, NOTRE HÉRITAGE | THE LAST HILLBILLY | ARICA |
OPHIR | UNE FOIS QUE TU SAIS (ONCE YOU KNOW)

LAST DAYS AT SEA

Venice Atienza, Filipinas e Taiwan, 2021
Documentário, (75')

10 OUT.
18H00



Quando Reyboy, de 12 anos, está quase a deixar a isolada aldeia piscatória em que cresceu para ir frequentar o liceu na cidade, a realizadora Venice Altienza junta-se a ele durante os seus últimos dias no mar, antes que os momentos fugazes da sua infância se convertam numa memória.

Before 12-year-old Reyboy leaves the isolated fishing village where he grew up to attend high school in the city, director Venice Atienza joins him during his last days at sea, before the precious fleeting moments of his childhood turn into memory.

OSTROV - LOST ISLAND

Svetlana Rodina, Suíça, 2021
Documentário (93')

10 OUT.
21H30



Na ilha de Ostrov, no Mar Cáspio, os habitantes, abandonados pelo estado russo após o colapso da União Soviética, sobrevivem graças à pesca furtiva. Ivan sai regularmente para o mar, arriscando a sua vida e liberdade. Para além da vertente política, a visão empática do filme também pinta um comovente quadro de família dos protagonistas, que se apegam a um sentido de esperança na sua família e comunidade. A forte abordagem audiovisual que captura a beleza natural e agreste da ilha sublinha o potencial cinematográfico do filme.

On the island of Ostrov, in the Caspian Sea the inhabitants, left alone by the Russian state after the collapse of the Soviet Union, survive through poaching. Ivan regularly goes out to sea risking his life and freedom. In addition to the political aspect, the film's empathetic view also paints a touching family portrait of its protagonists, who cling to a sense of hope in their family and community. The strong audiovisual approach capturing the rough natural beauty of the island underlines the cinematic potential of the film.

LIVING WATER

Pavel Borecký, Suíça, República Checa e Jordânia, 2020
Documentário (77')

11 OUT.
18H00



FAZER FLORESCE O DESERTO? A vibração das máquinas ecoa pelo deserto. Desde que os nômadas jordanos se fixaram na paisagem magnífica de Wadi Rum ficaram dependentes de uma complexa infraestrutura de água. A fonte está imediatamente abaixo dos seus pés e, contudo, lutam para conseguirem ter as necessidades mais básicas. Entretanto, a extração de águas profundas alimenta grandes explorações agrícolas, anima o desenvolvimento visionário e fixa a crescente população urbana. Beduínos, agricultores e habitantes da cidade: todos querem ter a sua quota-parte, mas escavar em busca do "ouro azul" faz detonar uma bomba-relógio ambiental.

MAKING THE DESERT BLOOM? The vibration of machines echoes across the desert. Ever since Jordanian nomads settled in the spectacular landscape of Wadi Rum, they grew dependent on complex water infrastructure. The source is right below their feet, yet they struggle to meet basic needs. In the meantime, deep water extraction feeds private large-scale farms, animates visionary development and secures growing urban population. Bedouins, farmers and city dwellers: they all expect to have a fair share, but digging for "blue gold" unleashes environmental timebomb.

DOUCE FRANCE

Geoffrey Couanon, França, 2020
Documentário (96')

11 OUT.
21H30



Amina, Sami e Jennyfer são estudantes de liceu nos subúrbios de Paris. Juntamente com a sua turma envolvem-se numa investigação inesperada a um projeto para um enorme parque de diversões que implica a urbanização de uma área de cultivo perto das suas casas. Mas, quando se tem 17 anos, ter-se-á capacidade de agir no seu próprio território? Divertidos e intrépidos, estes jovens cidadãos levam-nos a conhecer os habitantes locais, promotores imobiliários, agricultores e até deputados eleitos da Assembleia Nacional. Uma busca encantadora que questiona ideias pré-concebidas e faz reviver a nossa ligação à terra!

Amina, Sami and Jennyfer are high school students in the Parisian suburbs. With their class, they embark on an unexpected investigation into a gigantic leisure park project that involves the urbanisation of farmland near their home. But do you have the power to act on your territory when you are 17 years old? Funny and intrepid, these young citizens take us to meet local residents, property developers, farmers and even elected members of the National Assembly. A delightful quest that challenges preconceived ideas and revives our connection to the land!

MOM, I BEFRIENDED GHOSTS

Shasha Voronov, Rússia, 2020
Documentário (66')

12 OUT.
18H00



Uma pequena cidade na Sibéria fica confinada em quarentena durante muitos meses. As pessoas morrem de uma estranha doença, que tem origem na água. Os sobreviventes refugiam-se nas suas casas – mas a água canalizada está igualmente envenenada. Grupos de autodefesa deslocam-se pelas ruas desertas e os solitários desesperados procuram os seus companheiros.

A small town in Siberia is trapped for many months of quarantine. People die from a mysterious disease, whose origin comes from water. Survivors hide in their flats - but the running water is just as poisoned. Self-defense groups are moving along the empty streets and desperate loners are hunting for their fellows.

LEGACY, NOTRE HÉRITAGE

Yann Arthus-Bertrand, França, 2021
Documentário (101')

12 OUT.
21H30



Dez anos após o filme Home (2009), Yann Arthus-Bertrand olha para o passado, em Legacy, para a sua vida de cinquenta anos de dedicação. É o seu filme mais pessoal. O fotógrafo e diretor narra a história da natureza e do homem. Também revela um planeta em sofrimento e os danos ecológicos provocados pelo homem. Convida-nos, por fim, a reconciliarmo-nos com a natureza e propõe várias soluções.

Ten years after the film Home (2009), Yann Arthus-Bertrand looks back, with Legacy, on his life of fifty years of commitment. It's his most personal film. The photographer and director tells the story of nature and man. He also reveals a suffering planet and the ecological damage caused by man. He finally invites us to reconcile with nature and proposes several solutions.

THE LAST HILLBILLY

Diane Sara Bouzgarrou e Thomas Jenko, França e Qatar, 2020
Documentário (80')

14 OUT.
18H00



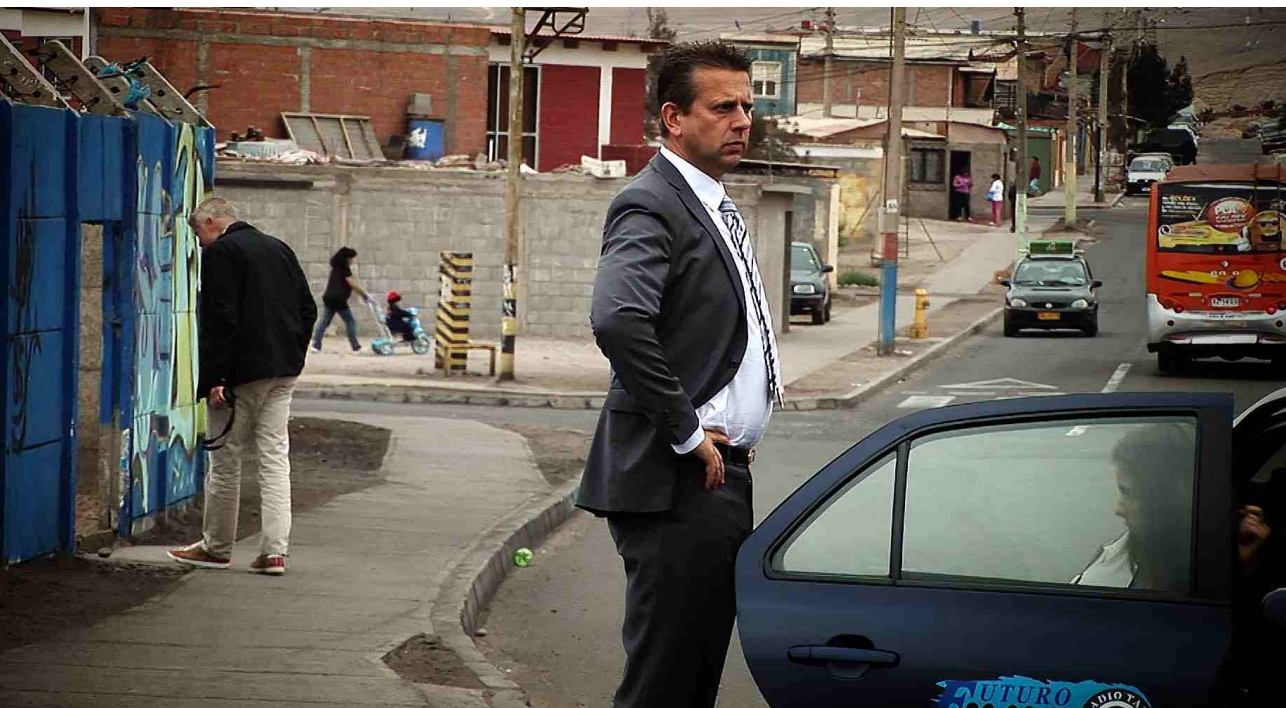
Kentucky. Durante décadas, a família de Brian Ritchie viveu no coração das Montanhas Apalaches. Mas as minas pararam de laborar, e nada as substituiu. Apanhado entre um passado mítico e um futuro indiscernível, Brian é uma das últimas testemunhas de um mundo em extinção que inspira a sua poesia.

Kentucky. For decades, Brian Ritchie's family has been living in the heart of the Appalachians. However, the mines have been shut down, with nothing to replace them. Caught between a mythical past and an indiscernible future, Brian is one of the last witnesses of a vanishing world that inspires his poetry.

ARICA

Lars Edman e William Johansson Kalén, Suécia, Chile,
Noruega, Bélgica e UK, 2020
Documentário (95')

14 OUT.
21H30



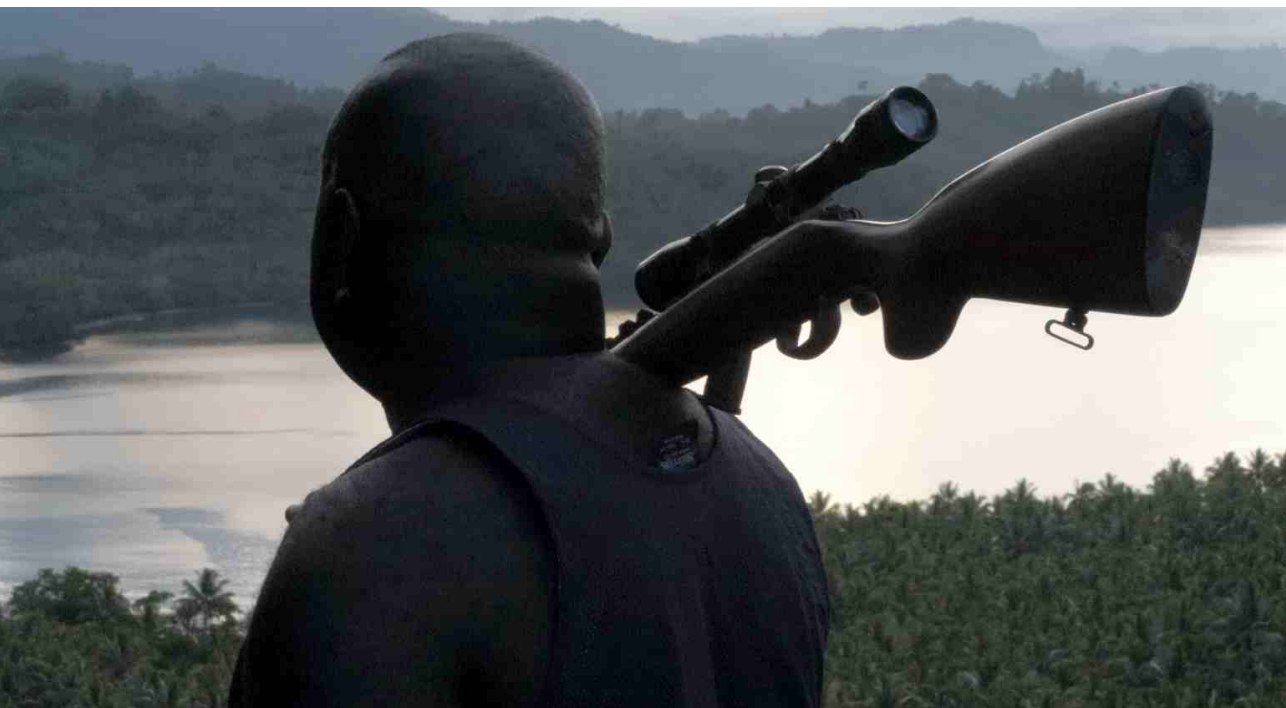
O Colonialismo Tóxico – a exportação de resíduos de países ricos para países pobres – está em julgamento. Uma empresa mineira sueca exporta 20 000 toneladas de lixo tóxico para Arica, cidade chilena no deserto. Milhares de pessoas adoecem, muitas morrem de cancro. ARICA leva-nos ao inédito julgamento para se apurar a responsabilidade da empresa, que começa após Lars Edman – nascido no Chile e criado em Boliden – revelar o escândalo. Juntamente com o seu correalizador, William Johansson, Lars acompanha a história durante 15 anos, mostrando como as decisões tomadas há décadas na Europa continuam a afetar as pessoas na América do Sul.

Toxic Colonialism – the export of waste material from rich to poor countries – is on trial. A Swedish mining company exports 20,000 tonnes of toxic waste to the Chilean desert town of Arica. Thousands of people become sick, many die from cancer. ARICA plunges us into the groundbreaking corporate accountability trial which begins after Lars Edman – born in Chile and raised in Boliden – exposes the scandal. Alongside his co-director William Johansson, Lars follows the story for 15 years, exposing how decisions made decades ago in Europe continue to affect people in South America.

OPHIR

Alexandre Berman e Olivier Pollet, França e UK, 2020
Documentário (97')

15 OUT.
18H00



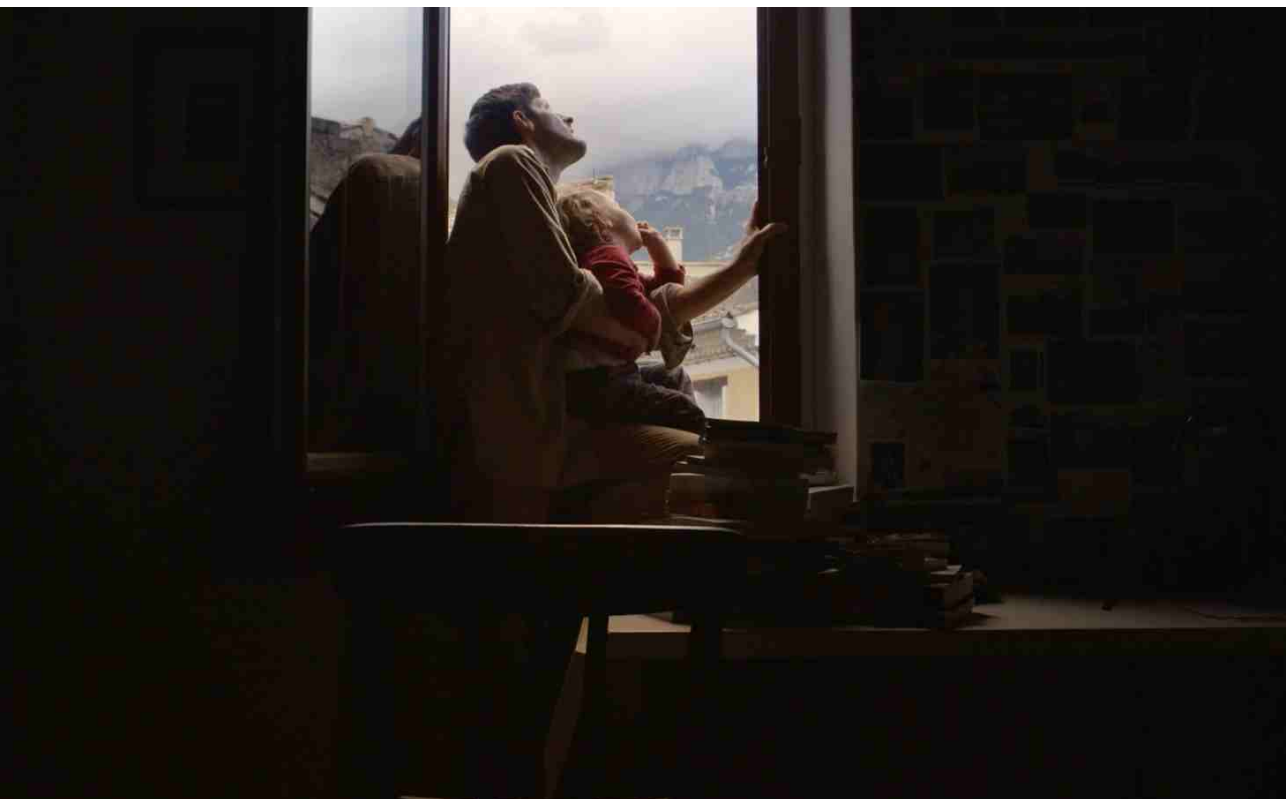
Ophir conta a história de uma extraordinária revolução indígena pela vida, terra e cultura, conduzindo à potencial criação da mais jovem nação do mundo em Bougainville, na Papua Nova-Guiné. Uma ode poética, mas também dramática, à sede indelével pela liberdade, cultura e soberania; o filme coloca em destaque o maior conflito do Pacífico desde a II Guerra Mundial, revelando as cadeias visíveis e invisíveis da colonização e os seus ciclos duradouros de guerra física e psicológica.

Ophir tells the story of an extraordinary indigenous revolution for life, land and culture, leading up to the potential creation of the world's newest nation in Bougainville, Papua New Guinea. A poetic yet dramatic ode to the indelible thirst for freedom, culture and sovereignty; the film sheds light on the biggest conflict of the Pacific since WWII, revealing the visible and invisible chains of colonisation and its enduring cycles of physical and psychological warfare.

UNE FOIS QUE TU SAIS (ONCE YOU KNOW)

Emmanuel Cappellin, França, 2020
Documentário (104')

15 OUT.
21H30



ONCE YOU KNOW é a viagem intimista do realizador Emmanuel Cappellin pelo abismo de um mundo à beira do colapso, consequência das alterações climáticas. A viagem que empreende neste território inexplorado é a de toda uma geração que recorre aos cientistas climáticos, à democracia local, às iniciativas comunitárias e à insurreição em massa numa busca corajosa por uma saída.

ONCE YOU KNOW is the intimate journey of director Emmanuel Cappellin across the abyss of a world at the edge of climate-induced collapse. His voyage into this uncharted territory is that of a whole generation turning to climate scientists, local democracy, grassroots initiatives, and mass rebellion in a courageous search for an exit.

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE CURTAS-METRAGENS

INTERNATIONAL SHORT FILM COMPETITION

#FISHINGTHEPLASTIC | HABOOB | SCREAM FOR ICE | OM | A ESTRELINHA NO GEOPARK | ANIMALS HABITAT | WHATEVER TREE | A ÚLTIMA GOTA _ ALGARVE | ENTRE AS ABELHAS E O PREGADO | VALE DO AUOTNI | BOSQUECITO | TIERRA FINITA | NESTLING | ME, A MONSTER? | THE WORLD IS THIRSTY | PLAVA GRANICA (BLUE FRONTIER) | NAYA - DER WALT HAT TAUSEND AUGEN | MIGRANTS | LI PARADISI (THE HEAVENS) | BALLY PEAK OUTLOOK | HOPE (ESPERANÇA) | LOUSAS CONTRA O CEO (SLATES AGAINST THE SKY) | UTRO, VECHER, MOLOKO (DAYBREAK, SUNSET, COW MILK) | ACORNS | O SON DA BALEA (O SOM DA BALEIA) | NAVRAS | ECHO | FRANCIS OF FELL AND FARM | COLRUN | MIRAGE | 22ND OF APRIL | MULHER COMO ÁRVORE | THE BIG GREEN | MELTING LANDSCAPES GLACIAERS | FLIGHT TO EARTH | SALVAJE | CENTRIFUGADORA | LA PARED | AGUA | ONE AFTER THE OTHER | DERIVAS | DRY REFUSE | VERDIANA | MONTE BRAVO | DISPARUS (THIN ICE)

#FISHINGTHEPLASTIC

Marina Lobo, Portugal, 2020
Animação (4')

11 OUT.
10H00



Quando uma futura mãe contempla um barco piscatório em alto mar, a sua mente vagueia para uma realidade passada e alternativa, na qual o mar é uma fonte de vida e prosperidade. De volta à realidade, o plástico invadiu as praias, os pescadores trazem as redes cheias de lixo e o futuro das gerações vindouras encontra-se comprometido. Mas está nas mãos de quem sonha Agir pelo nosso Futuro!

When a future mother gazes at a fishing boat on the high seas, her mind wanders to a past and alternative reality where the sea is a source of life and prosperity. Back in reality, plastic has invaded the beaches, fishermen haul in nets full of rubbish and the future of the coming generations is compromised. But our future is in the hands of those who dream about taking action!

HABOOB

Mahsa Samani, Irão, 2020
Animação (9')

11 OUT.
10H00



Um homem e a sua filha estão habituados a viver em harmonia e paz com a natureza, mas algumas perturbações mudam a vida encantadora que têm.

A man and his daughter are used to living in harmony and peace with nature, but some disruptions change their lovely little life.

SCREAM FOR ICE

Emir Aytemür, Turquia, 2021
Animação (3')

11 OUT.
10H00



O Sol brilha, o gelo derrete. Um urso polar está sozinho. Uma criança grita ah! Este haiku é o cerne de "Scream For Ice". E a forma narrativa de "Scream For Ice" baseia-se na arte poética tradicional japonesa, o Haiku.

The Sun shines, ice melts. A polar bear on its own. A child cries out ah! The haiku poem you read above is the core of the "Scream For Ice". And the narrative form of "Scream For Ice" is based on the traditional Japanese art of poetry, Haiku.

OM

Gabriela Fernández, Argentina, 2020
Animação (3')

11 OUT.
10H00



Numa floresta deserta, inhospita e escura, um pequeno grupo de criaturas especiais dedica-se a recolher, numa cerimónia, os poucos frutos que restaram. As criaturas juntam-se naquilo que parece ser um altar feito de troncos e ramos secos, semelhante a uma gruta. Na escuridão da gruta desperta um ser de dimensões muito maiores e com um aspeto diferente das criaturas que procedem à oferenda. Que ritual é este?

In a desert forest, inhospitable and dark, a small group of particular creatures dedicate themselves to collect in a ceremonial way the few remaining fruits. The creatures gather at the foot of what appears to be an altar made of dry logs and branches, similar to a cave. From the darkness of it a being of much larger size and of a different aspect to the creatures that offer it awakens. What is this ritual about?

A ESTRELINHA NO GEOPARK

Luís Augusto Fonseca de Araújo, Portugal, 2021
Animação (10')

11 OUT.
10H00



O filme de animação “A Estrelinha no Geopark” é uma viagem pela origem da serra da Estrela, recuando mais de 650 milhões de anos, quando esta serra era apenas um fundo oceânico. Esta é uma visita guiada pela paisagem, o património e a História da Montanha mais imponente de Portugal Continental, onde aprenderemos mais sobre este fantástico território.

“A Estrelinha no Geopark” (The Little Star in the Geopark) animation is a journey to the origins of the Serra da Estrela, going back more than 650 million years, when the mountain range was just an ocean floor. This is a guided visit through the landscape, the heritage and the history of the highest mountain in mainland Portugal, where we learn more about this fantastic region.

ANIMALS HABITAT

James Smith, Alemanha, 2020
Animação (1')

11 OUT.
10H00



Vários animais selvagens estão tragicamente a perder o seu habitat devido a uma enorme destruição ambiental.

Various wild animals are tragically losing their habitat caused by massive environmental destruction.

WHATEVER TREE

Isaac King, Canadá, 2020
Animação (11')

11 OUT.
10H00



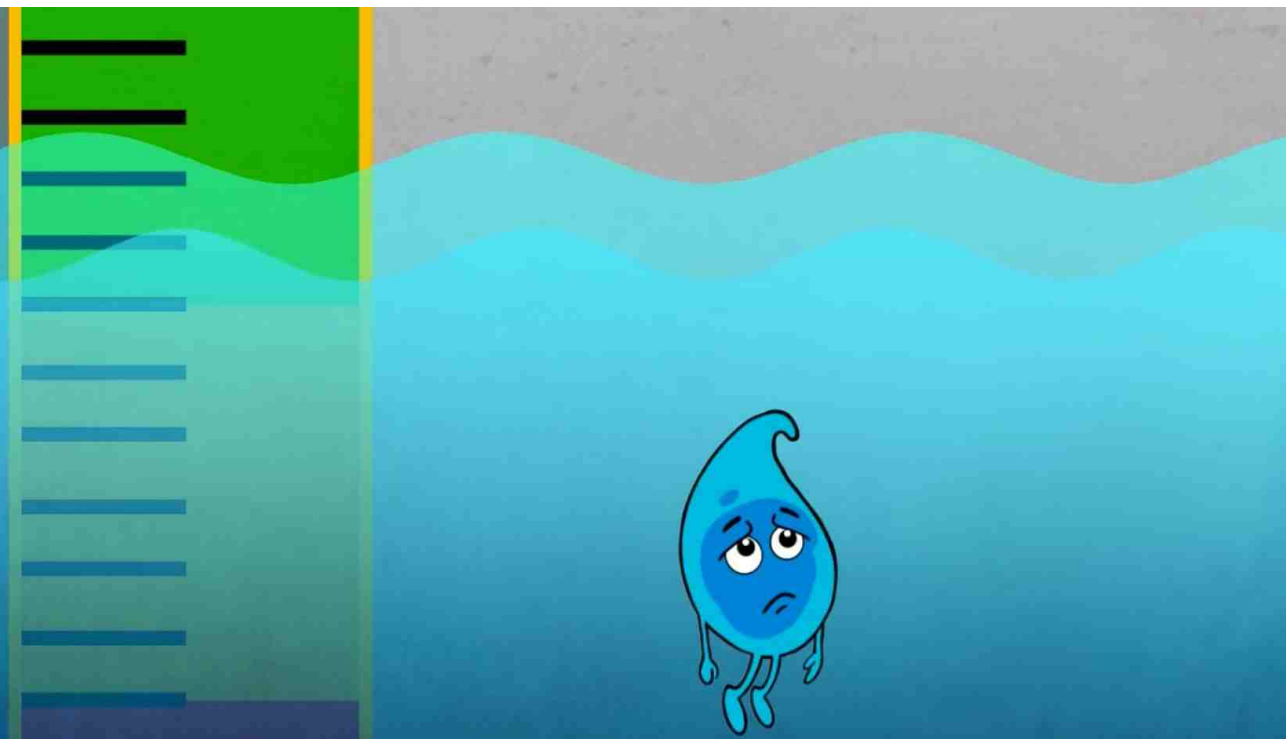
Dependência do ecrã. Espécies em risco. Não importa! Uma árvore morta torna-se viral, atraindo vida selvagem, um amante da natureza e uma multidão de seguidores online. "Whatever Tree" aborda a nossa ligação com a natureza na era das redes sociais, ecrãs e selfies.

Screen addiction. Species at risk. Whatever! A dead tree goes viral, attracting wildlife, a nature lover, and a crowd of online followers. Animated entirely outside, "Whatever Tree" examines our connection to nature in the age of social media, screens, and selfies.

A ÚLTIMA GOTA _ ALGARVE

Almargem Associação de Defesa do Património Ambiental e Cultural
do Algarve, Portugal, 2021
Animação (1')

11 OUT.
10H00



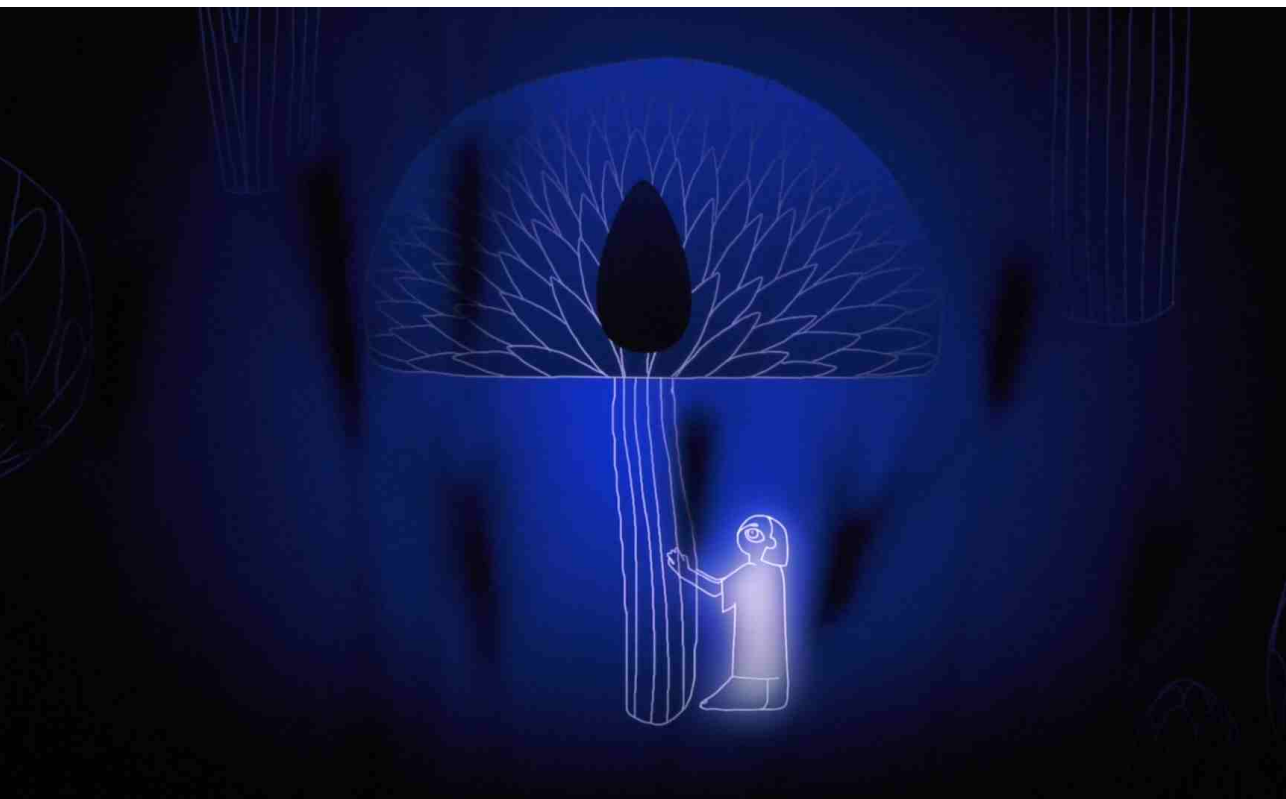
Com o objetivo de sensibilizar para poupança da água, a curta-metragem de animação #AÚltimaGota_Algarve mostra o consumo desenfreado da água em Portugal, especialmente na região do Algarve, nos vários setores (turismo, agricultura, golfe, doméstico) sem haver qualquer tipo de consciência de que este é um recurso limitado e que cada vez será mais "normal" chover menos. É urgente a alteração de atitudes e medidas nos vários setores, investindo na poupança e reutilização. Cabe a cada um de nós fazer escolhas conscientes para preservar este bem tão precioso! Porque cada gota conta!

With the goal of raising awareness about water saving, #AÚltimaGota_Algarve (#TheLastDrop_Algarve) short animation depicts the manic consumption of water in Portugal, especially in the Algarve region, in the different sectors (tourism, agriculture, golf, domestic use) with no efforts made to spread the message that it's a limited resource and that a shortage of rainfall will become increasingly "normal". There is an urgent need to change attitudes and measures in the different sectors, investing in saving and reutilisation. Every single one of us must make wise choices to preserve this most precious of commodities! Because every drop counts!

ENTRE AS ABELHAS E O PREGADO

Ana Linnea Lidegran Correia, Bélgica e Portugal, 2020
Animação (6')

11 OUT.
10H00



Um conto contado através de símbolos e significados que desvendam a história de um cavaleiro, um padreiro e uma criança. Falado com linhas desenhadas que são projetadas, defletidas, refratadas e distorcidas, entre a luz e o espelho.

A story told through symbols and meanings that lift the veil on the story of a knight, a baker and a child. Spoken using sketched lines that are projected, deflected, refracted and distorted, between light and mirrors.

VALE DO AUROTNI

Graça Gomes, Portugal, 2020
Animação (6')

11 OUT.
10H00



A oficina de cinema de animação APRENDER EM FILMES invade o Museu do Côa. A inspiração para os participantes? A Arte Rupestre do Côa, claro!

The APRENDER EM FILMES (LEARNING THROUGH FILMS) animated cinema workshop has invaded the Côa Museum. What serves as inspiration for the participants? The prehistoric cave art of Côa, of course!

BOSQUECITO

Paulina Michelle Muratore, Argentina, 2020
Animação (8')

11 OUT.
10H00



Mizu descobre um pequeno broto na floresta e todos os dias o rega. Ao longo dos anos, Mizu e a pequena árvore crescem juntas. Certo dia, a floresta é inundada e a árvore ajuda a salvá-la a vida.

Mizu discovers a small bud in the forest, everyday she goes back to water it. Over the years, Mizu and the small tree grow together. One day, the forest is flooded and the tree helps to save her life.

TIERRA FINITA

Isidro Jiménez Gómez e Mariola Olcina Alvarado, Espanha, 2021
Animação (4')

11 OUT.
10H00



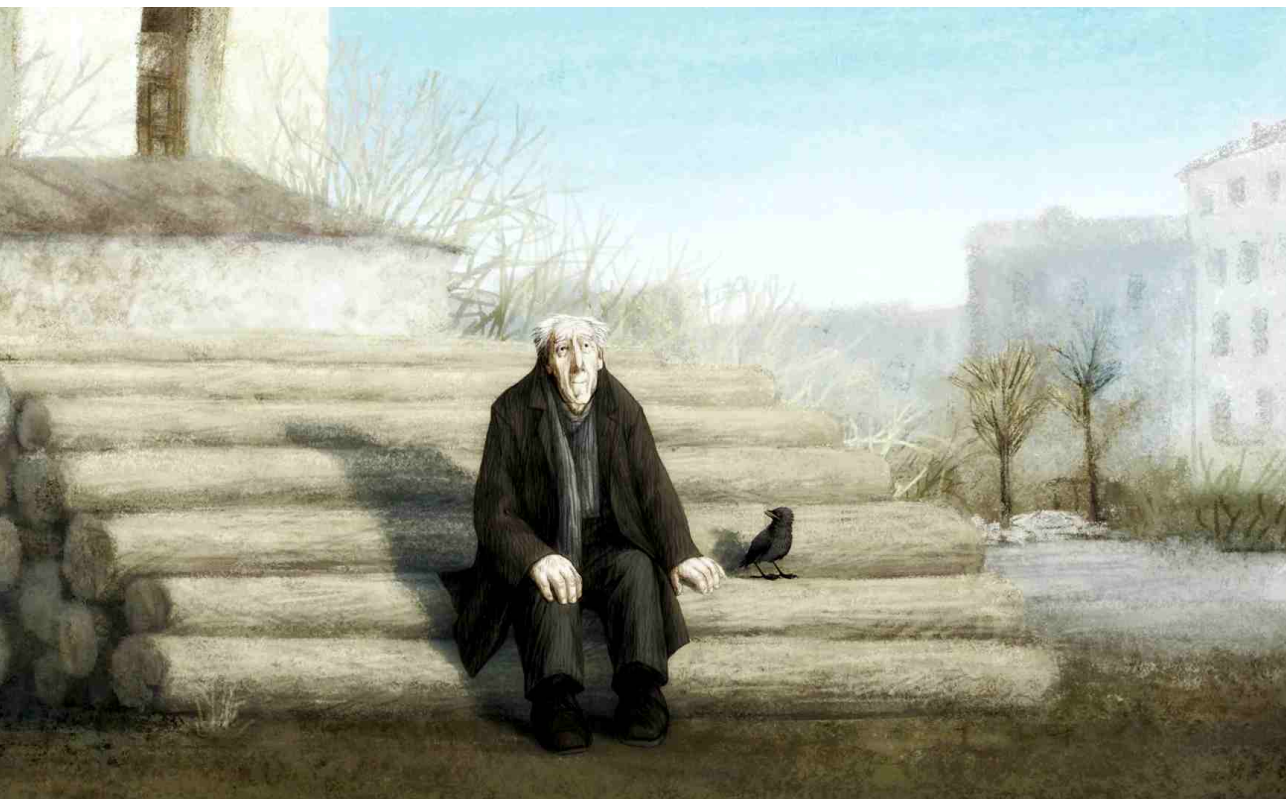
Da terra viemos e em terra nos tornamos... e, ao longo do caminho, esquecemo-nos do material base que nos veste, alimenta e torna possível a vida neste planeta. A hegemonia do homem branco é a epidemia que esgota o recurso natural terra e o consumismo desenfreado e a utilização irracional da tecnologia conduzem-nos a um suicídio coletivo, significando que ficaremos sem solo na Terra. No fim, nada restará para nos sustentar.

From the earth we come and on the earth we become... and along the way, we forget the material base that dresses us, nourishes us and allows life on this planet. The hegemony of the white man is the epidemic that depletes the natural resource earth and, the overconsumption and the unreasonable use of technology, leads us to collective suicide that means being left without land on Earth. In the end, there is nothing left to sustain us.

NESTLING

Marat Narimanov, Rússia, 2020
Animação (6')

11 OUT.
10H00



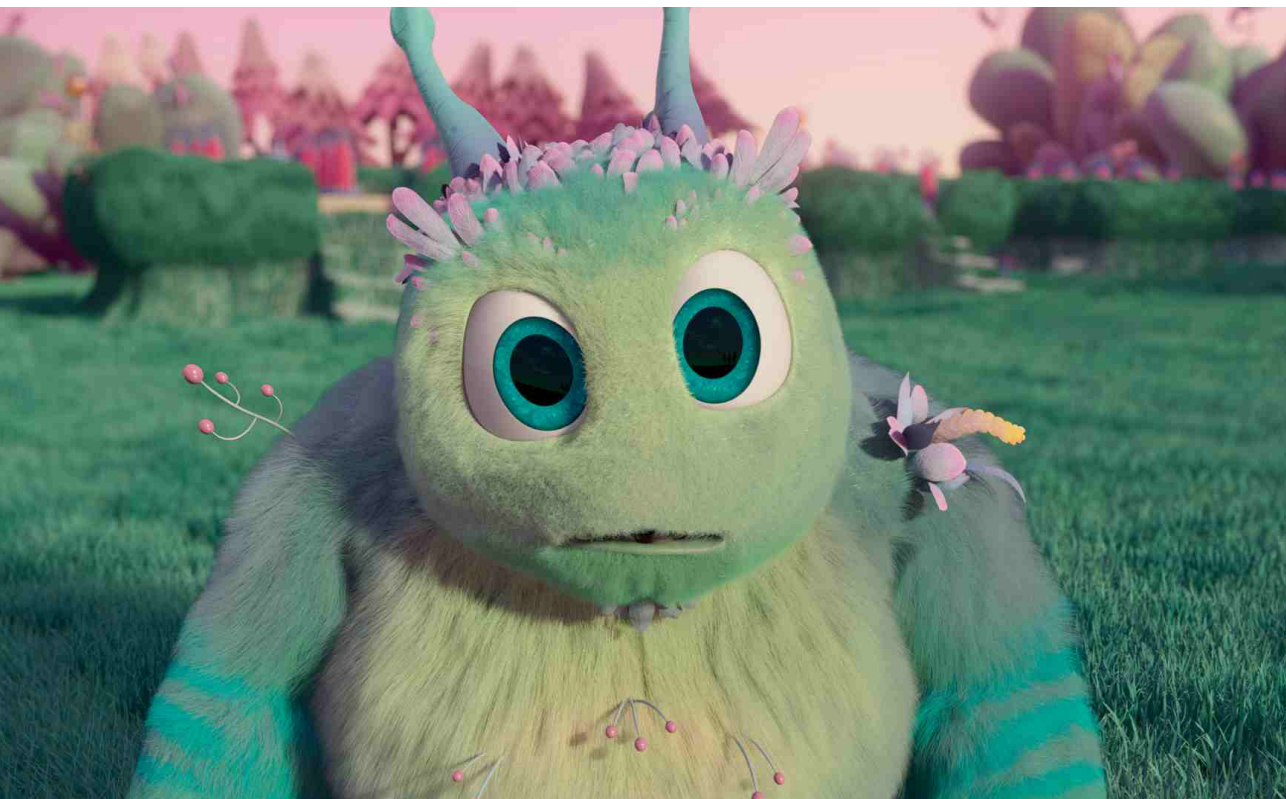
A história de uma amizade entre um velho solitário e um filhote de pássaro indefeso, confrontados por um grupo de rapazes ignorantes do mesmo bairro, no estilo de um filme dos anos 60.

The story of a friendship between a lonely old man and an helpless nestling, confronted by a group of ignorant boys from the same neighborhood, stylized as a film of the 60-th.

ME, A MONSTER?

Belinda Bonan, Espanha, 2020
Animação (6')

11 OUT.
10H00



Nono é o único habitante do planeta Pano. Vive feliz e passa os seus dias a cuidar do seu pequeno e amado planeta. Certo dia, a visita inesperada de Be2 vai alterar tudo e terá um impacto enorme em Nono. Apesar das evidentes diferenças, ambos encontrarão uma forma de comunicar e, por conseguinte, de viverem juntos em harmonia.

Nono is the only inhabitant of planet Pano. He lives happily and spends his days taking care of his small and beloved planet. One day, the unexpected visit of Be2 will alter everything and will have a big impact on Nono. Despite their obvious differences, both will find a way to communicate and, therefore, live together in harmony.

THE WORLD IS THIRSTY

Isabel De La Torre, Espanha, 2020
Animação (1')

11 OUT.
10H00



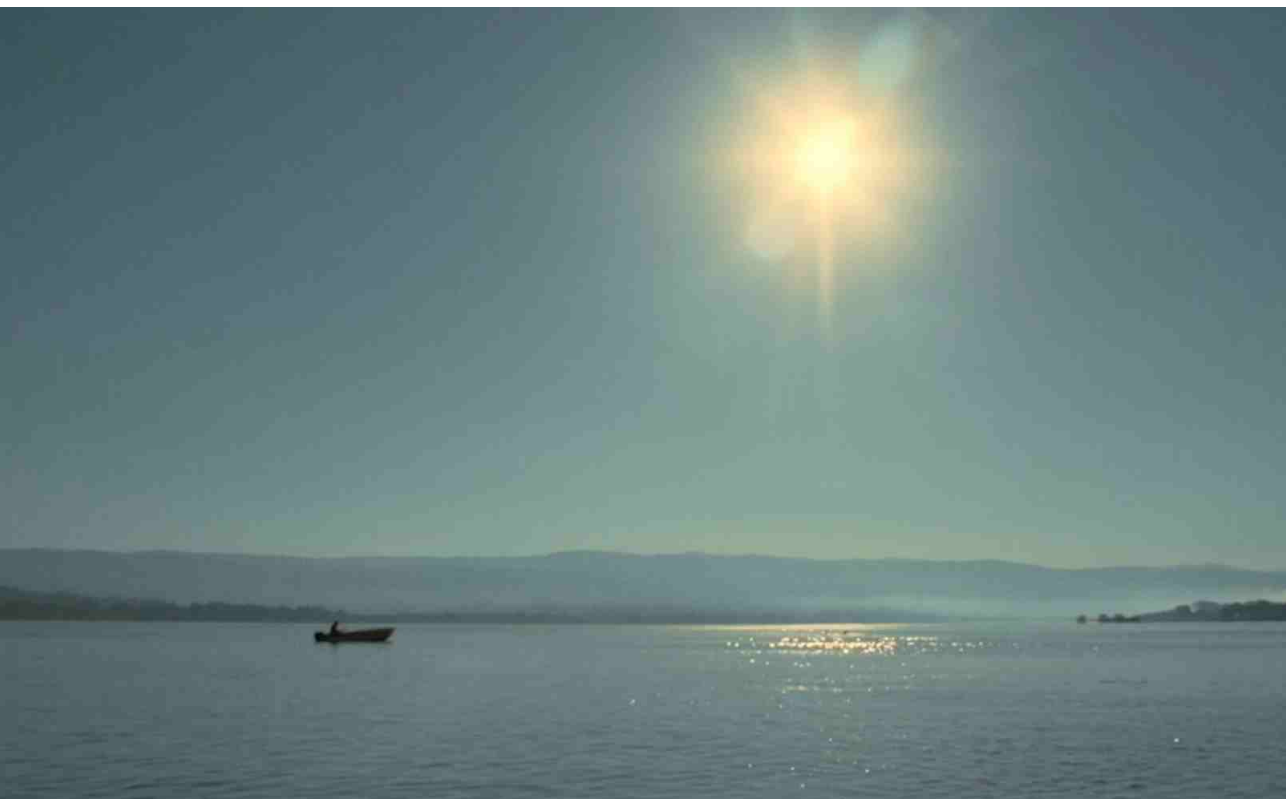
Este curto filme procura chamar a atenção da população para consumir alimentos de acordo com as nossas necessidades e tentar não os desperdiçar, uma vez que representa 92% da pegada hídrica.

This short film is looking to raise awareness within the population in order to consume food accordingly to our needs and trying not to waste it, since it represents 92% of the water footprint.

PLAVA GRANICA (BLUE FRONTIER)

Ivan Milosavljević, Sérvia, 2020
Documentário (20')

12 OUT.
10H00



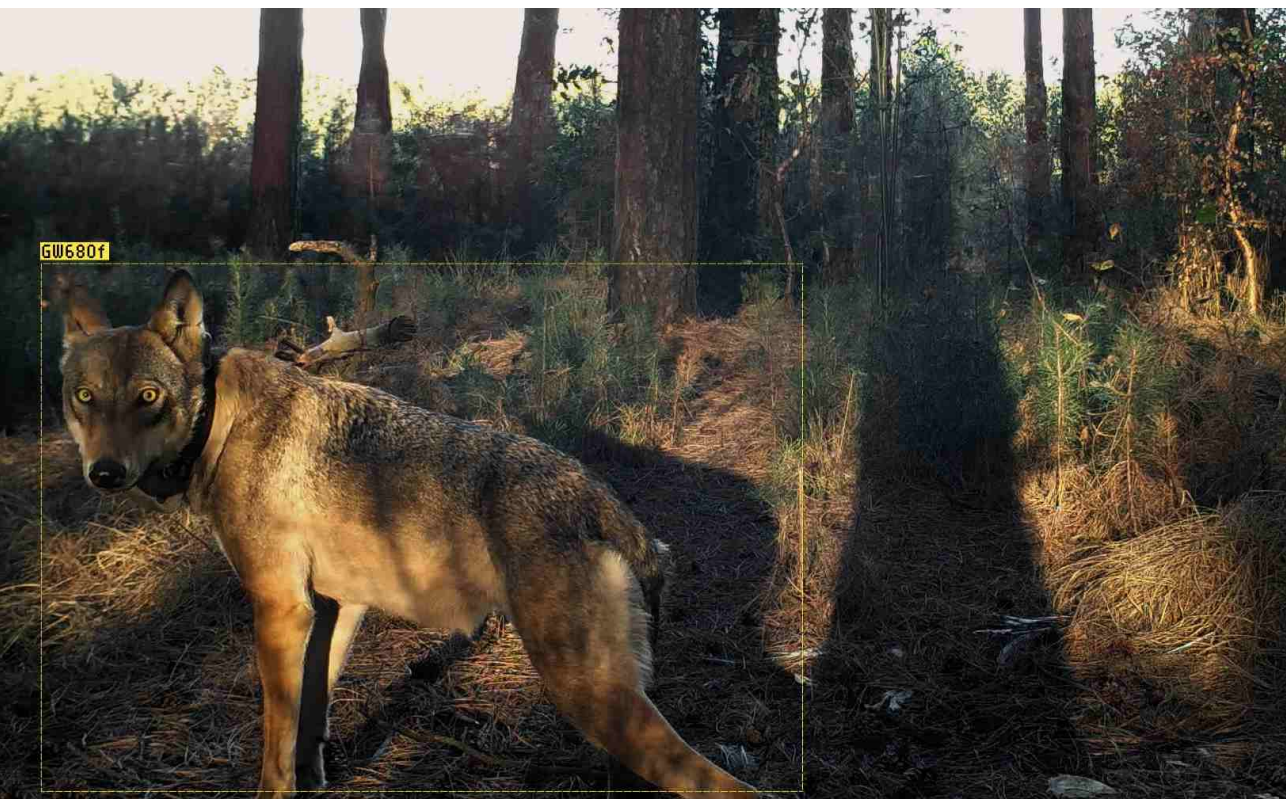
O homem da fronteira passou toda a sua vida à procura do maior peixe que o Danúbio azul esconde. A cada nascer do sol, o velho pescador tenta atrair o gigante do rio mediante uma ancestral forma de pesca que consiste em bater na superfície do rio com um pedaço de madeira esculpido à mão. Dois rivais – um à superfície da água e outro escondido nas profundezas do imenso rio, esperam pelo momento em que, por fim, se encontrarão.

The man from the border has spent his entire life searching for the biggest fish that the blue Danube hides. Every sunrise sees the old fisherman attempt to lure the river giant in an ancient fishing way by clapping on the river surface with a hand-carved piece of wood. Two rivals - one on the surface of the water and the other concealed within the depths of the mighty river are waiting to finally meet.

NAYA - DER WALT HAT TAUSEND AUGEN

Sebastian Mulder, Holanda, 2021
Documentário (24')

12 OUT.
10H00



A loba Naya, seguida na sua viagem desde o local onde nasceu, na Alemanha, através da Holanda e até à Bélgica, torna-se cada vez mais famosa e visível – até colocar em perigo, não apenas o seu estado selvagem, mas a sua própria existência.

She-wolf Naya, monitored on her journey from her birthplace in Germany through the Netherlands to Belgium, becomes more and more famous and visible – until it endangers not just her wildness, but her existence.

MIGRANTS

Hugo Caby, Antoine Dupriez, Aubin Kubiak, Lucas Lermytte e
Zoé Devise, França, 2020
Animação (8')

12 OUT.
10H00



Dois ursos polares são forçados a um exílio devido ao aquecimento global. Durante a viagem que empreendem encontrarão ursos pardos, com quem tentarão co-habitar.

Two polar bears are driven into exile due to global warming. They will encounter brown bears along their journey, with whom they will try to cohabitate.

LI PARADISI (THE HEAVENS)

Manuel Marini, Itália, 2020

Ficção (16')

12 OUT.
10H00



Lucia, juntamente com o seu irmão Donato, é proprietária de um olival que pertence à família, mas as árvores pararam de produzir, como outrora acontecera, devido a um parasita que levou a que a maioria das árvores secasse. Num difícil processo de aceitação, Lucia começa uma viagem entre presente e passado em que a sua identidade como ser humano está em jogo.

Lucia owns a family olive grove together with her brother Donato, but her trees have stopped producing as they once did because of a parasite that caused most of the trees to dry out. In a difficult process of acceptance, Lucia embarks on a journey between the present and the past where her identity as a human being is at stake.

BALLY PEAK OUTLOOK

Samir Jung Thapa, Itália, 2020
Documentário (3')

12 OUT.
10H00



No outono passado, em conjunção com a Bally Peak Outlook Foundation, uma equipa expedicionária deu início à primeira fase do programa "8x8000 m", com o objetivo de limpar os acampamentos base das oito montanhas com mais de 8 000 metros do Nepal. Durante esses meses de confinamento, a limpeza, que demorou 47 dias, dirigida pelo ativista ambiental e alpinista Dawa Steven Sherpa, removeu 2,2 toneladas de lixo nos acampamentos base de Cho Oyu (8 188 m), Everest (8 848,86 m), Lhotse (8 516 m) e Makalu (8 485 m).

Last fall, in conjunction with the Bally Peak Outlook Foundation, an expedition team embarked on the first phase of the "8x8000 m" program to clean up the base camps of Nepal's eight 8,000-meter mountains. During these months of lockdown, the 47-day cleanup, led by environmental activist and mountaineer Dawa Steven Sherpa, removed 2.2 tons of waste from the base camps of Cho Oyu (8,188m), Everest (8,848.86m), Lhotse (8,516m) and Makalu (8,485m).

HOPE (ESPERANÇA)

Paulo Ferreira, Portugal, 2021
Documentário (3')

12 OUT.
10H00



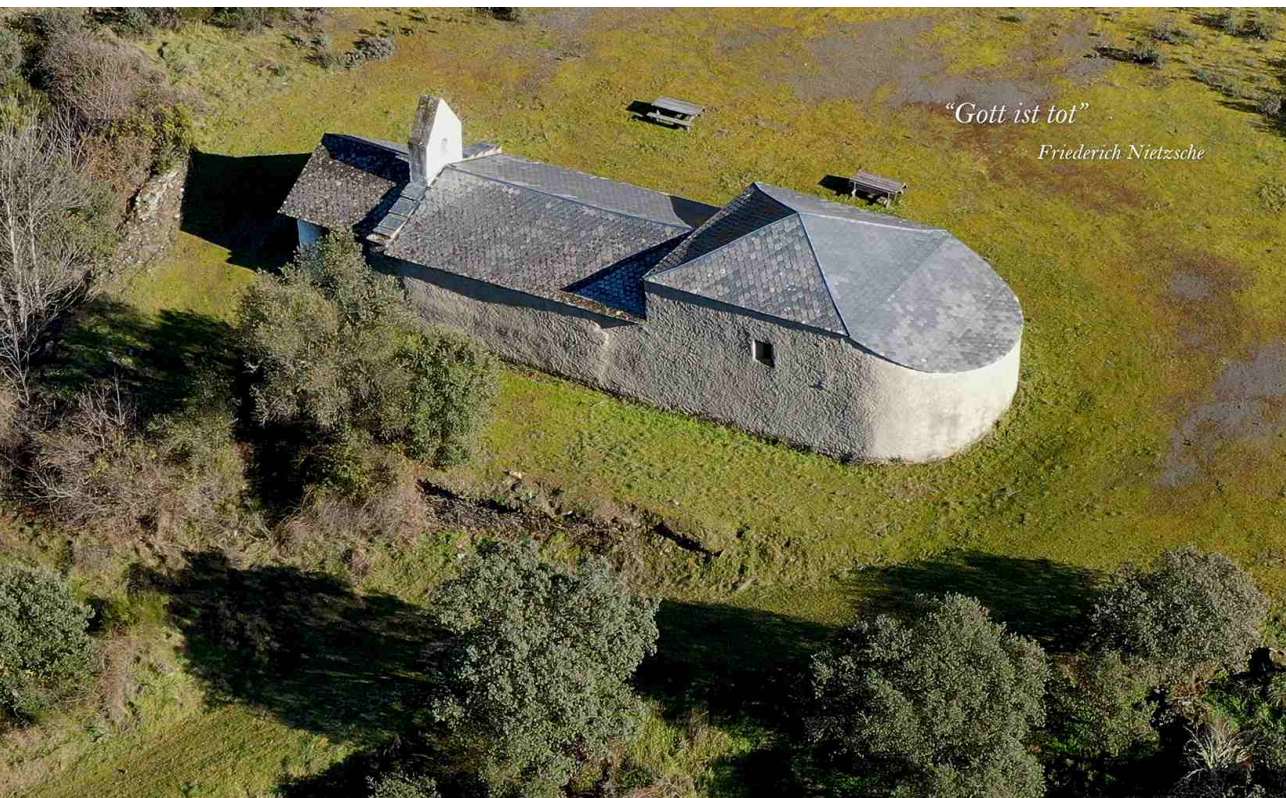
Uma nuvem desceu sobre o mundo. Pela primeira vez, na nossa atarefada civilização global, todos nós parámos. Embora isto continue a ser incrivelmente desafiante para todos nós, há uma certa beleza nesta quietude. E, enquanto partes do nosso mundo ardem nas chamas de um tempo passado, aos que ficam é-lhes dado a escolher. Uma oportunidade, não de voltar ao passado, mas de sonhar e agir, e criar o que será.

A cloud descended upon the world. For the first time in our hectic global civilisation, we all stopped. Although it continues to be incredibly challenging for all of us, there is a certain beauty in this quietness. And, while parts of our world rage in the flames of a bygone time, those who remain have plenty to choose from. An opportunity, not to go back to the past, but to dream and act and create what will be ahead.

LOUSAS CONTRA O CÉU (SLATES AGAINST THE SKY)

Xacobe Meléndrez Fassbender, Espanha, 2021
Experimental (3')

12 OUT.
10H00



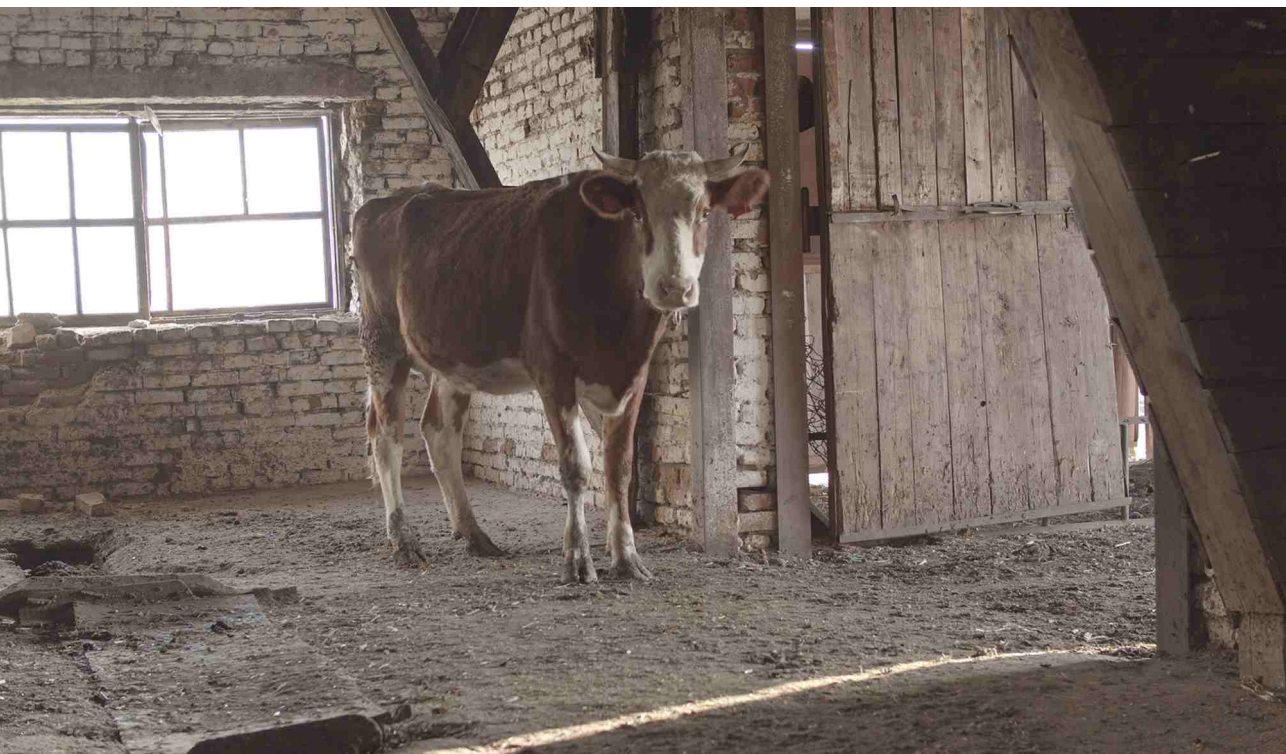
Contribuição emocional para a visibilidade da violência na paisagem. Curta-metragem experimental que revela a ferida da exploração a céu aberto de lajes para construção na Galiza.

An emotional contribution for the visible violence scarring the landscape. This short experimental film brings light to the damage caused by the open-cast mining of construction flagstones in Galicia.

UTRO, VECHER, MOLOKO (DAYBREAK, SUNSET, COW MILK)

Marina Fomenko, Rússia, 2021
Experimental (22')

13 OUT.
10H00



Não existem revoltas nesta quinta dos animais. É a casa de vacas que dão leite. Um dia na vida de uma quinta de gado bovino, outrora exemplar, e agora lentamente a cair no declínio: ordenha da manhã, ordenha da noite, estábulos para procriação, exploração leiteira. Um punhado de mulheres desempenha um trabalho exaustivo e mal pago para manter os estábulos.

Rebellions are foreign to this animal farm. It is home for cows who give milk. One day in the life of a cattle farm, exemplary once, and now slowly slipping into decline: morning milking, evening milking, breeding stalls, farm dairy. A handful of women perform backbreaking and low-paying work to maintain the cowshed.

ACORNS

Bradley Furnish, EUA, 2020
Animação (16')

13 OUT.
10H00



Toda a gente se depara, a dado momento, com uma transição que muda as suas vidas. Acontece precisamente isso a estas bolotas. São pequenas bolotas caídas da sua árvore mãe que agora devem prosseguir uma viagem para se transformarem em grandes carvalhos. O projeto Acorns é a história de três pequenas bolotas numa viagem para se tornarem grandes carvalhos, mas é igualmente a viagem do nosso pequeno estúdio para testar os limites daquilo que podemos fazer enquanto realizadores de filmes e animadores. Com estas histórias pretendemos inspirar a curiosidade por todo o mundo.

Everyone at some point goes through a life changing transition. These acorns are doing just that. They are small acorns ejected from their home tree who must go on a journey to transform into mighty oak trees. The Acorns project is the story of three small acorns on a journey to become great oak trees, but it is also the journey of our small studio to test the limits of what we can do as filmmakers and animators. Through these stories we want to inspire curiosity throughout the world.

O SON DA BALEA (O SOM DA BALEIA)

Daniel Suárez Rubini, Espanha, 2021
Ficção (16')

13 OUT.
10H00



Naia regressa à ilha da sua infância. Aí será obrigada a confrontar um passado obscuro rodeada por sons de baleias.

Naia returns to the island of her childhood. There she will be forced to confront a dark past surrounded by whale sounds.

NAVRAS

Marco Huertas, Espanha, Experimental, 2020
Documentário (16')

13 OUT.
10H00



Documentário experimental acerca da memória e da abordagem do Leste aos temas da vida e da morte. Filmado em cinco países durante três anos, baseado nas experiências reais do realizador.

Experimental documentary about memory and Eastern approach to life and death. Shot in five countries for three years, based on director's real experiences.

ECHO

Barzan Rostami, Irão, 2020
Animação (7')

13 OUT.
10H00



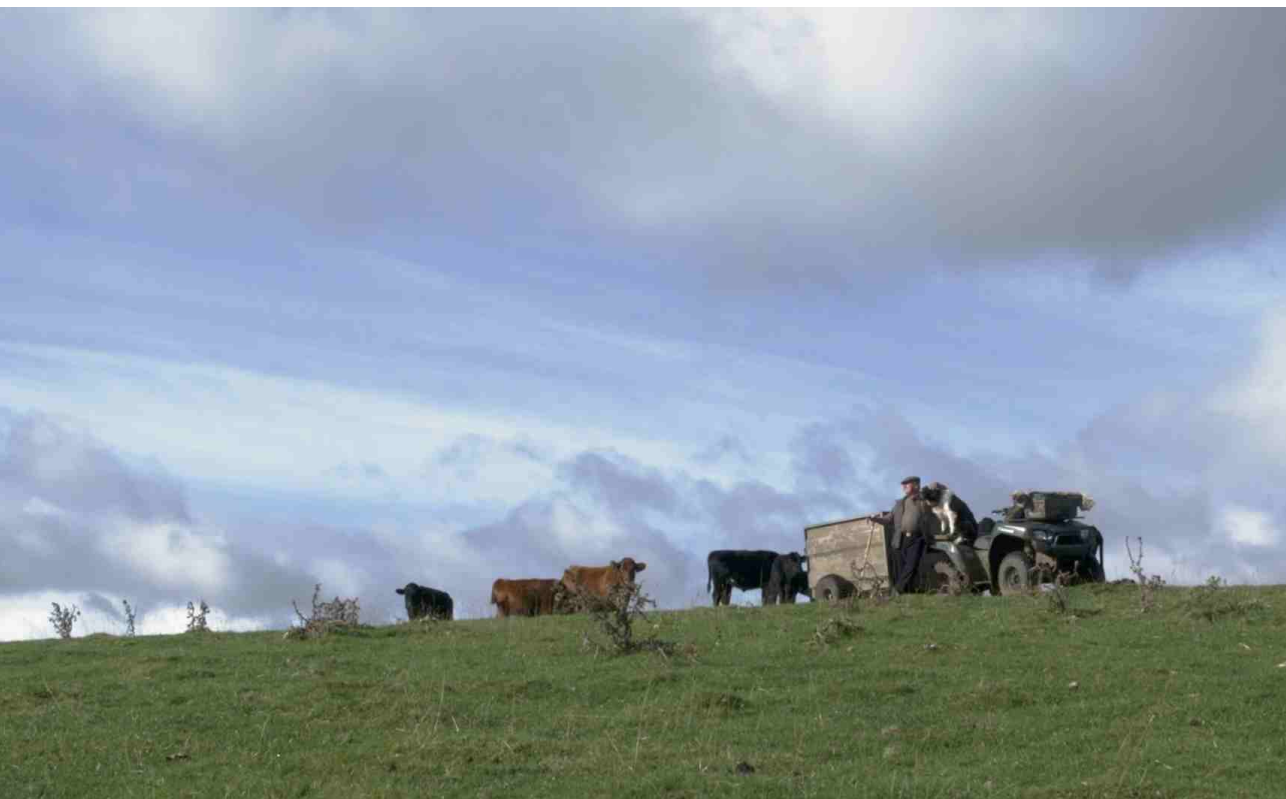
A história de Echo é sobre a compreensão e percepção da vida selvagem e dos abusos ambientais e respetivas consequências na humanidade...

The story of echo is about understanding and perception of wildlife and environmental abuse and its consequences on human race...

FRANCIS OF FELL AND FARM

Milethia Thomas, UK, 2020
Ficção (3')

13 OUT.
10H00



Francis, um agricultor, debate-se com uma decisão difícil sobre o seu melhor amigo.

Francis, a farmer, struggles with a difficult decision about his best friend.

COLRUN

Jorge Sarria De Vicente, Espanha, 2020
Animação (5')

14 OUT.
10H00



As vidas de uma criança da República do Congo e de um presidente de uma empresa de tecnologia ficam ligadas por um material que as mudará completamente.

The lives of a child of the Republic of Congo and a president of a technology company are connected by a material that will change them completely.

MIRAGE

Silvan Der Woerd, Uk, 2021
Ficção (14')

14 OUT.
10H00



Um caçador, atormentado pela morte próxima da mulher, é confrontado com as suas emoções.

A hunter, tormented with the approaching death of his wife, is confronted with his emotions.

22nd OF APRIL

Cesare Maglioni, Espanha, 2020
Documentário (3')

14 OUT.
10H00



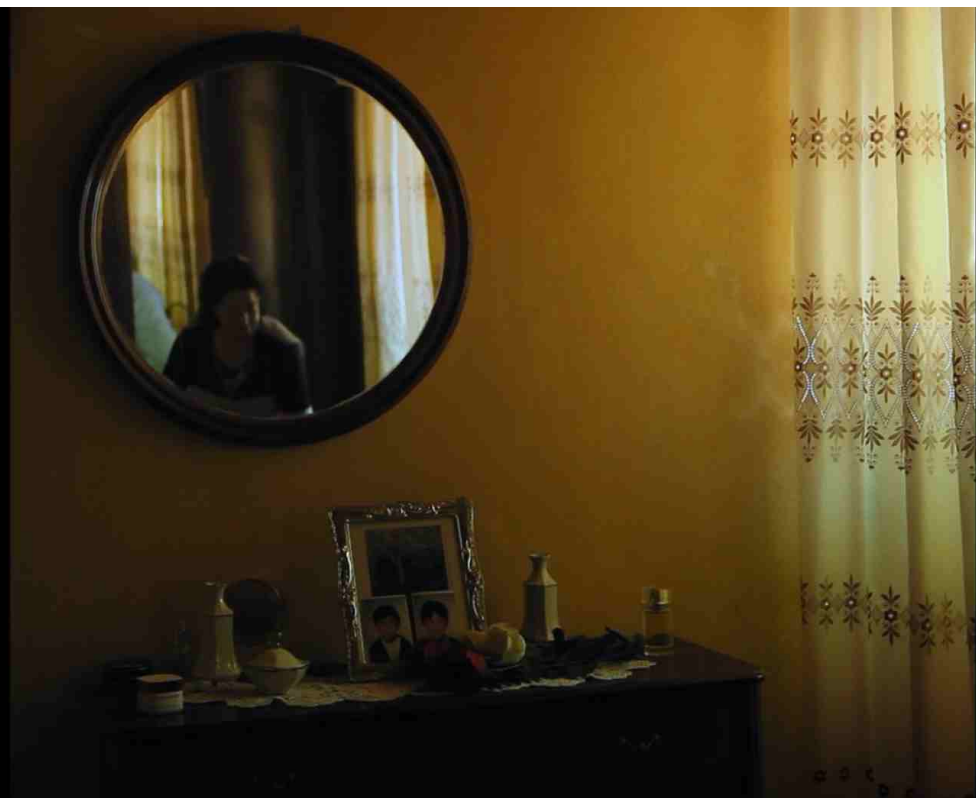
O coronavírus está a afetar todo o planeta, matando milhares de pessoas, mudando a forma como vemos o mundo e obrigando as nossas sociedades a repensarem profundamente os seus hábitos. Um hábito que deverá ser melhorado, mais do que todos os outros, para podermos ganhar a batalha contra este novo inimigo comum é... a lavagem das mãos. Mas o que sucede nos locais em que a água doce não é um bem primário adquirido?

The coronavirus is affecting the entire planet, killing thousands, changing the way we see the world and pushing our societies to rethink its habits deeply. One habit to improve above all others to be able to win the fight against this new common enemy is... hand-washing. But what about those places where fresh water is not a given primary commodity?

MULHER COMO ÁRVORE

Alejandro Vázquez San Miguel, Carmen Tortosa, Daniela Cajías,
Flávio Ferreira e Helder Faria, Galiza e Portugal, 2020
Documentários (17')

14 OUT.
10H00



Assim que venceu o medo, Elva abriu-nos a sua casa e as suas preces, uma mensagem secreta e profunda que escondera dentro dela. Elva falou, olhando-nos nos olhos, revelando o seu sofrimento e o seu rosto até a sua voz ter conquistado as imagens e nos ter conquistado também. Este filme nasceu desse impulso, uma carta sussurrada do coração, uma história plena de vida e de resistência, de dignidade e decência.

Once the fear was overcome, Elva opened her home and her prayers to us, a secret and profound message that she had hidden inside her. Elva spoke, looking us in the eye, revealing her sorrow and her face until her voice conquered the images and us with them. From that impulse this film was born, a letter whispered from the heart, a story full of life and resistance, dignity and decency.

THE BIG GREEN

Laurenzo Massoni, França, 2021
Ficção (18')

14 OUT.
10H00



O último local para abate de árvores de Jeanne foi destruído por ativistas ambientais. Ao tentar salvar algum equipamento, ela acaba por ficar presa no primeiro ramo de uma árvore centenária, com dez metros de altura. A sua única esperança: trepar a um ponto mais alto para conseguir ter rede.

Jeanne's last cutting tree site has been destroyed by environmental activists. While she tries to save some equipment, she ends up stuck on the first branch of a centuries-old tree, ten meters high. Her only hope: to climb higher to find some network.

MELTING LANDSCAPES GLACIARES

Pepe Molina Cruz, Espanha, 2021
Documentário (8')

14 OUT.
10H00



O estudo dos glaciares do nosso planeta é crucial para se entenderem as alterações climáticas. Os glaciares armazenam 75% da nossa água doce, refletem o excesso de calor de volta para o espaço e mantêm o nosso planeta fresco.

Uma pequena bolha de ar retida no gelo há milhões de anos possui informação valiosa sobre o clima no passado e analisá-la facultados dados diretos acerca do momento em que foi criada.

O aquecimento global está a provocar a fusão acelerada do gelo ártico, do manto da Gronelândia e das regiões mais vulneráveis da Antártida, alterando os habitats, as correntes oceânicas e o clima em todo o mundo.

Ao escutarmos os nossos glaciares a retrocederem num silêncio perturbador, testemunhamos uma mudança que não terá retorno, pois cada pequena partícula de gelo que desaparece deixa-nos lentamente um passo mais próximos de uma alteração incerta.

The study of our planet's glaciers is key to understanding climate change. Glaciers store 75% of our fresh water, reflect the excess heat back to the space and keep our planet cool. A small air bubble trapped in ice millions of years ago possesses valuable information about past climate and analysing it provides direct data on when they were created. Global warming is causing accelerated fusion of Arctic ice, the Greenland mantle and the most vulnerable regions of Antarctica, altering their habitats, ocean currents and the climate worldwide.

In listening to our earth's glaciers recede in a disturbing silence, we are witnessing a change with no return, as each disappearing small ice particle slowly takes us one step closer to uncertain alteration.

FLIGHT TO EARTH

Ignacio Rodó, Espanha, 2021
Animação (6')

14 OUT.
10H00



No século 23 a Terra está inabitável há gerações. Agora, as crianças das colónias devem embarcar num voo obrigatório para visitarem o planeta e comemorarem o passado.

In the 23rd century the Earth has been uninhabitable for generations. Now, children of the colonies must take a mandatory flight to visit the planet and commemorate the past.

SALVAJE

Raúl González, Espanha, 2021
Documentário (5')

14 OUT.
10H00



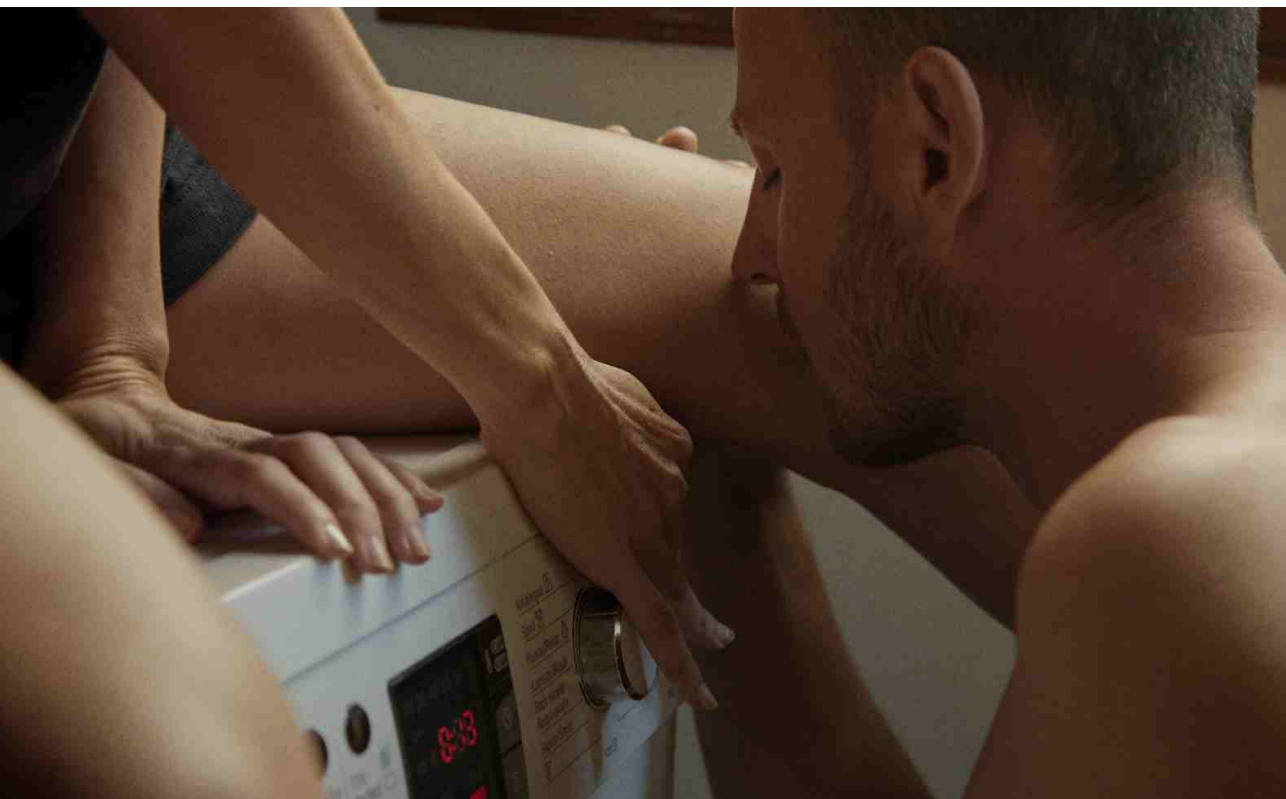
Maite Sánchez decide mudar radicalmente de vida e deixa para trás a cidade para abraçar uma vida nas montanhas, uma vida em que prevalecem a sobrevivência, a autossuficiência e o autoconsumo. Tornou-se a criadora da última vaca selvagem, a Betizu, uma raça quase em extinção. Esta raça é criada em liberdade nas montanhas de Goizueta, onde ela e a sua família vivem e partilham o seu estilo de vida.

Maite Sánchez decides to make a life change and leaves the city behind to enter a life in the mountains, a life where survival, self-sufficiency and self-consumption prevail. She became the rancher of the last wild cow, the Betizú, a breed that is almost in extinction. This breed is raised in the wild in the mountains of Goizueta where she and her family live and share their lifestyle.

CENTRIFUGADORA

Ignacio Rodó, Espanha, 2020
Ficção (2')

14 OUT.
10H00



A sua máquina de lavar tem vários programas. Para os encontros de Tinder, sugerimos-lhe vivamente que use o programa de centrifugação.

Your washing machine has several programs. For your Tinder dates, we would strongly suggest using the spin cycle.

LA PARED

Gala Gracia, Espanha, 2021
Ficção (17')

15 OUT.
10H00



Após o divórcio dos pais, Clara passa o seu primeiro fim de semana sozinha com o pai, o que lhe deixa a difícil tarefa de estar e viver com alguém que, até então, tinha sido praticamente um estranho.

After the divorce of her parents, Clara spends her first weekend alone with her father, which will lead her to face the hard task of meeting and living with someone who until now had been practically a stranger.

AGUA

Jc Ordóñez, Espanha, 2020
Ficção (6')

15 OUT.
10H00



Sara vive numa bolha. Tudo o que acontece hoje em dia leva-a a iniciar uma viagem para tentar encontrar o essencial. Uma fuga em direção a um reencontro com a natureza, com um rio como metáfora de saber viver a vida e que lhe revelará muitas coisas.

Sara lives in a bubble. All what is happening nowadays pushes her to begin a trip to try to find the essentials. An escape towards a re-encounter with nature, with a river as a metaphor of running live that will reveal many things for her.

ONE AFTER THE OTHER

Valerio Gnesini, Itália, 2020
Ficção (10')

15 OUT.
10H00



Um velho viaja de carro com uma menina: é apenas o início de uma história que toca a sensibilidade mais profunda e nos obriga a olhar para dentro de nós.

An old man drives away with a little girl: it's just the beginning of a story that touch the deepest sensibility and push ourselves to look inside us.

DERIVAS

Nayra Sanz Fuentes, Espanha, 2020
Experimental, Documentário (18')

15 OUT.
10H00



O início do século vinte e um fica marcado por uma interseção contraditória entre a transformação da economia global e a revolução nas novas tecnologias. Estas duas novas e díspares realidades perturbaram costumes e tradições e assistem, agora, a diferentes derivas, algumas anestésicas e outras que entusiasmam e alegram, sem se saber, no entanto, para onde vão.

O lugar retratado em "Derivas", associado ao mar e aos barcos de pesca, começa a ser ocupado por fluxos de pessoas nómadas cujos interesses são muito diferentes das origens deste lugar, assim redesenhando e reposicionando novos acontecimentos.

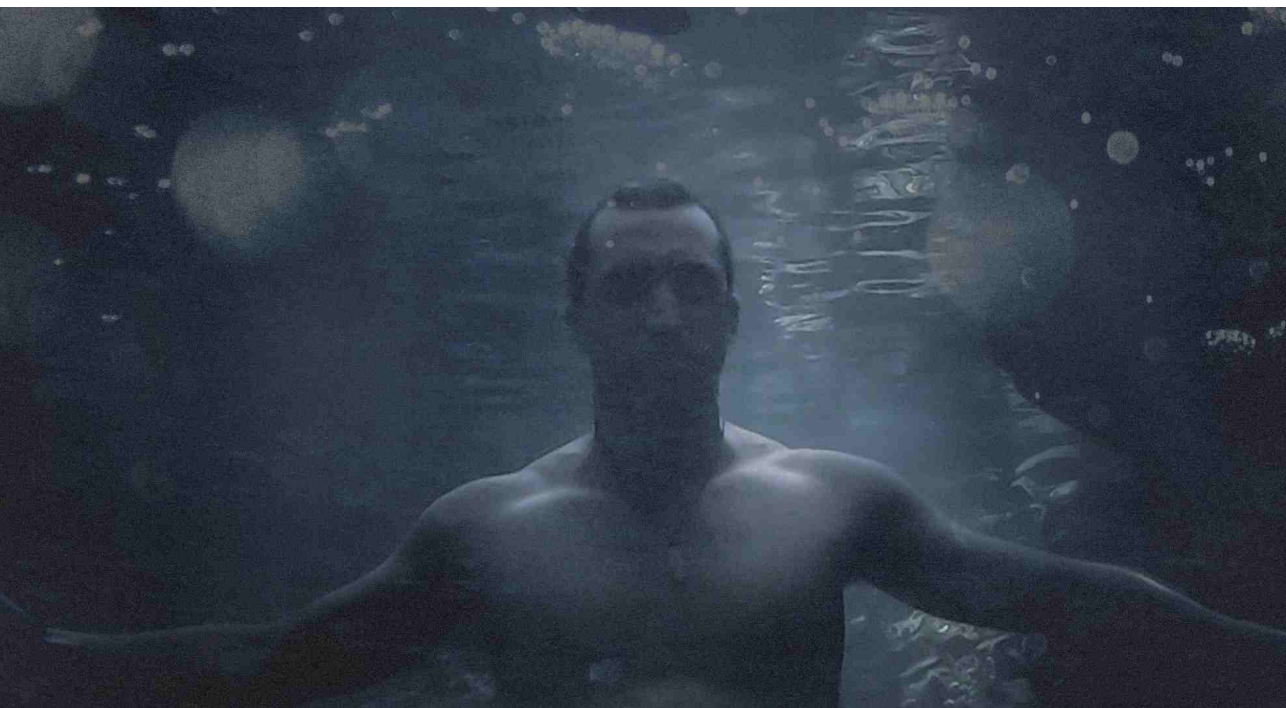
The beginning of the twenty-first century is marked by a contradictory intersection between the transformation of the global economy and the revolution in new technologies. These two disparate new realities have disrupted customs and traditions and are now bearing witness to different drifts, some with times that anesthetize and others that excite and exhilarate, yet without knowing where they are heading.

The place portrayed in "Derivas" ("Drifts"), associated with the frontier of the sea and fishing boats, begins to be occupied by nomadic flows of people whose interests are very different to the origin of this place, completely redrawing and resituating new events.

DRY REFUSE

Ruben Crespo, Espanha, 2021
Documentário (5')

15 OUT.
10H00



Após a declaração de confinamento devido à crise sanitária do Covid 19, Mikel vive diariamente imerso numa monotonia forçada. A recordação dos bons tempos e o sonho de novas aventuras dão-lhe a dose de energia de que necessita para enfrentar esta situação invulgar.

After declaring the confinement due to the Covid 19 health crisis, Mikel lives day to day immersed in a forced monotony. The memory of good times and the dream of new adventures give him the dose of energy he needs to face this unusual situation.

VERDIANA

Elena Beatrice e Daniele Lince, Itália, 2020
Ficção (10')

15 OUT.
10H00



Após uma forte discussão, um casal acorda com um problema inacreditável: ele não consegue falar e ela não consegue ouvir nada. Médicos e exames de nada servem. Uma Mestre Zen e uma planta muito especial vêm auxiliá-los.

After a big fight, a couple wakes up with an unbelievable problem: he can't speak and she can't hear anything. Doctors and exams are useless. A female Zen Master and a very special plant come to their aid.

MONTE BRAVO

Noelia María Muíño González, Espanha, 2020
Ficção (14')

15 OUT.
10H00



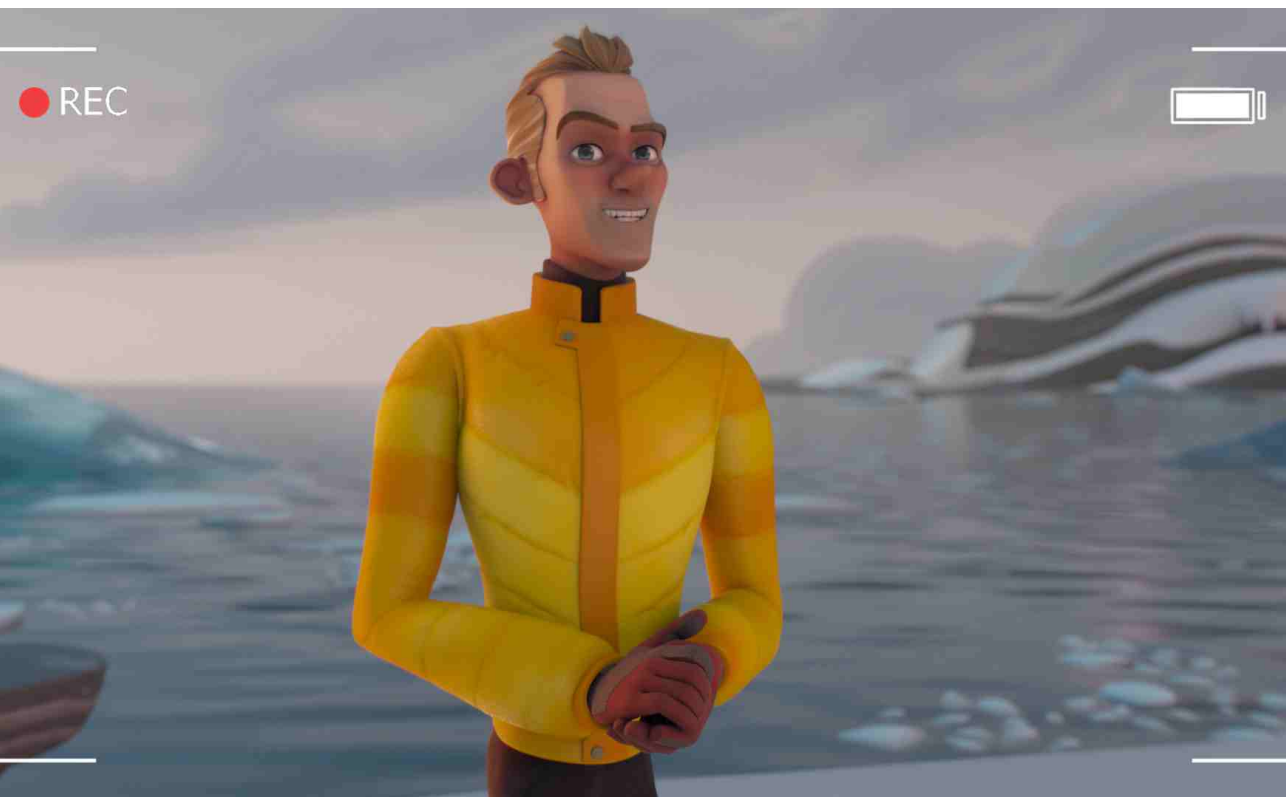
Paula é uma rapariga que vive numa aldeia espanhola após a Guerra Civil. Um dia, quando brinca com o seu irmão Pablo, vê um lobisomem numa floresta. Mas será real ou apenas fruto da imaginação da criança? Através da busca que os irmãos encetam para encontrarem o lobisomem, vamos tomando conhecimento profundo de uma relação cheia de solidão, alegria e medo.

Paula is a girl who lives in a Spanish village after the Civil War. One day, while playing with her brother Pablo, she sees a werewolf in the forest. But, is it real or just the child's imagination? Through the siblings quest to find the werewolf, we deepen into a relationship, full of loneliness, joy and fear.

DISPARUS (THIN ICE)

Pauline Epiard, Valentine Ventura, Tiphaine Burguburu,
Clémentine Vasseur, Lisa Lâiné e Élodie Laborde, França, 2020
Animação (9')

15 OUT.
10H00



Seguido pelo seu fiel cameraman, um jornalista desconfiado começa uma viagem para documentar uma espécie que presumivelmente se encontra em extinção.

Followed by his faithful cameraman, a shady reporter takes off on a journey to document a presumed extinct species.

COMPETIÇÃO DE SÉRIES E REPORTAGENS TELEVISIVAS

TELEVISION
SERIES AND
REPORTS
COMPETITION

SEJA FEITA A NOSSA NATUREZA | REWILDING, NOVO CAMINHO PARA A NATUREZA EM PORTUGAL | ENTRE PASTORES Y LOBOS | É P'RA AMANHÃ - VIAGEM A UM FUTURO SUSTENTÁVEL (EPISÓDIO #2 ENERGIA/MOBILIDADE) | VERT DE RAGE, DU CHARBON DANS LES POUMONS (GREEN WARRIORS: COAL IN THE LUNGS) | O LADO NEGRO DO AZEITE | WELTRETTER WURZELN - DAS WUNDER UNTER DER ERDE (ROOTS - THE MARVEL UNDER THE EARTH) | REDUZIDOS A CINZAS | PLÁSTICO, O NOVO CONTINENTE (EPISÓDIO 1) | MIGRADORES DE LONGA DISTÂNCIA – ENTRE O TEJO E O ÁRTICO | DES LEGUMES DANS LA VILLE | KAMPAGNEN MOD KLIMAET (THE CAMPAIGN AGAINST THE CLIMATE)

SEJA FEITA A NOSSA NATUREZA

Catarina Marques, SIC, Portugal, 2021
Documentário TV (8')

10 OUT.
14H30



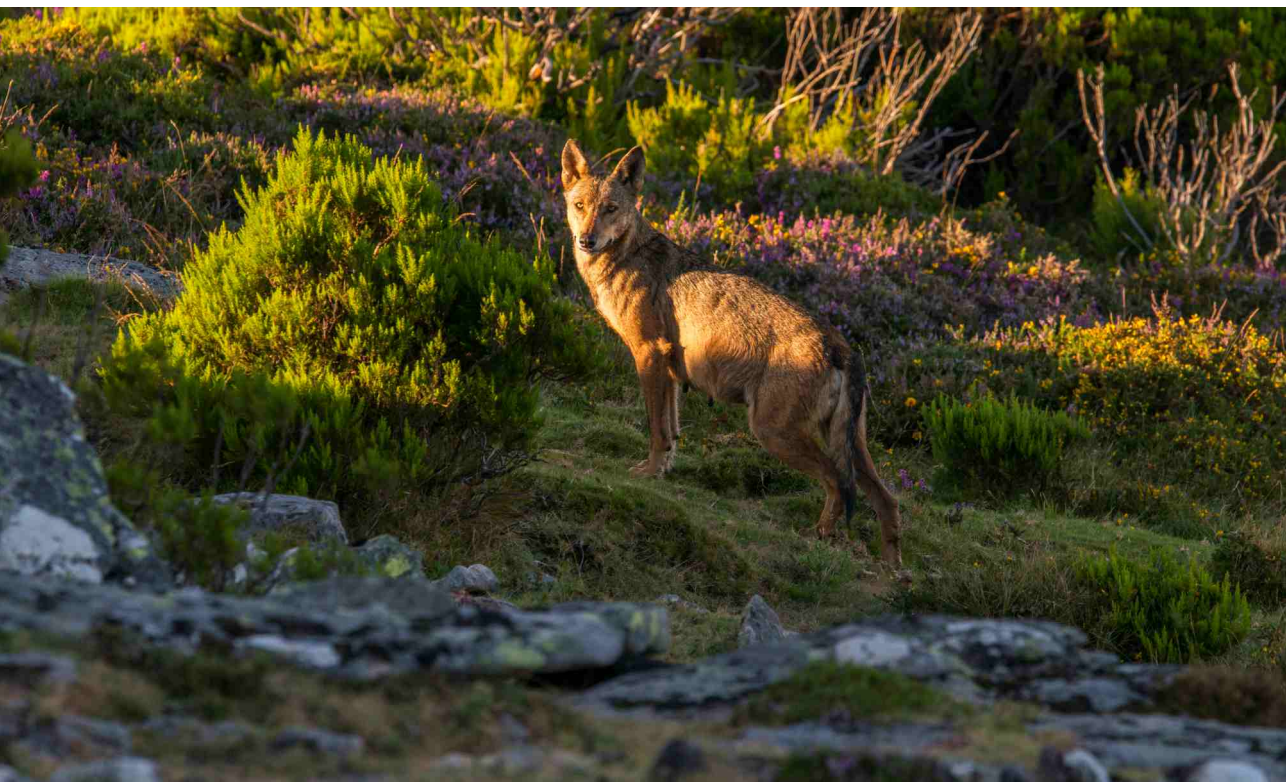
Odemira tornou-se o centro das atenções devido à situação precária dos imigrantes que trabalham no cultivo intensivo. A maior parte destas explorações estão localizadas no Parque Natural do Sudoeste Alentejano e Costa Vicentina, um dos destinos de natureza mais procurados em todo o mundo. A agricultura sob plástico está, por isso, a gerar protestos não só pelo drama social que a pandemia veio expor, mas também pela ameaça que representa para o ambiente e para o turismo.

Odemira came under the spotlight because of the precarious situation of immigrants who worked in intensive crop production greenhouses. Most of these farms are located in the southeast of the Alentejo region and the Vicentine Coast Nature Park, one of the most popular nature tourist destinations in the world. This agriculture under plastic has triggered protests, not only because of the social dimension that the pandemic has exposed, but also because of the threat it represents for the environment and for the tourism.

REWILDING, NOVO CAMINHO PARA A NATUREZA EM PORTUGAL

10 OUT.
14H30

João Cosme, Portugal, 2020
Documentário (21')



O novo documentário "Rewilding: um novo caminho para a natureza em Portugal" mostra os esforços de rewilding da equipa e parceiros da Rewilding Portugal. Ao educar e inspirar os telespectadores, pretende levar o rewilding e os seus efeitos na natureza em Portugal para o próximo nível.

The "Rewilding: a new road for nature in Portugal" documentary shows the rewilding efforts made by the Rewilding Portugal team and partners. By educating and inspiring viewers, it intends to take rewilding and its effects on nature in Portugal to the next level.

ENTRE PASTORES E LOBOS

Manuel Sánchez, Espanha, 2020
Documentário (62')

10 OUT.
14H30



Uma história verídica entre pastores e lobos nas montanhas do Noroeste da Península Ibérica. Uma viagem por outras memórias para nos deixar mais perto da natureza selvagem e mostrar-nos a complexidade dos ciclos naturais das montanhas.

A real story between shepherds and wolves in the mountains of the Iberian northwest. A journey through other memories to bring us closer to wild nature and to show us the complexity of the natural cycles of the mountains.

É P'RA AMANHÃ - VIAGEM A UM FUTURO SUSTENTÁVEL (episódio #2 Energia/Mobilidade)

11 OUT.
14H30

Pedro Serra, Portugal, 2020
Documentário TV (45'57")



De onde vem a nossa energia? Não poderias ver este episódio, se não fosse a eletricidade necessária para fazer funcionar os nossos ecrãs, projetores, computadores ou telemóveis. Quando saís de casa, todos os dias, há um transporte que usas para chegar ao teu destino. Também ele depende de uma fonte de energia mais ou menos próxima de nós, com mais ou menos impacto sobre o ambiente. Neste episódio, fomos descobrir mais sobre a energia presente nas nossas vidas. Será que temos conhecimento suficiente sobre a sua origem e o seu impacto?

"Where does our energy come from?" You would not be able to watch this episode if it wasn't for the electricity needed to power our screens, projectors, computers or mobile phones. When you leave your home every day, a means of transport takes you to your destination. This also depends on a source of energy that can be near us with more or less impact in the environment. In this episode, we sought to find out more about the energy around us in our lives. Do we know enough about its origin and its impact?

VERT DE RAGE, DU CHARBON DANS LES POUMONS (GREEN WARRIORS: COAL IN THE LUNGS)

11 OUT.
14H30

Martin Boudot, França, 2021
Documentário (49')



Todos os anos, 500 000 europeus morrem prematuramente devido à poluição atmosférica. Uma das principais causas desta poluição é o carvão – um combustível que é ainda usado em muitos países europeus. E esta poluição atmosférica não conhece fronteiras – espalha a sua contaminação por todo o continente, onde os cidadãos lutam todos os dias pelo seu direito básico a um ar respirável. Muitos médicos já fizeram soar o alarme, mas existe uma falta de provas para se proceder à verdadeira mudança. Juntamente com cientistas e cidadãos, uma equipa de jornalistas inicia a busca pelas provas da contaminação do ar.

Every year, 500,000 Europeans are meet a premature fate due to air pollution. One of the main causes of this pollution is coal - a fuel that is still used in many European countries. And this air pollution has no borders - it spreads its contamination throughout the continent, where citizens fight every day for their basic right to breathable air. Many doctors have raised the alarm, but there is a lack of evidence to make real change. Together with scientists and citizens, a team of journalists sets out to search for evidence of air contamination.

O LADO NEGRO DO AZEITE

Sandra Córias e Pedro Rego, Portugal, 2021
Documentário (31')

12 OUT.
14H30



Em Portugal, onde o mar acaba e a Europa começa, existe uma planura imensa que ocupa 1/3 do seu território. Alentejo.

Um Alentejo que vive hoje uma realidade confusa e fraturante. Por um lado, a produção de azeitona trouxe vivacidade à economia, por outro lado, trouxe enormes problemas territoriais e ambientais.

Não precisamos de ser especialistas em questões ambientais para, ao chegarmos a Fortes, percebermos que a vida ali é impossível de suportar. É difícil respirar. O fumo domina as vidas dos que lá sobrevivem, impedindo-os de terem uma existência condigna. Com o aumento da produção de azeite, surgem os problemas de escoamento dos seus resíduos. Quanto mais bagaço de azeitona, mais fábricas de secagem deste subproduto e consequentemente, mais povoações irão sofrer com o problema de maus cheiros e fumos tóxicos. Já existem alternativas a este processo, basta que haja vontade e coragem política!

É tempo de pensar nas soluções e voltar a dar alegria e vontade de viver às suas gentes!

Placed in Portugal, where the sea finishes and Europe begins, there is an immense plane that occupies 1/3 of its territory: the Alentejo region.

It's an Alentejo that today is experiencing a confused and conflicting reality. On the one hand, olive production has boosted the economy, but on the other hand it has given rise to huge territorial and environmental problems.

You don't have to be an environmental expert to realise, when arriving at Fortes, that life there is impossible. It's difficult to breathe. The smoke dominates the lives of those who remain there, preventing them from having a dignified existence. The increased production of olive oil leads to waste disposal problems. The more olive pomace is produced, the more factories pop up to dry this by-product and consequently more villages have to endure the problem of unpleasant smells and toxic fumes. An alternative to this process is available, it just requires will and political courage!

It's time to think about the solutions and return the joy of life to this region's people!

WELTRETTER WURZELN - DAS WUNDER UNTER DER ERDE (ROOTS - THE MARVEL UNDER THE EARTH)

12 OUT.
14H30

Stefanie Fleischmann e Christina Gantner, Alemanha, 2021
Documentário (52')



As raízes constituem metade da massa de uma planta e, no entanto, são na sua maioria invisíveis. Os seus poderes especiais podem ajudar-nos, seres humanos, a lidar com os problemas das alterações climáticas e da proteção ambiental. É precisamente esta parte invisível da planta que tem o potencial para nos ajudar a resolver os desafios mais prementes do nosso tempo: assegurar alimento para uma população mundial que continua a crescer, parar as alterações climáticas e extrair recursos importantes do solo, tais como terras raras, de uma forma que respeite o ambiente.

Roots make up over half of a plant's mass and yet they are most of times invisible. Their special powers can help us humans to cope with problems of climate change and environmental protection. It is precisely this invisible part of the plant that has the potential to help us solve some of the most pressing challenges of our time: securing food for a growing world population, stopping climate change and extracting important resources from the soil, such as rare earths, in an environmentally friendly way.

REDUZIDOS A CINZAS

Patrícia Figueiredo, SIC, Portugal, 2020
Reportagem TV (9')

14 OUT.
14H30



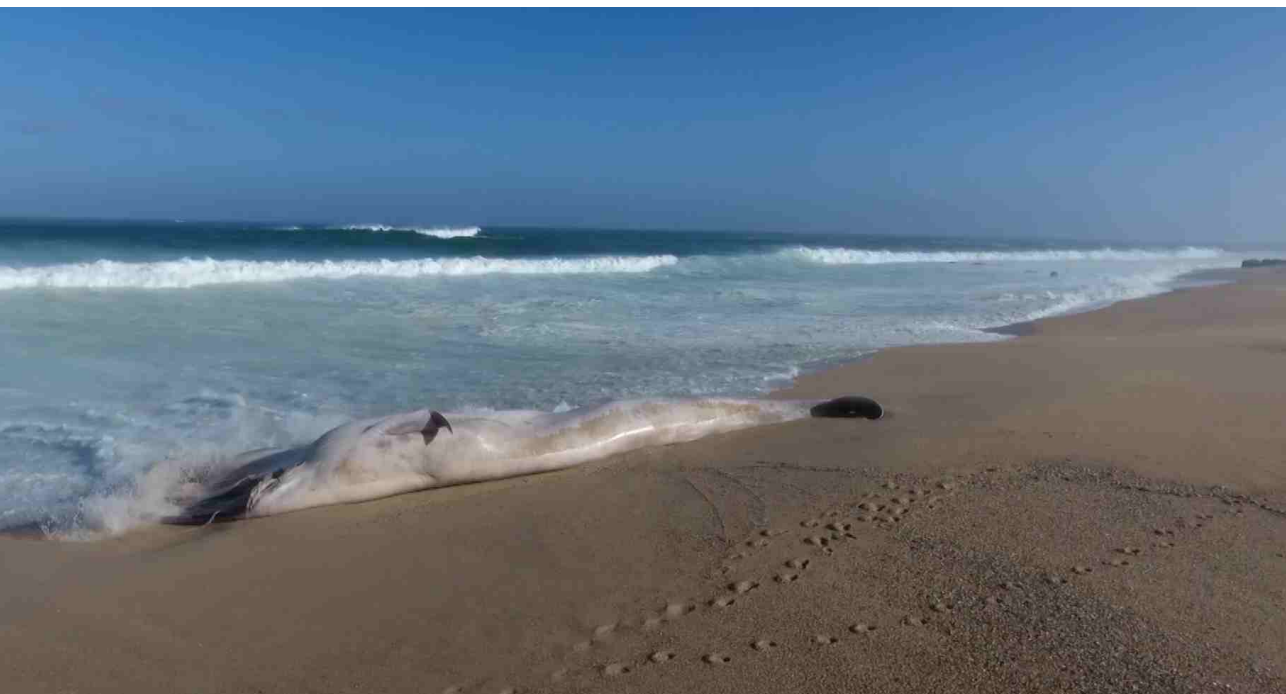
Não havia barreira que o travasse. O fogo, alimentado pela vegetação seca e empurrado pelo vento forte galgou montes, subiu encostas desceu a aldeias. De Proença-a-Nova as chamas alastraram aos concelhos de Castelo Branco e Oleiros. Do dia para a noite. Em setembro de 2020, em apenas três dias os três concelhos perderam muito acima dos 15 mil hectares de floresta. Não houve vítimas mortais, nem casas de primeira habitação destruídas, mas há a memória cansada que não se apaga. Não há ano que não arda na zona do Pinhal Interior.

No barrier could stop it. The fire, fueled by the dry vegetation and driven by the strong wind, swallowed mountains, climbed slopes, descended to villages. Starting from Proença-a-Nova the flames spread to the municipalities of Castelo Branco and Oleiros. Day and night. In September 2020, in just three days, the three councils lost over 15,000 hectares of woodland. There were no fatalities, or homes destroyed, but it is a dark memory that cannot be erased from people's memory. Not a year goes by without fires in Portugal's inland pine forests.

PLÁSTICO, O NOVO CONTINENTE (episódio 1)

Catarina Canelas, TVI, Portugal, 2020
Documentário (17')

14 OUT.
14H30



A morte de uma baleia na Noruega foi o alerta que o mundo esperava para perceber a real dimensão trágica do plástico nos oceanos. Esta baleia que foi “pedir ajuda” junto a Bergen, trazia muito mais do que uma mensagem clara em relação a comportamentos do homem com o ambiente e com os mares. No estômago trazia muitos sacos de plástico!

A jornalista Catarina Canelas e o Repórter de Imagem João Franco mostram-nos que os casos se repetem em termos globais e que estamos a matar cada vez mais e mais depressa os animais marinhos.

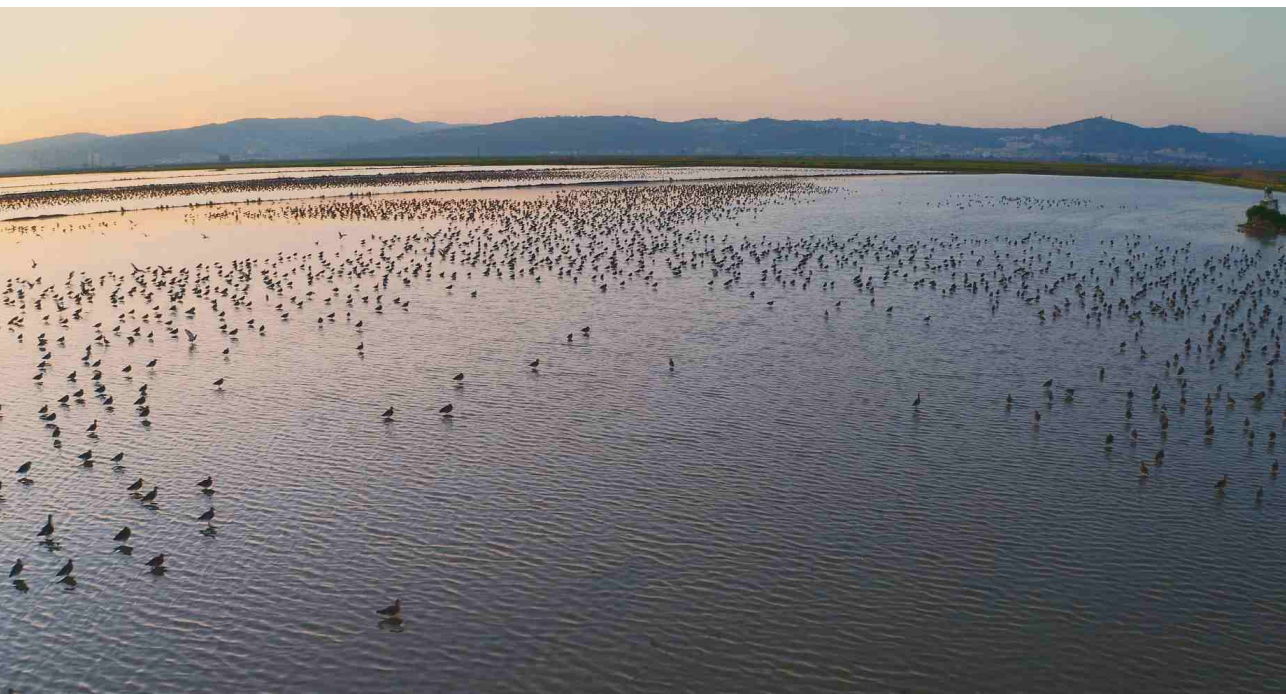
“Plástico, O Novo Continente” é uma série de sete reportagens, filmada em quatro continentes.

The death of a whale in Norway was the warning that the world was waiting for to understand the real tragic magnitude of plastic in our oceans. This whale, which “pleaded for help” near Bergen, brought a crystal-clear message in relation to human behaviour towards the environment and the seas. Its stomach was full of plastic bags! Journalist Catarina Canelas and the cameraman João Franco show us that such cases are being repeated all around the globe and that we are increasingly more and way faster than ever sea animals.

MIGRADORES DE LONGA DISTÂNCIA ENTRE O TEJO E O ÁRTICO

14 OUT.
14H30

Pedro Miguel Ferreira e Joaquim Pedro Ferreira, Portugal, 2020
Documentário (52')



Neste documentário vamos acompanhar a migração dos maçaricos-de-bico-direito entre o estuário do Tejo e a região subártica da Islândia. E o trabalho de uma equipa internacional liderada por investigadores portugueses que nos últimos 15 anos se tem dedicado a perceber as respostas destas aves às alterações globais ao longo de todo o ciclo anual e em locais tão distantes como o Ártico. Vão também alertar-nos para o impacto que a construção de um novo aeroporto na base aérea do Montijo terá sobre as aves do estuário do Tejo que Portugal se comprometeu a conservar.

This documentary tracks the migration of the black-tailed godwit between the estuary of the River Tagus and the subarctic region of Iceland. It describes the work of an international team led by Portuguese researchers who in the last 15 years have sought to understand the response of these birds to the global changes throughout the annual cycle and in locations as far away as the Arctic. It will also alert us to the impact of the building of a new airport at the Montijo air base on the birds of the River Tagus estuary, that Portugal has committed to conserving.

DES LEGUMES DANS LA VILLE

Aurelien Francisco Barros, França, 2020
Documentário TV (53')

15 OUT.
14H30



A agricultura urbana é uma resposta concreta para os habitantes da cidade que desejam religar-se à natureza e consumir comida "local". Em Paris, em algumas das áreas mais densamente povoadas da Europa, diferentes iniciativas tentam conceber uma cidade mais humana e autônoma, capaz de alimentar os seus habitantes. Há quem já fale do início de uma "revolução agrícola urbana global".

Urban agriculture is a concrete response for city dwellers' desire to reconnect with nature and to consume "local" food. In Paris, in some of the most densely populated areas in Europe, different initiatives attempt to design a more human and more autonomous city, capable of feeding its inhabitants. Some already talk about the beginnings of a "global urban agricultural revolution".

KAMPAGNEN MOD KLIMAET (THE CAMPAIGN AGAINST THE CLIMATE)

15 OUT.
14H30

Mads Ellesøe, Denmark, Finland, Noruega, Suíça e Bélgica, 2020
Documentário (59')



Em 1988, o mundo estava preparado para agir contra as alterações climáticas. George W. H. Bush afirmou que “o Efeito Casa Branca lidará com o Efeito de Estufa”. Foi então que alguma coisa fez estagnar a ação e conduziu à alarmante situação climática que enfrentamos hoje.

In 1988, the world was prepared to act against climate change. Georg W.H. Bush talked about how “the White House Effect would handle the Green House Effect”. But then something stalled the action which led to the alarming climate situation we are all facing today.

**COMPETIÇÃO DE
LONGAS-METRAGENS
EM LÍNGUA
PORTUGUESA**

PORTUGUESE
LANGUAGE
FEATURE FILM
COMPETITION

ENTRE LEIRAS | A NOSSA TERRA O NOSSO ALTAR | MAR INFINITO
SOBRE SONHOS E LIBERDADE

ENTRE LEIRAS

Cláudia Ribeiro, Portugal, 2020
Documentário (82')

12 OUT.
11H00



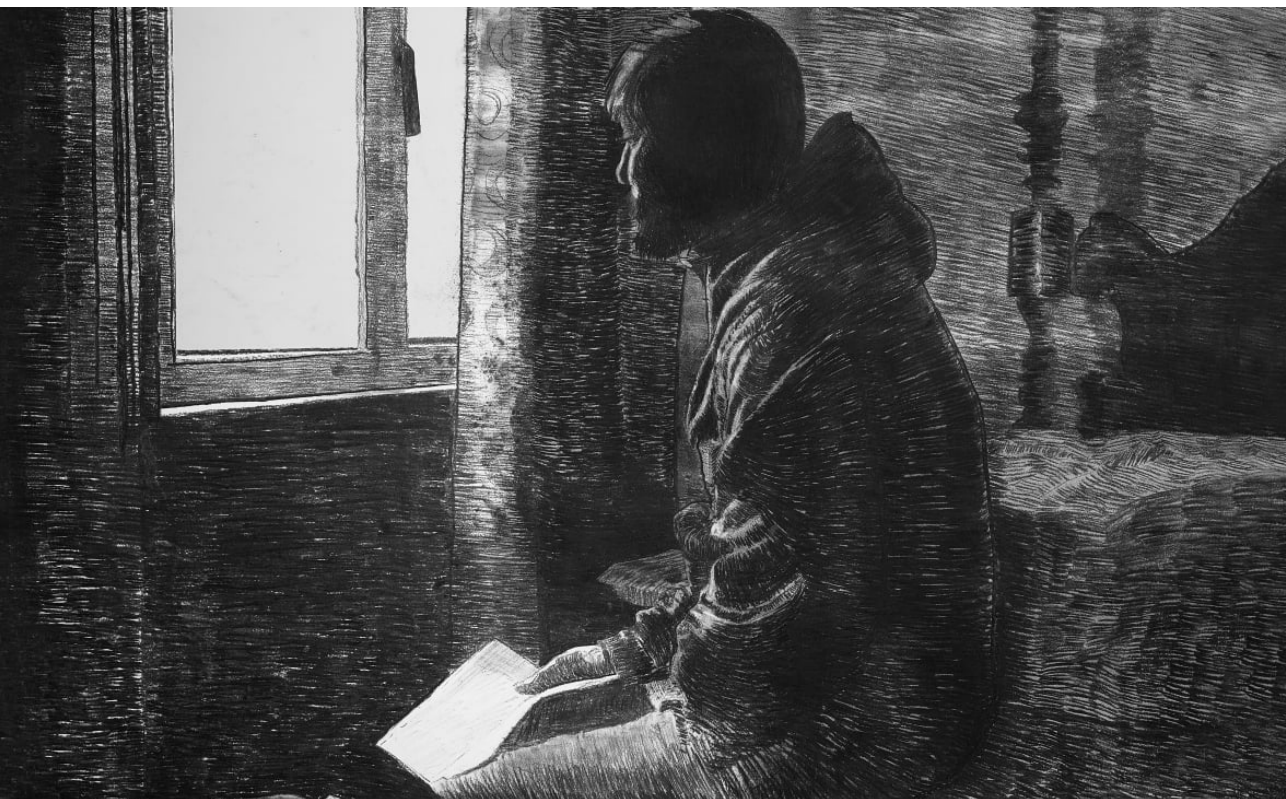
Entre Leiras acompanha o ciclo agrícola num lugar entre o Douro e o Tâmega e a vida de duas irmãs que, entre leiras, vão passando os seus dias.

“Entre Leiras” (Among Plots) tracks both the agricultural cycle in a place between the River Douro and the River Tâmega and the routine of two sisters who pass their days among plots of land.

A NOSSA TERRA, O NOSSO ALTAR

André Guiomar, Portugal, 2020
Documentário (78')

13 OUT.
11H00



A demolição de um bairro afeta a identidade de uma comunidade e o sentido de pertença, forçando os seus habitantes a adaptarem-se. "A Nossa Terra, O Nosso Altar" testemunha as rotinas diárias e a tensão provocada pela demolição iminente das torres onde os habitantes do Aleixo viveram toda a sua vida – à medida que a gentrificação impõe a dispersão destas comunidades com poucos recursos financeiros.

The demolition of a neighbourhood affects the identity of a community and the sense of belonging, forcing its people to adapt. "Our Land, Our Altar" witnesses the everyday routines and the tension caused by the impending demolition of the towers where Aleixo inhabitants have lived in their entire lives – as gentrification dictates the dispersion of these low income communities.

MAR INFINITO

Carlos Amaral, Portugal, 2020
Ficção (76')

14 OUT.
11H00



Um homem que procura juntar-se ao resto da humanidade na colonização de um novo planeta descobre que a sua viagem intergaláctica começou muito antes.

A man who tries to join the rest of mankind in colonising a new planet finds out that his intergalactic journey has begun a long time ago.

SOBRE SONHOS E LIBERDADE

Márcia Paraíso e Francisco Colombo, Brasil, 2020
Documentário (70')

15 OUT.
11H00



Um dos momentos cruciais para a história do Brasil e para os rumos económicos e de desenvolvimento do país é a abolição da escravatura, que ocorreu em 1888.

One of the crucial moments in Brazil's history that fostered the development of its economy and of the country as a whole was the abolition of slavery, in 1888.

**COMPETIÇÃO DE
CURTAS-METRAGENS
EM LÍNGUA
PORTUGUESA**

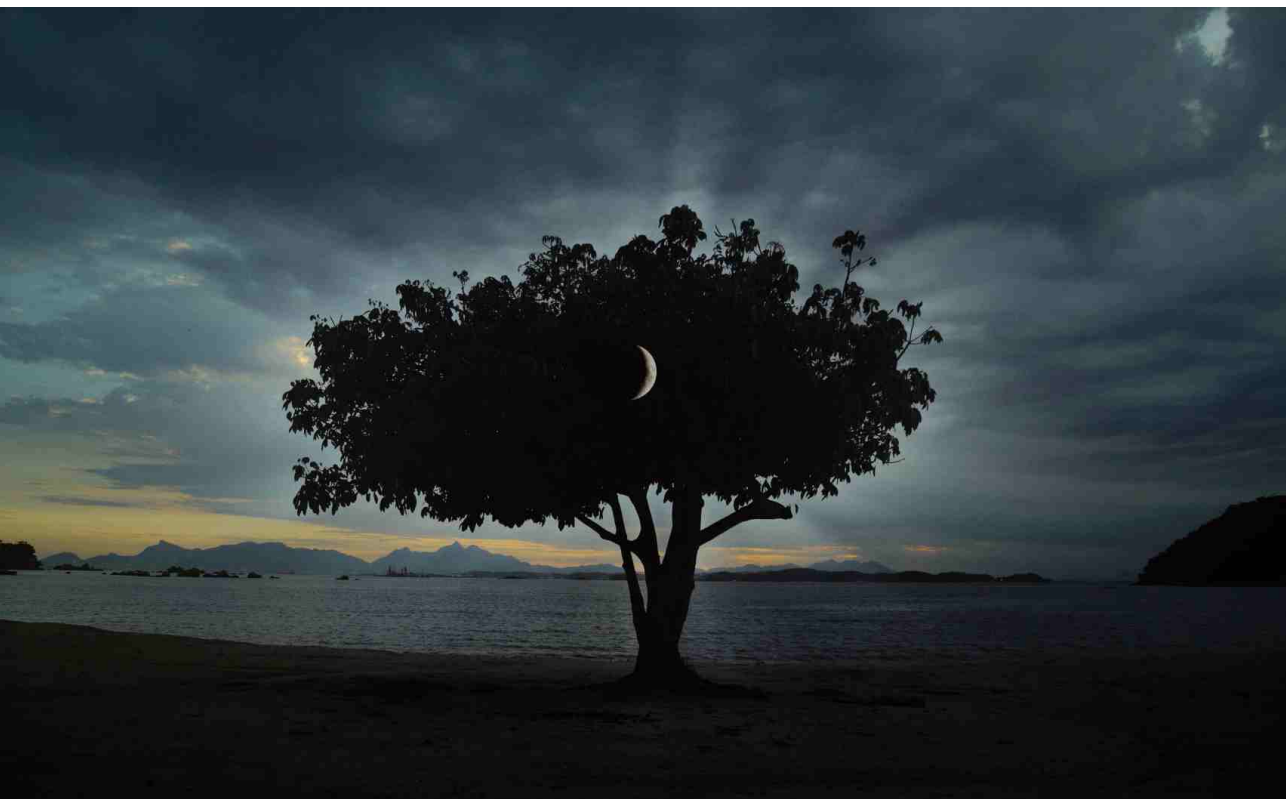
PORTUGUESE
LANGUAGE
SHORT FILM
COMPETITION

**PRAZER DE MATAR INSETOS (THE PLEASURE OF KILLING BUGS) | ELO | O QUE NÃO SE VÊ |
NOITE TURVA | ALMA | JAMARY | TÁLIA | PARA CÁ DO MARÃO | LETHES | SAUDADE |
EFÊMERO | OSO | ÂNGELO | MUSGO | A MALA**

PRAZER DE MATAR INSETOS

Leonardo Martinelli, Brasil, 2021
Ficção (10')

11 OUT.
11H00



Num futuro próximo, a crise climática atingirá um ponto irreversível. Uma freira e um padre encontram-se para conversar sobre o desaparecimento dos insetos.

In the near future, the climate crisis reaches an irreversible point. A nun and a priest meet to talk about the disappearance of insects.

ELO

Alexandra Ramires (Xá), Portugal, 2020
Animação (11')

11 OUT.
11H00



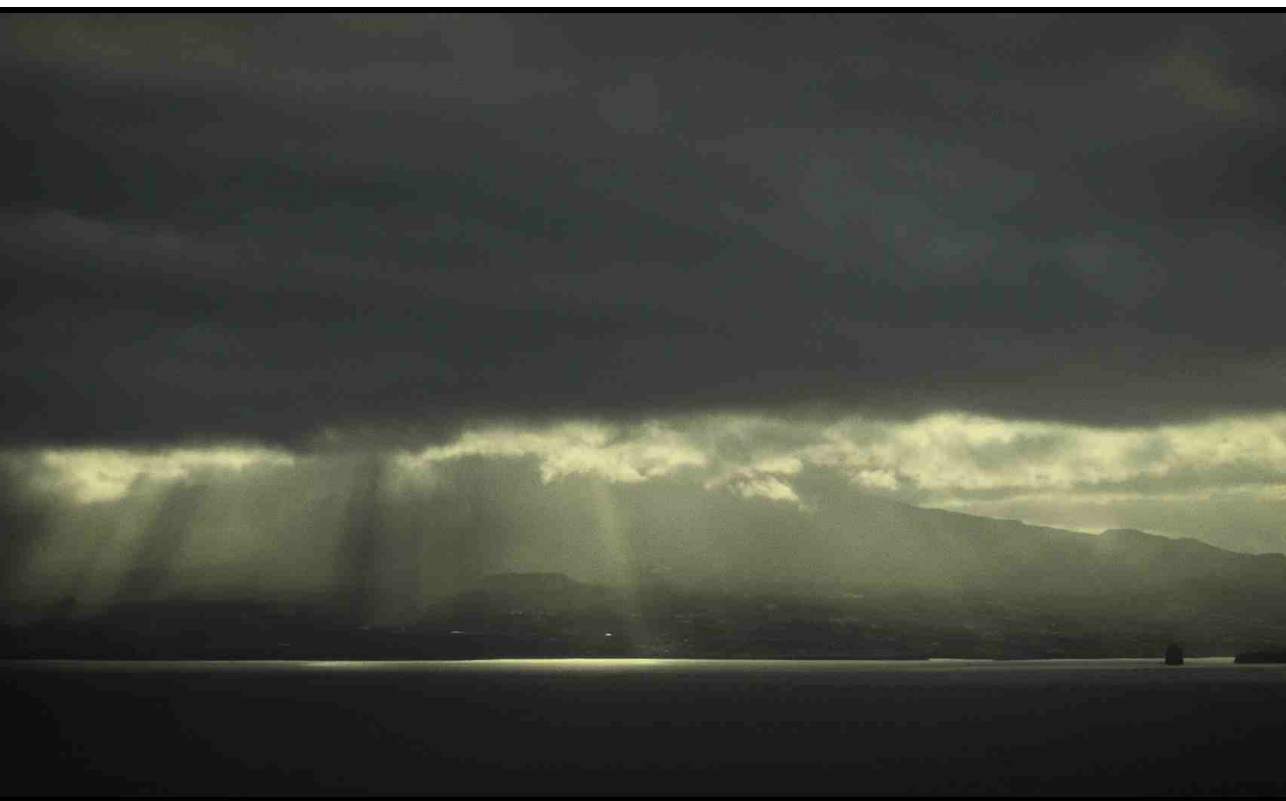
Sob um céu sombrio, duas personagens tentam adaptar-se.

Under a gloomy sun, two characters look for adaptation.

O QUE NÃO SE VÊ

Paulo Abreu, Portugal, 2020
Experimental/Ensaio (24')

11 OUT.
11H00



Documentário construído a partir de viagens de pesquisa para um filme nos Açores, entre 2015 e 2016, nas ilhas do Pico e Faial. Anos mais tarde, ao voltar ao material captado, o realizador encontra um outro filme. Um filme escondido, em que o poder da Natureza e o acaso revelam uma narrativa sobre a amizade, o cinema e a influência do imprevisto na criação artística.

The documentary was put together using the investigative journeys for a film in the Azores, between 2015 and 2016, on the islands of Pico and Faial. Years later, looking over the captured material, the director discovered another film. A hidden film, in which the power of Nature and chance reveal a narrative about friendship, cinema and the influence of the unexpected in artistic creation.

NOITE TURVA

Diogo Salgado, Portugal, 2020
Ficção (14')

11 OUT.
11H00



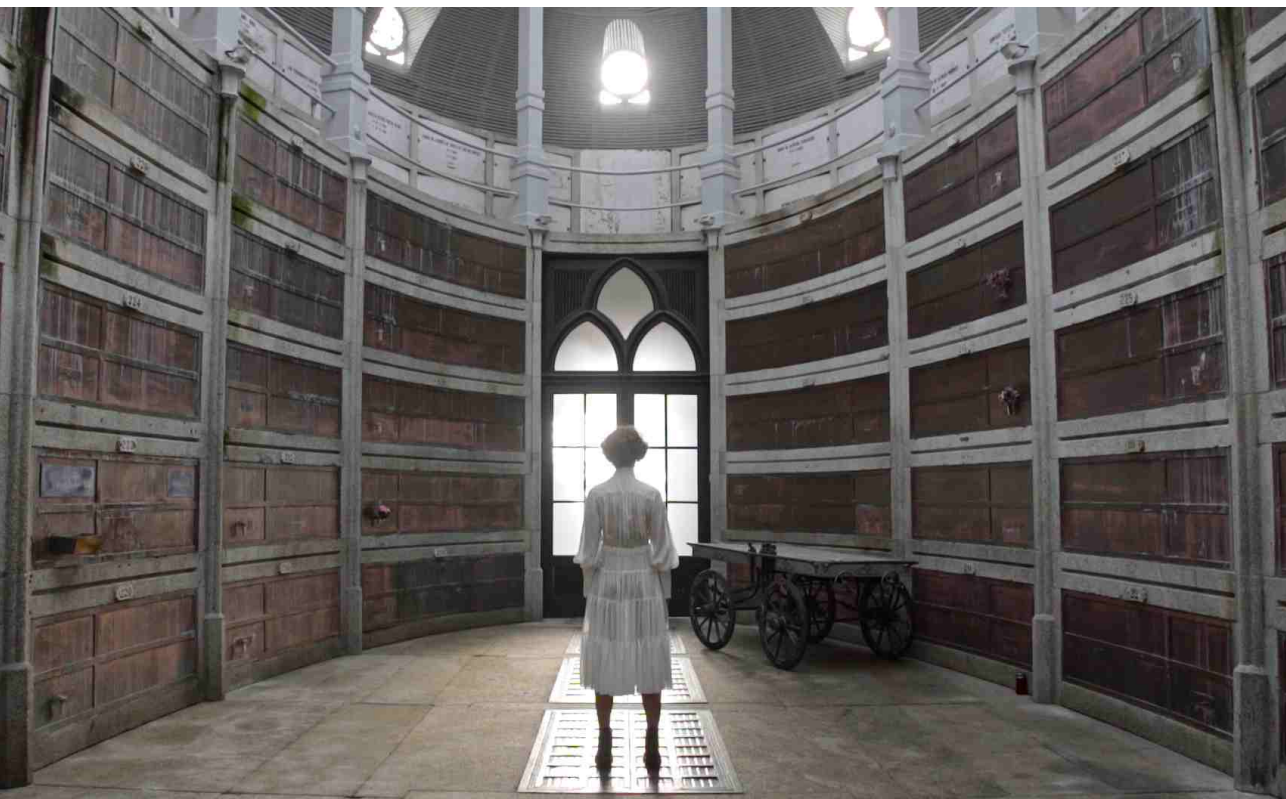
Os pássaros sobrevoam dois rapazes que brincam nas margens de uma lagoa. O desaparecimento de um turva a noite do outro.

Birds fly over two boys playing on the banks of the lagoon. The disappearance of one darkens the night of the other.

ALMA

Mónica Santos, Portugal, 2020
Experimental (8')

11 OUT.
11H00



Uma expedição poética, em que a personagem vagueia na procura da sua alma gémea, somente para a encontrar bem perto de si.

A poetic expedition, where a wanderer looks for her soul mate, solely to find it close to her.

JAMARY

Begê Muniz, Brasil, 2021
Ficção (15')

11 OUT.
11H00



Ane passa as tardes a brincar nos arredores da floresta com seus primos, até se deparar com o Anhangá, um espírito indígena que rodeia a sua comunidade. Mas, ao adentrar mais profundamente na floresta, Ane depara-se com uma verdadeira assombração.

Ane spends her afternoons playing on the edge of the forest with her cousins, until she notices Anhangá, an indigenous spirit that surrounds her community. But, in venturing deeper into the forest, Ane comes across a truly haunting revelation.

TÁLIA

David Gomes e Pedro Cruz, Portugal, 2021
Documentário (25')

11 OUT.
14H30



Natália costumava ser uma entre as muitas mulheres que faziam esteiras de bunho. Hoje, é a única.

Natália used to be just one of many women who made bulrush mats. Today she is the only one.

PARA CÁ DO MARÃO

José Mazedo, Portugal, 2020
Ficção (22')

11 OUT.
14H30



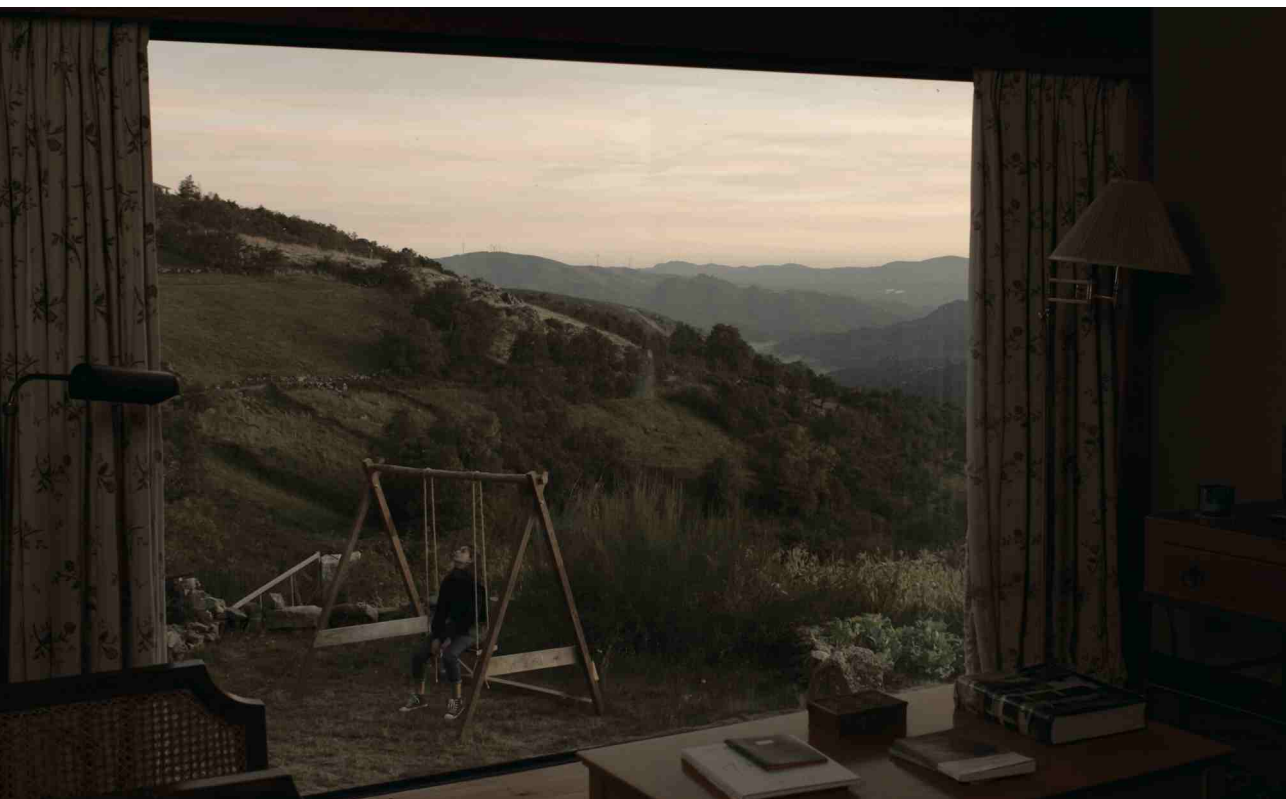
Na vila de Gralhas, Montalegre, onde os valores da tradição e da honra são sagrados, o roubo de água dita uma tragédia.

In the village of Gralhas, Montalegre, where the values of tradition and honour are sacred, the theft of water dictates tragedy.

LETHES

Eduardo Brito, Portugal, 2021
Ficção (16')

11 OUT.
14H30



Há na montanha uma aldeia e na aldeia uma casa, onde Ema repete gestos e tarefas: trata da avó, caminha, lê, espera. Ali está ela, entre o isolamento e o cuidado. Até que um dia, o ciclo se quebra: o que aconteceu na casa da montanha?

There is a village in the mountain and a house in the village, where Ema repeats gestures and tasks: she takes care of her grandmother, walks, reads, waits. Until one day the cycle breaks: what happened in the mountain house?

SAUDADE

Sandra Duarte Cardoso e Tiago Íuri, Portugal, 2021
Documentário (9')

11 OUT.
14H30



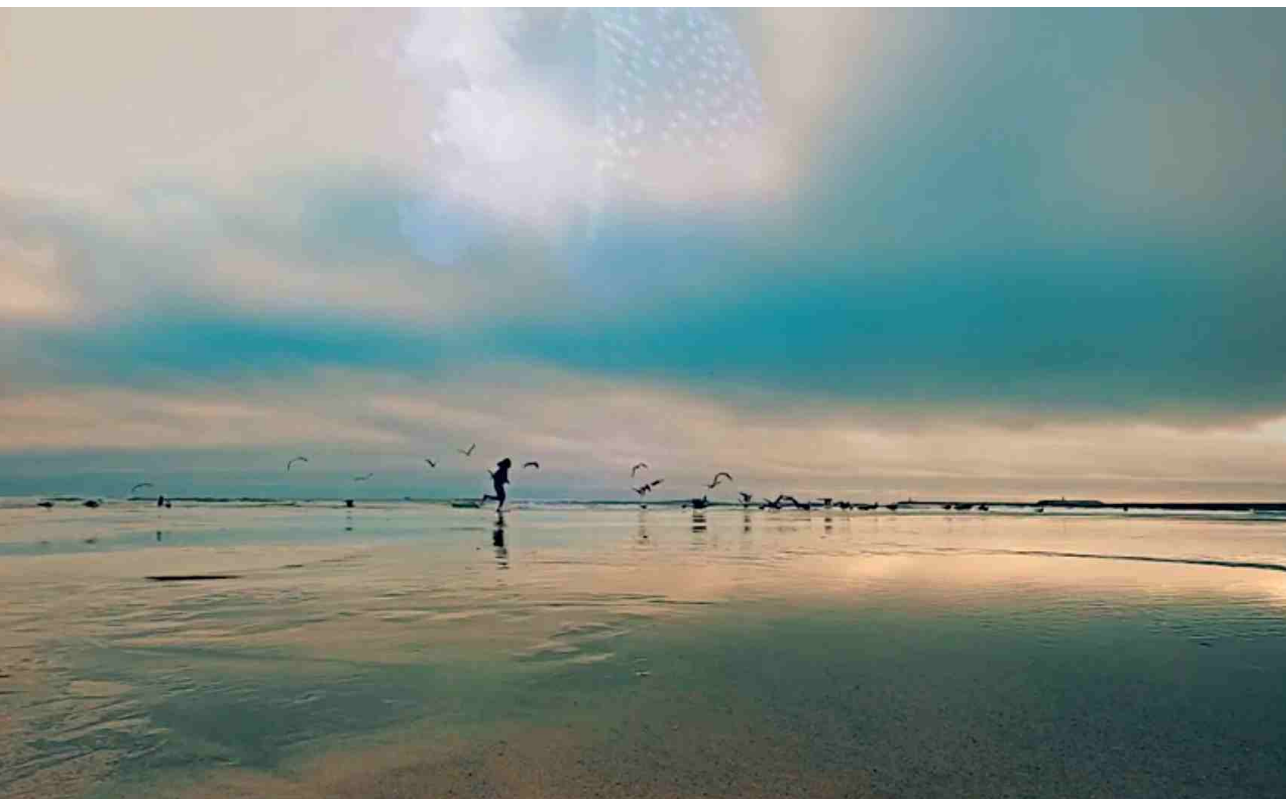
A Sandra Duarte Cardoso, médica veterinária e fundadora da SOS Animal em Portugal, foi conhecer a Najin, a Fatu e os seus protetores. Esta é a história de um encontro das duas últimas rinocerontes brancas do norte.

Sandra Duarte Cardoso, a veterinarian and founder of SOS Animal in Portugal, went to meet Najin, Fatu and their protectors. This is a story of a meeting of the last two white rhinos of the north.

EFÉMERO

Paulo Fajardo, Portugal, 2021
Documentário (3')

11 OUT.
14H30



Durante a pandemia do Coronavírus vivemos reféns entre quatro paredes, mas em breve chegará o dia em que voltaremos a viver e a sonhar. A vida é efémera, mas o espírito é livre. A curta-metragem "Efémero" foi gravada em 2020 na véspera de ano novo. Simboliza um olhar inocente de esperança num futuro desconfinado e livre da pandemia do Coronavírus.

During the Coronavirus pandemic we lived as hostages within four walls, but the days will soon arrive when we can live and dream again. Life is ephemeral, but the spirit is free. The "Ephemeral" short film was shot in 2020 on New Year's Eve. It symbolises an innocent look of hope in a unconfined future, free from the Coronavirus pandemic.

OSO

Bruno Lourenço, Portugal, 2021
Ficção (29')

12 OUT.
14H30



O relato do avistamento de um urso solitário numa vila fronteiriça é recebido com entusiasmo pelos locais e por uma jovem vigilante da natureza.

The report of a sighting of a solitary bear in a border town is received enthusiastically by the locals and by a young nature watcher.

ÂNGELO

Mariana Machado, Brasil, 2020
Documentário (28')

12 OUT.
14H30



Um retrato multifacetado de Ângelo Machado: avô, cientista, professor, dramaturgo, escritor, ambientalista, zoólogo e estudioso de libélulas e borboletas. Este filme traz a intimidade do mundo singular de Ângelo, através da forte relação com sua neta e diretora, e debruça-se na matéria "vida" para se construir: na observação atenta de gestos, expressões, memórias, sonhos, histórias, afetos, criações, viagens, velhice, perspectivas únicas de um ser. O filme é uma celebração da existência deste ser: Ângelo.

A multifaceted portrait of Ângelo Machado: grandfather, scientist, teacher, playwright, author, environmentalist, zoologist and scholar of dragonflies and butterflies. This film intimately depicts the singular world of Ângelo, through the strong relationship with his granddaughter and director, dwelling on subject "life" in its construction: through the careful observation of gestures, expressions, memories, dreams, stories, affections, creations, journeys, old age, and unique perspectives of a being. The film is a celebration of the existence of this being: Ângelo.

MUSGO

Gonçalo L. Almeida e Alexandra Guimarães, Portugal, 2021
Docuficção (15')

12 OUT.
14H30



Ao explorar o interior de uma árvore, uma menina é levada numa viagem mística ao coração de Trás-os-Montes. "Musgo" é uma docuficção etnográfica que explora expressões culturais e afetivas de herança pagã no norte de Portugal.

In exploring the inside of a tree, a girl is taken on a mystical journey to the heart of the Trás-os-Montes region. "Musgo" (Moss) is an ethnographical docufiction that explores the cultural and affective expressions of pagan origin in northern Portugal.

A MALA

Diogo Pereira e Angelizabel Freitas, Portugal, 2021
Ficção (5')

12 OUT.
14H30



Salvador é um jovem dependente das Novas Tecnologias desde criança. A morte do seu avô dar-lhe-á uma grande lição de vida.

Salvador is a young man addicted to the New Technologies since he was a child. The death of his grandfather will teach him a great life lesson.

**COMPETIÇÃO
PANORAMA
REGIONAL**

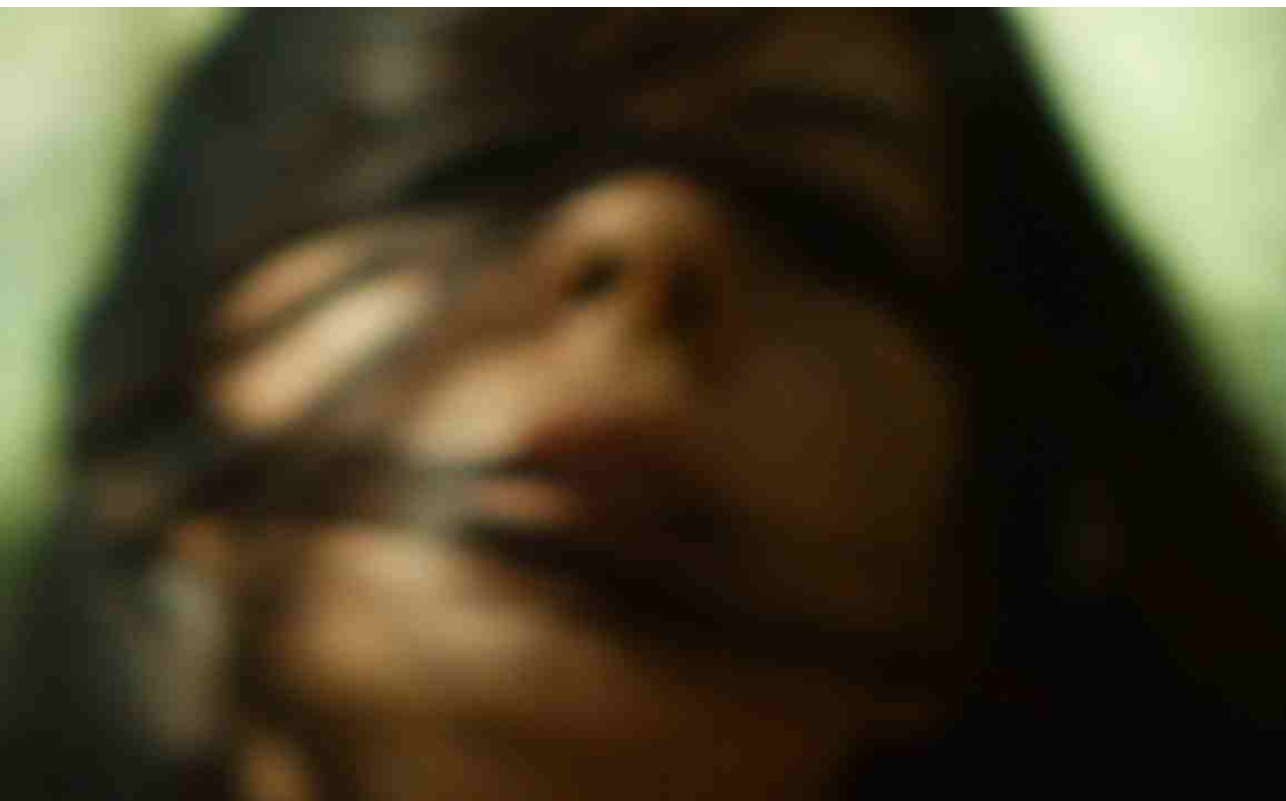
REGIONAL
PANORAMA
COMPETITION

O MEU VENTO É O NORTE | FILME SONORO II | PRAIAS FLUVIAIS | UM QUADRO DE
HISTÓRIA | VERBOS DOS ARGUINAS | O FIM

O MEU VENTO É O NORTE

Mariana Silveira, UBI, Covilhã, Portugal, 2021
Ficção (8'37")

14 OUT.
14H30



Uma personagem ao encontro da sua própria natureza. De um corpo pronto para ser habitado. De uma voz que pulsa. Uma personagem cíclica, enraizada na existência presente. Pronta para acolher o que vem de dentro. Para fazer das ruturas fendas por onde irromper.

A person meeting his own nature. A body ready to be inhabited. A voice that pulsates. A cyclical person, enrooted in today's existence. Ready to welcome what comes from within. To make cracks through which one can tear.

FILME SONORO II

Luís Antero, Oliveira do Hospital, Portugal, 2021
Experimental (5')

14 OUT.
14H30



"Filme Sonoro II" tem o som como protagonista, onde as paisagens e marcos sonoros ganham uma dimensão primordial. Um filme para escutar, profunda e criativamente.

"Filme Sonoro II" (Sound Film II) puts sound at centre stage, where the landscapes and noises acquire a primordial dimension. A film to listen to, deeply and creatively.

PRAIAS FLUVIAIS

Nuno Simões, Seia, Portugal, 2021
Documentário (6')

14 OUT.
14H30



Este filme apresenta praias fluviais do concelho de Seia, na sua magnitude paisagística, abordando a temática da sustentabilidade e realçando a importância destas praias para o restabelecimento de energias gastas no stress da vida diária cidadina.

This film presents the river beaches of the Municipality of Seia, in their landscape magnitude, tackling the topic of sustainability and emphasising the importance of these beaches to recharge energies expended on the stress of daily city life.

UM QUADRO DE HISTÓRIA

Gabriel Ambrósio, Seia, Portugal, 2021
Documentário (16'25")

14 OUT.
14H30



Um Quadro de História é uma introdução ao mundo da apicultura pelas palavras de Manuel Ferreira, um apicultor local. Através da paixão que acompanha o discurso e as imagens que foram possíveis captar num ambiente muito próprio, esta é uma curta essencialmente sobre a vida da abelha e os diferentes processos envolvidos na criação do mel.

“Um Quadro de História” (A History Painting) is an introduction to the world of beekeeping in the words of Manuel Ferreira, a local beekeeper. Through the passion transmitted in the explanations and the images that could be captured in a very specific environment, this short film essentially depicts the life of the bee and the different processes involved in the creation of honey.

VERBOS DOS ARGUINAS

Paulo Leitão, Oliveira do Hospital, Portugal, 2020
Documentário (16')

14 OUT.
14H30



O verbo dos arguinas. Esta é a pitoresca, caracterizada e humilde linguagem "calão" ou "gíria" que foi criada e utilizada pelos pedreiros (arguinas), artífices no trabalho da pedra, de Nogueira do Cravo e Santa Ovaia, essencialmente, ao longo de anos, com a finalidade principal de comunicarem entre si sem que, em especial o patrão ou um estranho, se apercebem-se dos seus intuitos. Um ato que demonstra o espírito de solidariedade e corporação profissional que reinava entre eles, daí que durante muitos anos a divulgação e tradução pública da mesma foi evitável, mantendo-se em segredo.

"O verbo dos arguinas" (The lingo of the arguinas). The picturesque, typical and humble "slang" or "jargon" created and used by the arguinas, stoneworkers of Nogueira do Cravo and Santa Ovaia, was essentially for the purpose, over the years, of communicating with one another without others, especially their boss or a stranger, understanding them. It is an act that shows the spirit of solidarity and professional embodiment that was dominant amongst them, which was why for many years the disclosure and public translation of this language was prevented, to keep it secret.

O FIM

Jean Vargas, UBI, Covilhã, Portugal, 2021
Documentário(3'54'')

14 OUT.
14H30



Num futuro não muito distante, a sociedade passa por mudanças devido à falta de credibilidade na ciência, fazendo com que a natureza retome o seu lugar de origem.

In a not-too-distant future society will go through changes caused by the lack of belief in science, allowing nature to resume its original place.

EXTRACOMPETIÇÃO

EXTRA COMPETITION

O LAGO SAGRADO - UMA VIAGEM POR UMA ESTRADA PROFUNDA E GELADA |
D'ARTACÃO E OS TRÊS MOSCÃOITEIROS: O FILME | I AM GRETA | CURTIR A PELE |
CROODS – UMA NOVA ERA | LA CROISADE

O LAGO SAGRADO - UMA VIAGEM POR UMA ESTRADA PROFUNDA E GELADA

09 OUT.
18H00

Realização (Director): Carla Varanda
Produção (Production): Carla Varanda e Mário Lisboa



Uma viagem que nos leva ao mundo gelado, um local que tem tanto de belo como de potencial em conhecimento científico, que importa preservar e cuidar. Mário Lisboa fotografou o lago gelado, viajando cerca de 300 km ao longo do lago, com temperaturas entre -15° C e -30° C. Neste documentário conta como foi a viagem, partilha connosco as imagens recolhidas, falando sobre a beleza natural do lago Baikal e contanto alguns episódios da sua aventura. Anastasia Tsvetkova, e Maxim Timofeyev falam sobre o potencial do lago, um recurso natural único, o mais profundo, o mais antigo e o maior em quantidade de água doce, um dos mais ricos ecossistemas naturais e endémicos, bem como alguns projetos em cursos relacionados com a proteção e estudo do lago. Mas as mudanças climáticas e os fatores humanos são uma ameaça real ao lago Baikal, que tem de ser minimizada. Levar esta mensagem a todo o público interessado nas questões ambientais e no estudo dos habitats naturais, é o nosso objetivo.

A journey that takes us to the frozen world, a location blessed with both outstanding beauty and huge potential for scientific knowledge, which must be preserved and cared for. Mário Lisboa photographed the frozen lake, travelling 300 km around the it, at temperatures of between -15° C and -30° C. In this documentary he takes us through the journey, sharing the images captured, talking about the natural beauty of Lake Baikal and narrating some episodes of his adventure. Anastasia Tsvetkova, and Maxim Timofeyev talk about the potential of the lake, a unique natural resource, the deepest, the oldest and the largest quantity of freshwater in the world, and one of the richest natural and endemic ecosystems, as well as describing some ongoing projects for the protection and study of the lake. But climate change and human factors are a real threat to Lake Baikal, which must be minimised. Taking this message to everyone interested in environmental issues and the study of natural habitats is our goal."Debate no final do documentário, com a presença da realizadora e do produtor / Debate at the ando f the documentary, with the presence of de director and the producer.

D'ARTACÃO E OS TRÊS MOSCÃOTEIROS: O FILME (VERSÃO PORTUGUESA)

10 OUT.
11HO

Toni García, Espanha, M/6, 2021
Animação, Aventura (84')



“As Aventuras de D’Artacão e dos Três Moscãoteiros”, famosa série animada japonesa-espanhola do início dos anos 1980 que antropomorfizou as personagens das histórias dos Três Mosqueteiros de Alexandre Dumas, chega ao cinema numa adaptação 3D. Centra-se em D’Artacão, que quer entrar para os Moscãoteiros e acaba por ter de defender, ao lado deles, a França contra os planos do Cardeal Richelieu.

“The Adventures of D’Artagnan and the Three Musketeers”, the famous Japanese-Spanish series of the early 1980s which brought to life the characters of the stories of the Three Musketeers by Alexandre Dumas, now has a cinema version in a 3D adaptation. The action centres around D’Artagnan, who wants to join the Musketeers and ends up defending France, alongside them, against the plans of Cardinal Richelieu.

I AM GRETA

Nathan Grossman, Suécia/EUA/ Alemanha/Reino Unido, 2020, 101'

13 OUT.
21H30



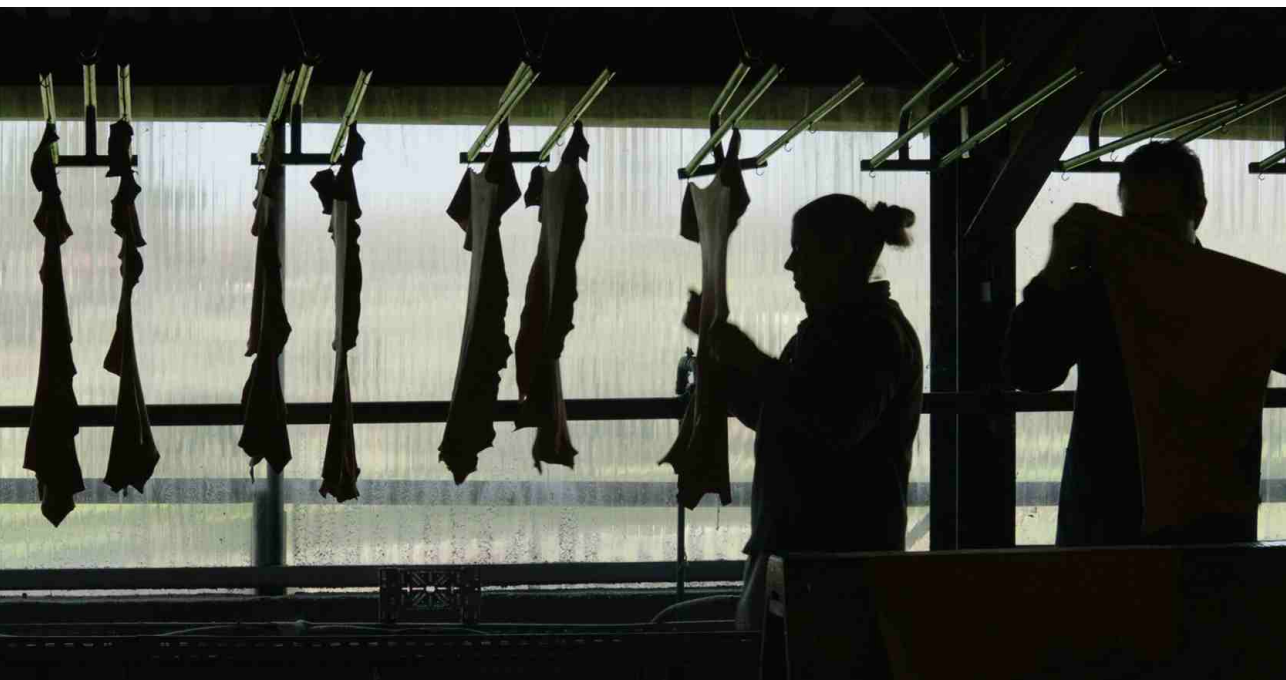
Nathan Grossman começou a filmar Greta no início da sua greve escolar em agosto de 2018, antes ainda de serem feitas as primeiras reportagens sobre a jovem. Continuou a segui-la até setembro de 2019, depois de ela atravessar o Atlântico num veleiro para discursar na cimeira do clima das Nações Unidas. Um discurso emotivo que inspirou e continua a inspirar milhares de jovens e adultos no mundo inteiro que a ela se juntaram em greves e discussões sobre o futuro do planeta. O filme explora, também, a luta pessoal de Greta para equilibrar a sua adolescência com a atenção e o mediatismo de que atualmente é alvo.

Nathan Grossman started shooting film Greta at the start of her school strike in August 2018, even before the first reports about the youngster. He continued to monitor her until September 2019, after she crossed the Atlantic in a sailing boat to give a speech at the United Nations climate summit. It was an emotional speech that inspired and continues to inspire thousands of young adults all around the world who she brought together in strikes and discussions about the future of the planet. The film also explores Greta's personal struggle to balance her adolescence with the media attention she now attracts.

CURTIR A PELE

Inês Gil, Portugal, 2019
Documentário (76')

15 OUT.
14H30



Curtir a Pele é um retrato de uma fábrica de curtume de pele na Beira Alta e dos seus trabalhadores. O filme acompanha a vida de Carla e de Lúcia, que após a saída de Patrícia, são as únicas mulheres que nela trabalham. O "desaparecimento" de Patrícia é muito comentado entre os trabalhadores e serve de metáfora sobre o futuro da fábrica após a crise económica que assolou o país.

Portrait of a tannery in Portugal countryside and of its workers. The film follows the lives of Carla and Lúcia, the only female workers left after the departure of Patrícia, whose disappearance is the subject of much talk among the workers and serves as a metaphor for the future of the factory after the economic crisis that stormed the country. Debate no final do documentário, com a presença da realizadora e do produtor / Debate at the end of the documentary, with the presence of the director and the producer

CROODS – UMA NOVA ERA (VERSÃO PORTUGUESA)

Joel Crawford, EUA, M/6, 2020
Animação, Comédia, Aventura (95')

16 OUT.
11H00



Depois dos eventos relatados no primeiro filme, a simpática família Crood esquece o medo e arrisca procurar um lugar onde todos possam viver sossegadamente. Nessa busca, descobrem um sítio paradisíaco que lhes dá uma enorme esperança em dias melhores. Contudo, depressa se apercebem de que ali vivem também os Megamanos, uma família com hábitos e ideias bastante diferentes dos seus, que se considera mais evoluída do que qualquer outra. A convivência não é totalmente pacífica até todos perceberem que têm de resolver um problema muito mais grave do que pequenas quezílias entre vizinhos: Eep e Sol, as filhas adolescentes dos dois clãs que, entretanto, se tornaram as melhores amigas, resolveram fugir de casa para descobrir o mundo.

After the events reported in the first film, the friendly Crood family shake off their fears and go in search of a place where they can all live peacefully. On this quest, they discover a paradisaical place which gives them enormous hope of better days ahead. However, they soon learn that the Megamanos also live there, a family with very different habits and ideas to theirs, and who consider themselves above everybody else. It is an uneasy relationship until everyone realises that they have to solve a much more serious problem than quarrels among neighbours: Eep and Sol, the adolescent daughters of the two clans who meanwhile become best friends, decide to run away from home to discover the world.

LA CROISADE

Louis Garrel, França, 2021
Ficção (67')

16 OUT.
21H30



Abel e Marianne descobrem que o seu filho de 13 anos, Joseph, vendeu secretamente os seus bens mais preciosos. Depressa descobrem que Joseph não é o único - em todo o mundo, centenas de crianças uniram forças para financiar um projeto misterioso. A sua missão é salvar o planeta.

Abel and Marianne discover that their 13-year-old son, Joseph, secretly sold their most precious belongings. They soon find out that Joseph is not the only one. All over the world, hundreds of children have joined forces to fund a mysterious project. Their mission is to save the planet.

ATIVIDADES PARALELAS

PARALLEL ACTIVITIES

CONCERTO - ANAQUIM | EXPOSIÇÃO DE ARTES PLÁSTICAS PROJETO REICLARTE |
EXPOSIÇÃO DE FOTOGRAFIA O LAGO SAGRADO | PALESTRA GREEN SHOOTING | ECOTALK
CINEMA AMBIENTAL - IMPACTOS E PERSPECTIVAS | ECOTALK ARTE E ECOLOGIA |
ECOTALK TURISMO SUSTENTÁVEL E PROTEÇÃO DA VIDA TERRESTRE | ECOTALK CIÊNCIA,
CULTURA E SOCIEDADE | ECOTALK BIODIVERSIDADE: MITO OU REALIDADE?

09 OUT.
21H30

CONCERTO DE ABERTURA
OPENING CONCERT

ANAQUIM

José Rebola - Compositor e letrista, voz e guitarras
(Composer and lyricist; vocals and guitars)

Pedro Ferreira – Teclado (Keyboard)

Luís Duarte – Guitarra (Guitar)

Filipe Ferreira – Baixo (Bass)

João Santiago – Bateria (Drums)

Com temas e letras atuais pautadas por ironia certeira, os ANAQUIM continuam o seu percurso acompanhando os tempos com otimismo. Fruto da escuta da obra de nomes como Fausto, Sérgio Godinho e Zeca Afonso misturam influências internacionais como a canção francesa, a música blue grass e gypsy Jazz num resultado irreverente. Ao vivo garantem a qualidade, diversidade, boa disposição, interação e festa. O seu último álbum "O Quarto de Anaquim" foi lançado em 2018. Em 2020, lançaram o vinil "Anaquim" de onde se retiraram o tema "Ele há gente para tudo", da novela "A Serra" do canal SIC, filmada na serra da Estrela. A banda de Coimbra vai seguindo o seu caminho na música portuguesa sempre em passo certo e divertido!

With topics and lyrics tailored with sharp irony, ANAQUIM continue to track the times with optimism. By listening to the body of work by names such as Fausto, Sérgio Godinho and Zeca Afonso, and mixing in international influences such as French songs, blue grass music and gypsy Jazz, the result is irreverent. Their live shows guarantee quality, diversity, cheerfulness, interaction and partying. They latest album "O Quarto de Anaquim" was released in 2018. In 2020, they released the vinyl record "Anaquim" including the track "Ele há gente para tudo", which is also the music used in the "A Serra" soap opera, broadcast on Portuguese TV channel SIC, filmed in Serra da Estrela. The band from Coimbra continue their journey on the Portuguese music scene, always at a lively and jaunty pace!



EXPOSIÇÃO
EXHIBITION**ARTES PLÁSTICAS**
PROJETO ReciclARTE

O recilARTE junta as Artes Plásticas, o Teatro, a Música e Lixo para criar diversos objetos artísticos, combater o insucesso escolar e educar para a reciclagem, reutilização e reaproveitamento de resíduos. Nesta primeira fase do projeto, foram envolvidos 120 alunos, que foram desafiados a reproduzir obras icónicas de alguns dos maiores pintores do século XX.

O recilARTE é um projeto no âmbito do Programa Parcerias Para o Impacto desenvolvido pela Estrutura de Missão Portugal Inovação Social. Trata-se de uma iniciativa de inovação e empreendedorismo social direcionada para a resolução de dois problemas sociais, a ausência de motivação e valorização da escola por parte dos adolescentes e a falta de uma cidadania ativa para a consciência social, em particular nas questões ligadas ao meio ambiente.

RecilARTE brings together the Plastic Arts, Theatre, Music, and Rubbish to create different artistic objects, helping fight against failure at school and educating about recycling, reusing and taking advantage of waste. In this first phase of the project, a total of 120 students were involved, who were challenged to reproduce the iconic works of some of the greatest 20th-century painters. RecilARTE is a project of the "Partnerships Programme for Impacts" implemented by the Social Innovation Portugal Mission. It is an initiative for innovation and social entrepreneurship aimed at solving two social problems: the lack of motivation or enthusiasm for school by adolescents and the lack of active citizenship towards a social conscience, in particular in relation to environmental issues.



09 OUT. - 30 NOV.
17H00 ABERTURA (OPENING)

EXPOSIÇÃO
EXHIBITION

O LAGO SAGRADO

Técnica (Technique): Fotografia

Autor (Author): Mário Lisboa

Conhecido por Lago Sagrado e venerado pelo povo da Sibéria que dele depende, o lago Baikal é um importante recurso natural.

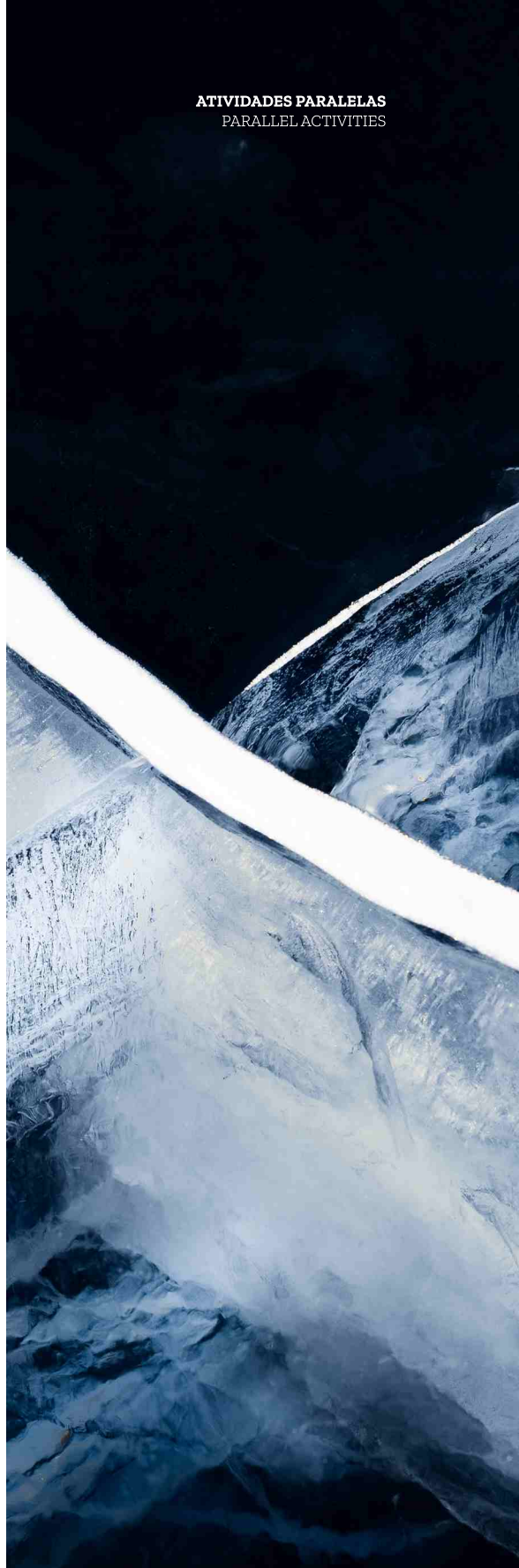
A dualidade entre um local extremamente frágil e sujeito a diversas ameaças, que coloca em risco uma das maiores reservas de água doce do mundo, levou o autor a percorrer em hovercraft cerca de 300 km em cima do gelo ao longo do lago Baikal com temperaturas entre -15°C a -30°C, captando as formações naturais do gelo, a transparência, a luz, a profundidade, as texturas, em suma registando esses locais remotos que preenchem o seu imaginário como viajante.

Este projeto fotográfico pretende expor a beleza natural do lago Baikal e, em simultâneo, a fragilidade desse ecossistema, contribuindo para a tomada de consciência sobre as ameaças que aquele lugar enfrenta.

Known as the Holy Lake and venerated by the people of Siberia who depend on it, Lake Baikal is an important natural resource.

The duality between an extremely fragile location subject to several threats, which puts at risk one of the largest freshwater reserves in the world, led the author to travel the length of Lake Baikal, around 300 km, by hovercraft over the ice at temperatures ranging from -15°C to -30°C, capturing the natural formations of ice, the transparency, the light, the depth, the textures, to build a record of these remote locations that fill his imaginary as a traveller.

This photographic project intends to bring to the fore the natural beauty of Lake Baikal, and simultaneously the fragility of this ecosystem, to raise awareness about the threats the location is facing.



PALESTRA
LECTURE**GREEN SHOOTING**

Oradora (Speaker): Dörte Schneider,
Green Consultant

Esta palestra tem como objetivo sensibilizar e informar o setor audiovisual para a adoção de práticas ambientais sustentáveis, promovendo o seu papel como agente de mudança para modelos de produção mais verdes. A oradora será a Green Consultant, Dörte Schneider, especialista certificada em matéria de educação e sensibilização para uma produção mais verde.

A iniciativa permitirá uma primeira abordagem ao tema "green shooting", sensibilização, transmissão de bases da literacia climática e responsabilidade(s) do meio audiovisual.

The goal of this talk is to raise awareness and inform the audio-visual sector about how to adopt sustainable environmental practices, encouraging its role as an agent of change towards greener production models. The speaker will be the Green Consultant, Dörte Schneider, a certified specialist in educating and increasing the consciousness greener production.

The initiative paves the way for an initial approach to the topic of "green shooting", raising awareness, the transmission of the basics of climatic literacy and responsibilities in the audio-visual world.



ECOTALK

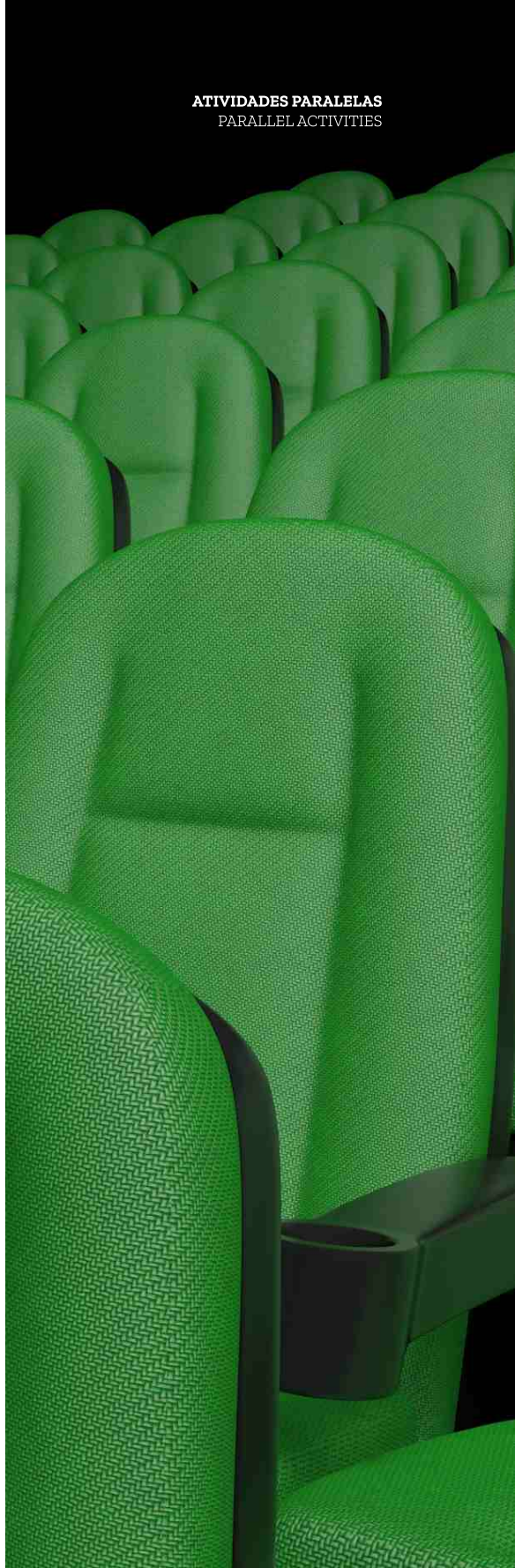
**CINEMA AMBIENTAL
IMPACTOS E PERSPECTIVAS**
ENVIRONMENTAL FILMS
IMPACTS AND PROSPECTS

Moderador (Moderator): Mário Branquinho, membro da direção do CineEco.

Oradores (Speaker): Chico Guariba, Diretor da Mostra Ecofalante de Cinema Ambiental, São Paulo, Brasil; Jorge Pelicano, cineasta e repórter de imagem de televisão português, realizador dos documentários "Ainda há Pastores?" e "Pare Escute e Olhe"; Victor Lopes, Diretor, Roteirista, Produtor e Professor de Cinema e TV.

Num momento em que o Planeta está cada vez mais ameaçado, podemos falar de cinema enquanto ferramenta de promoção de valores ambientais, uma vez que facilita aprendizagens capazes de abrir portas à reflexão, que permitam questionar, inquietar e operar mudanças de comportamento.

At a time when the planet is increasingly under threat, the cinema can be seen as a tool to promote the environmental values, as it aids learning that opens the door to reflection, allowing people to ask questions, express their concerns and change their behaviour.



ECOTALK

ARTE E ECOLOGIA
ART AND ECOLOGY

Moderadora (Moderator): Madalena Ferreira, jornalista da SIC.

Oradores (Speaker): Cristhiane Torloni, Atriz e realizadora brasileira; Luís Ferreira, Diretor artístico do 23 Milhas, projeto cultural do município de Ílhavo; Joana Sá, Pianista, compositora e investigadora; e Luís J Martins Guitarrista, compositor e arranjador (ambos cocoordenadores artísticos do projeto 'à escuta: catálogo poético' desenvolvido na aldeia de Frádigas, Seia).

A arte, seja na área da música, do cinema, das artes plásticas ou outra, assume uma importância fundamental como veículo de comunicação. Através dela e com recurso às suas ideias e emoções, o artista desperta a consciência da sociedade, alertando para a urgência da mudança dos nossos comportamentos.

Art, whether it be music, cinema, the plastic arts or any other form, plays an essential role as a vehicle of communication. Through art and the ideas and emotions it transmits, the artist triggers the conscience of society, alerting it to the urgent need to change our behaviour.



ECOTALK

**TURISMO SUSTENTÁVEL E
PROTEÇÃO DA VIDA
TERRESTRE****SUSTAINABLE TOURISM AND
TERRESTRIAL LIFE PROTECTION**

Moderadora (Moderator): Célia Gonçalves, ADIRAM.

Oradores (Speaker): Filomena Pinheiro, Turismo do Centro Portugal; Luís Araújo, Presidente do Turismo de Portugal; Diogo Reffóios Cunha, nómada digital; Cristina Branquinho, Ce3C-Centre for Ecology, Evolution and Environmental Changes, Faculdade de Ciências da Universidade de Lisboa.eirista, Produtor e Professor de Cinema e TV.

A sustentabilidade no Turismo é um caminho incontornável, que tem em conta as necessidades dos visitantes, do setor e das comunidades e os seus impactos ambientais, económicos e sociais no presente e no futuro.

Sustainable tourism in an unavoidable path to follow, taking into account the needs of the visitors, the sector and the communities, and its environmental, economic and social impacts today and in the future.



ECOTALK

**CIÊNCIA, CULTURA E
SOCIEDADE**
SCIENCE, CULTURE AND
SOCIETY

Moderadora (Moderator): Pedro Oliveira, (Seia) Professor da Cátedra Gulbenkian para a Economia de Impacto e Professor Catedrático Convidado, Nova School of Business and Economics; Professor MSO na Copenhagen Business School com responsabilidades especiais.

Oradores (Speaker): Ana Noronha, Diretora Executiva da Agência Nacional para a Cultura Científica e Tecnológica - Ciência Viva; Maria Amélia Martins-Loução, investigadora do Centro de Ecologia, Evolução e Alterações Ambientais e Presidente da Sociedade Portuguesa de Ecologia; Suzana Menezes, Diretora Regional da Cultura do Centro.

Ciência para a sociedade - Ciência para um futuro sustentável, ou formas de ajudar a sociedade a responder a alguns dos maiores desafios sociais do nosso tempo. Quais os contributos da Ciência e da Cultura nas sociedades contemporâneas, que valorizem o património natural e os serviços prestados pelos seus ecossistemas?

Science for society – Science for a sustainable future, or ways of helping society respond to some of the major social challenges of our time. Which contributions can Science and Culture make in contemporary societies that enhance the natural patrimony and the services provided by their ecosystems?



ECOTALK

BIODIVERSIDADE: MITO OU REALIDADE?

BIODIVERSITY: MYTH OR REALITY

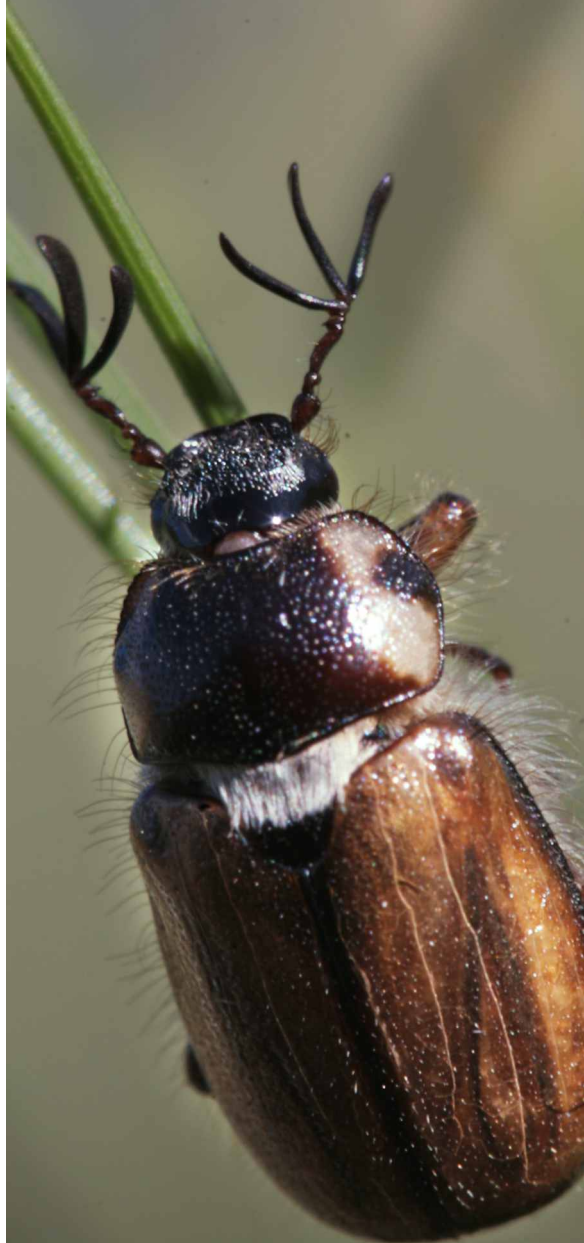
Moderador (Moderator): Nuno Barros, Lipor.

Oradores (Speaker): Sónia Ferreira, Entomóloga e investigadora do CIBIO-InBIO, Centro de Investigação em Biodiversidade e Recursos Genéticos da Universidade do Porto; Diana Nicolau, licenciada em Biologia e Geologia, LIPOR.

A biodiversidade é essencial para o equilíbrio dos ecossistemas em que vivemos e, nos últimos anos tem sofrido uma redução muito significativa. Apesar da sua importância ambiental, económica, social e até mesmo cultural, algumas pessoas defendem que a sua redução não é assim tão grave. Já desapareceram muitas espécies, nomeadamente muitos animais e plantas, e as coisas continuam na mesma. Além disso, a bioengenharia e a engenharia genética conseguem preservar e melhorar as espécies úteis para o Ser Humano. Será este o preço da evolução ou o início da nossa própria extinção?

Biodiversity is essential for the equilibrium of the ecosystems we live in, and in recent years it has been considerably reduced.

Despite its environmental, economic, social and even cultural importance, some people argue that its reduction is not that serious a problem. Many species have disappeared, especially animals and plants, and life goes on as before. Furthermore, bioengineering and genetic engineering can preserve and improve useful species for Human Beings. Is this the price of evolution or the start of our own extinction?



**PROGRAMA
CINEECO**

CINEECO
PROGRAM

PROGRAMA **AUDITÓRIO**

DOM.

09 OUT. | OCT.

SUN.

18h00 DOCUMENTÁRIO - EXTRACOMPETIÇÃO (DOCUMENTARY - EXTRA COMPETITION)

O LAGO SAGRADO - UMA VIAGEM POR UMA ESTRADA PROFUNDA E GELADA

Realização: Carla Varanda, Produção: Carla Varanda e Mário Lisboa

DOM.

10 OUT. | OCT.

SUN.

17h00 EKOTALKS

CINEMA AMBIENTAL - IMPACTOS E PERSPETIVAS

(ENVIRONMENTAL FILMS - IMPACTS AND PROSPECTS)

SEG.

11 OUT. | OCT.

MON.

11h00 SESSÃO 1 (SESSION 1) 82 min.

PRAZER DE MATAR INSETOS,

Leonardo Martinelli, Brasil, 2021, Ficção (10')

ELO

Alexandra Ramires (Xá), Portugal, 2020, Animação (11')

O QUE NÃO SE VÊ,

Paulo Abreu, Portugal, 2020, Experimental/Ensaio (24')

NOITE TURVA

Diogo Salgado, Portugal, 2020,, Ficção (14')

ALMA

Mónica Santos, Portugal, 2020, Experimental (8')

JAMARY

Begê Muniz, Brasil, 2021, Ficção (15')

14h30 SESSÃO 2 (SESSION 2) 75 min.

TÁLIA

David Gomes & Pedro Cruz, Portugal, 2021, Documentário (25')

PARA CÁ DO MARÃO

José Mazeda, Portugal, 2020, Ficção (22')

LETHES

Eduardo Brito, Portugal, 2021, Ficção (16')

SAUDADE

Sandra Duarte Cardoso e Tiago Iúri, Portugal, 2021, Documentário (9')

EFÊMERO

Paulo Fajardo, Portugal, 2021, Documentário (3')

17h00 ECOTALKS

ARTE E ECOLOGIA (ART AND ECOLOGY)

TER.

12 OUT. | OCT.

THUR.

11h00

ENTRE LEIRAS

Cláudia Ribeiro, Portugal, 2020, Documentário (82')

14h30 SESSÃO 3 (SESSION 3) 77 min.

OSO

Bruno Lourenço, Portugal, 2021, Ficção (29')

ÂNGELO

Mariana Machado, Portugal, 2020, Documentário (28')

MUSGO

Gonçalo L. Almeida, Alexandra Guimarães, Portugal, 2021, Documentário (15')

A MALA,

Diogo Pereira e Angelizabel Freitas, Portugal, 2021, Ficção (5')

17h00 ECOTALKS

TURISMO SUSTENTÁVEL E PROTEÇÃO DA VIDA TERRESTRE
(SUSTAINABLE TOURISM AND TERRESTRIAL LIFE PROTECTION)

PROGRAMA AUDITÓRIO

QUA.

13 OUT. | OCT.

WED.

11h00

A NOSSA TERRA, O NOSSO ALTAR

André Guiomar, Portugal, 2020' Documentário (78')

17h00 PALESTRA (LECTURE)

GREEN SHOOTING

Oradora: Dörte Schneider, Green Consultant

QUI.

14 OUT. | OCT.

TUE.

11h00

MAR INFINITO

Carlos Amaral, Portugal, 2020, Ficção (76')

14h30

O MEU VENTO É O NORTE

Mariana Silveira, UBI, Covilhã, Portugal, 2021, Ficção (8'37")

FILME SONORO II

Luís Antero, Oliveira do Hospital, Portugal, 2021, Experimental (5')

PRAIAS FLUVIAIS

Nuno Simões, Seia, Portugal, 2021, Documentário (6')

UM QUADRO DE HISTÓRIA

Gabriel Ambrósio, Seia, Portugal, 2021, Documentário (16'25")

VERBOS DOS ARGUINAS,

Paulo Leitão, Oliveira do Hospital, Portugal, 2020, Documentário (16')

O FIM

Jean Vargas, UBI, Covilhã, Portugal, 2021, Documentário (3'54")

17h00 ECOTALKS

CIÊNCIA, CULTURA E SOCIEDADE (SCIENCE, CULTURE AND SOCIETY)

SEX.

15 OUT. | OCT.

FRI.

11h00**SOBRE SONHOS E LIBERDADE**

Márcia Paraíso e Francisco Colombo, Brasil, 2020, Documentário (70')

14h30 PANORAMA REGIONAL - SESSÃO EXTRACOMPETIÇÃO
(REGIONAL PANORAMA - EXTRA COMPETITION)**CURTIR A PELE**

Inês Gil, Portugal, 2019, Documentário (76')

17h00 ECOTALKS**BIODIVERSIDADE: MITO OU REALIDADE?**
(BIODIVERSITY: MYTH OR REALITY?)**LEGENDA (SUBTITLE)****COMPETIÇÃO DE CURTAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA**
PORTUGUESE LANGUAGE SHORT FILM COMPETITION**COMPETIÇÃO DE LONGAS-METRAGENS EM LÍNGUA PORTUGUESA**
PORTUGUESE LANGUAGE FEATURE FILM COMPETITION**COMPETIÇÃO PANORAMA REGIONAL**
REGIONAL PANORAMA COMPETITION**ATIVIDADES PARALELAS**
PARALLEL ACTIVITIES**EXTRACOMPETIÇÃO**
EXTRA COMPETITION

SÁB.

09 OUT. | OCT.

SAT.

21h30 SESSÃO DE ABERTURA (OPENING SESSION)

ANAQUIM

Concerto (Concert)

DOM.

10 OUT. | OCT.

SUN.

11h00 PANORAMA INFANTIL - EXTRACOMPETIÇÃO
(CHILDREN'S PANORAMA- EXTRA COMPETITION)

D'ARTACÃO E OS TRÊS MOSCÃOITEIROS: O FILME (Versão Portuguesa)

Toni García; M/6; ESP, 2021, Animação, Aventura (84')

14h30 SESSÃO 1 (Session 1) 91 min.

SEJA FEITA A NOSSA NATUREZA

Catarina Marques, SIC, Portugal, 2021, Documentário TV (8')

REWILDING, NOVO CAMINHO PARA A NATUREZA EM PORTUGAL

João Cosme,, Portugal, 2020, Documentário (21')

ENTRE PASTORES E LOBOS

Manuel Sánchez, Espanha, 2020, Documentário (62')

18h00

LAST DAYS AT SEA

Venice Atienza, Filipinas e Taiwan, 2021, Documentário (75')

21h30

OSTROV - LOST ISLAND

Svetlana Rodina, Suíça, 2021, Documentário (93')

SEG.

11 OUT. | OCT.

MON.

10h00 SESSÃO 1 (SESSION 1) 78 min.

#FISHINGTHEPLASTIC

Marina Lobo, Portugal, 2020, Animação (4')

HABOOB

Mahsa Samani, Irão, 2020, Animação (9')

SCREAM FOR

ICE, Emir Aytemür, Turquia, 2021, Animação (3')

OM

Gabriela Fernández, Argentina, 2020, Animação (3')

A ESTRELINHA NO GEOPARK

Luís Augusto Fonseca de Araújo, Portugal, 2021, Animação (10')

ANIMALS HABITAT

James Smith, Alemanha, 2020, Animação (1')

WHATEVER TREE

Isaac King, Canadá, 2020, Animação (11')

A ÚLTIMA GOTA _ ALGARVE

Almargem - Associação de Defesa do Património Ambiental e Cultural do Algarve, Portugal, 2021, Animação (1')

ENTRE AS ABELHAS E O PREGADO

Ana Linnea Lidegran Correia, Bélgica e Portugal, 2020, Animação (6')

VALE DO AUROTNI

Graça Gomes, Portugal, 2020, Animação (5')

BOSQUECITO,

Paulina Michelle Muratore, Argentina, 2020, Animação (8')

TIERRA FINITA

Isidro Jiménez Gómez e Mariola Olcina Alvarado, Espanha, 2021, Animação (4')

NESTLING

Marat Narimanov, Rússia, 2020, Animação (6')

ME A MONSTER?

Belinda Bonan, Espanha, 2020, Animação (6')

THE WORLD IS THIRSTY,

Isabel De La Torre, Espanha, 2020, Animação (1')

14h30 SESSÃO 2 (SESSION 2) 95 min.

É P'RA AMANHÃ - VIAGEM A UM FUTURO SUSTENTÁVEL (EPISÓDIO #2 ENERGIA/MOBILIDADE)

Pedro Serra, Portugal, 2020, Documentário TV (45'57")

VERT DE RAGE, DU CHARBON DANS LES POUMONS (GREEN WARRIORS: COAL IN THE LUNGS)

Martin Boudot, França, 2021, Documentário (49')

18h00

LIVING WATER

Pavel Borecký, Suíça, República Checa e Jordânia, 2020, Documentário (77')

21h30

DOUCE FRANCE,

Geoffrey Couanon, França, 2020, Documentário (96')

TER.

12 OUT. | OCT.

THUR.

10h00 SESSÃO 2 (SESSION 2) 77 min.

PLAVA GRANICA (BLUE FRONTIER)

Ivan Milosavljević, Sérvia, 2020, Documentário (20')

NAYA - DER WALT HAT TAUSEND AUGEN

Sebastian Mulder, Holanda, 2021, Documentário (24')

MIGRANTS

Hugo Caby, Antoine Dupriez, Aubin Kubiak, Lucas Lermytte e Zoé Devise, França, 2020, Animação (8')

LI PARADISI (THE HEAVENS)

Manuel Marini, Itália, 2020, Ficção (16')

BALLY PEAK OUTLOOK

Samir Jung Thapa, Itália, 2020, Documentário (3')

HOPE (ESPERANÇA)

Paulo Ferreira, Portugal, 2021, Documentário (3')

LOUSAS CONTRA O CEO (SLATES AGAINST THE SKY)

Xacobe Meléndrez Fassbender, Espanha, 2021, Experimental (3')

14h30 SESSÃO 3 (SESSION 3) 83 min.

O LADO NEGRO DO AZEITE

Sandra Cóias e Pedro Rego, Portugal, 2021, Documentário (31')

WELTRETTER WURZELN - DAS WUNDER UNTER DER ERDE (ROOTS - THE MARVEL UNDER THE EARTH)

Stefanie Fleischmann e Christina Gantner, Alemanha, 2021, Documentário (52')

18h00

MOM, I BEFRIENDED GHOSTS

Shasha Voronov, Rússia, 2020, Documentário (66')

21h30

LEGACY, NOTRE HÉRITAGE

Yann Arthus-Bertrand, França, 2021, Documentário (101')

QUA.

13 OUT. | OCT.

WED.

10h00 SESSÃO 3 (SESSION 3) 80 min.

UTRO, VECHER, MOLOKO (DAYBREAK, SUNSET, COW MILK)

Marina Fomenko, Rússia, 2021, Experimental (22')

ACORNS

Bradley Furnish, EUA, 2020, Animação (16')

O SON DA BALEIA (O SOM DA BALEIA)

Daniel Suárez Rubini, Espanha, 2021, Ficção(16')

NAVRAS

Marco Huertas, Espanha, 2020, Experimental, Documentário (16')

ECHO,

Barzan Rostami, Irão, 2020, Animação(7')

FRANCIS OF FELL AND FARM

Milethia Thomas, UK, 2020, Ficção (3')

21h30 ANTE-ESTREIA NACIONAL - EXTRACOMPETIÇÃO
(NATIONAL PREVIEW - EXTRA COMPETITION)

I AM GRETA

Nathan Grossman, Suécia/EUA/ Alemanha/Reino Unido, 2020, 101'

QUI.

14 OUT. | OCT.

TUE.

10h00 SESSÃO 4 (SESSION 4) 78 min.

COLRUN

Jorge Sarria De Vicente, Espanha, 2020, Animação (5')

MIRAGE

Silvan Der Woerd, Uk, 2021, Ficção (14')

22nd OF APRIL

Cesare Maglioni, Espanha, 2020, Documentário (3')

MULHER COMO ÁRVORE

Alejandro Vázquez San Miguel, Carmen Tortosa, Daniela Cajías, Flávio Ferreira e Helder Faria, Galiza e Portugal, 2020, Documentário (17')

THE BIG GREEN

Laurenzo Massoni, França, 2021, Ficção (18')

MELTING LANDSCAPES GLACIERS

Pepe Molina Cruz, Espanha, 2021, Documentário (8')

FLIGHT TO EARTH

Ignacio Rodó, Espanha, 2021, Animação (6')

SALVAJE

Raúl González, Espanha, 2021, Documentário (5')

CENTRIFUGADORA,

Ignacio Rodó, Espanha, 2020, Ficção (2')

14h30 SESSÃO 4 (SESSION 4) 78 min.

REDUZIDOS A CINZAS

Patrícia Figueiredo, SIC, Portugal, 2020, Reportagem TV (9')

PROGRAMA CINETEATRO

PLÁSTICO, O NOVO CONTINENTE (episódio 1)

Catarina Canelas, TVI, Portugal, 2020, Documentário (17')

MIGRADORES DE LONGA DISTÂNCIA – ENTRE O TEJO E O ÁRTICO

Pedro Miguel Ferreira e Joaquim Pedro Ferreira, Portugal, 2020, Documentário (52')

18h00

THE LAST HILLBILLY

Diane Sara Bouzgarrou e Thomas Jenko, França e Qatar, 2020, Documentário (80')

21h30

ARICA

Lars Edman e William Johansson Kalén, Suécia, Chile, Noruega, Bélgica e UK, 2020
Documentário (95')

SEX.

15 OUT. | OCT.

FRI.

10h00 SESSÃO 5 (SESSION 5) 89 min.

LA PARED

Gala Gracia, Espanha, 2021, Ficção (17')

AGUA

Jc Ordóñez, Espanha, 2020, Ficção (6')

ONE AFTER THE OTHER,

Valerio Gnesini, Itália, 2020, Ficção (10')

DERIVAS,

Nayra Sanz Fuentes, Espanha, 2020, Experiência, Documentário (18')

DRY REFUSE

Ruben Crespo, Espanha, 2021, Documentário (5')

VERDIANA

Elena Beatrice e Daniele Lince, Itália, 2020, Ficção (10')

MONTE BRAVO

Noelia María Muíño González, Espanha, 2020, Ficção (14')

DISPARUS (THIN ICE)

Pauline Epiard, Valentine Ventura, Tiphaine Burguburu, Clémentine Vasseur, Lisa Lainé e Élodie Laborde, França, 2020, Animação (9')

14h30 SESSÃO 5 (SESSION 5) 112 min.

DES LEGUMES DANS LA VILLE

Aurelien Francisco Barros, França, 2020, Documentário TV (53')

KAMPAGNEN MOD KLIMAET (THE CAMPAIGN AGAINST THE CLIMATE)

Mads Ellesøe, Denmark, Finland, Noruega, Suíça e Bélgica, 2020, Documentário (59')

18h00

OPHIR

Alexandre Berman e Olivier Pollet, França e UK, 2020, Documentário (97')

21h30

UNE FOIS QUE TU SAIS (ONCE YOU KNOW)

Emmanuel Cappellin, França, 2020, Documentário (104')

SÁB.

16 OUT. | OCT.

SAT.

11h00 PANORAMA INFANTIL - EXTRACOMPETIÇÃO
(CHILDREN'S PANORAMA- EXTRA COMPETITION)

CROODS – UMA NOVA ERA (Versão Portuguesa)

Joel Crawford, M/6, EUA, 2020, Animação, Comédia, Aventura (95')

17h00 CERIMÓNIA (CERIMONY)

SESSÃO DE ENCERRAMENTO E ENTREGA DE PRÉMIOS

(CLOSING SESSION AND AWARD CERIMONY)

21h30 ANTE-ESTREIA NACIONAL - EXTRACOMPETIÇÃO
(NATIONAL PREVIEW - EXTRA COMPETITION)

LA CROISADE

Louis Garrel, França, 2021, Ficção (67')

LEGENDA (SUBTITLE)



COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE CURTAS-METRAGENS

INTERNATIONAL SHORT FILM COMPETITION



COMPETIÇÃO INTERNACIONAL DE LONGAS-METRAGENS

INTERNATIONAL FEATURE FILM COMPETITION



COMPETIÇÃO DE SÉRIES E REPORTAGENS TELEVISIVAS

TELEVISION SERIES AND REPORTS COMPETITION



ATIVIDADES PARALELAS

PARALLEL ACTIVITIES



EXTRACOMPETIÇÃO

EXTRA COMPETITION

FESTIVALS GREEN FILM NETWORK

GREEN FILM NETWORK FESTIVALS

Borneo Eco Film Festival , Bornéu
 Belgrade Green Fest, Sérvia
 BIFED - Bozcaada International Festival of Ecological Documentary, Turquia
 CineEco, Portugal
 CineAmazonia, Brasil
 CINEMAMBIENTE, Italy
 CINEMAPLANETA, México
 CINEMARE, Germany
 CMS VATAVARAN, India
 Environmental Film Festival in the Nation's Capital, USA
 Deauville Green Awards, France
 Dokufest, Kosovo
 EcocupFilmFestival, Russia
 EKOFILM, Czech Republic
 Ecozine Film Festival, Spain
 Festival du Film Vert, Suisse
 FESTIVER, Colombia
 Ficmec, Spain
 Filmambiente, Brasil
 FINCA, Argentina
 FreDDFestival, France
 Seoulecofilmfestival, Koreaia
 Green Montenegro IFF, Montenegro
 GÖDÖLLŐ, Hungary
 Green Image Film Festival, Japan
 GREEN SCREEN Internationales Naturfilmfestival Eckernförde , Germany
 Iran internacional green film festival, Iran
 Innsbruck Nature Film Festival, Austria
 Interfilm Berlin – international short film festival Berlin, Germany
 Glimmerglass Film Days, USA
 ONE WORLD, Czech Republic
 Pelicam, Roménia
 Philadelphia Environmental Film Festival, USA
 Planet in Focus, Canadá
 Rural Film Fest, Spain

Promotor



Patrocinador Principal



Patrocinador



Membro de



Apoio



Alto Patrocínio



Parceiros Institucionais



Parceiros Media (Media Partners):



Patrocinadores de Prémios (Awards Sponsors):



Outros Apoios (Other Supports):



27^a EDIÇÃO
27^a EDITION



CINEMA - MONTANHA - AMBIENTE
CINEMA - MOUNTAIN - ENVIRONMENT